

H Vacances voyage

Montréal, samedi 12 février 2000

La Presse



Les motoneigistes ménagent leurs transports pages H12 et H13

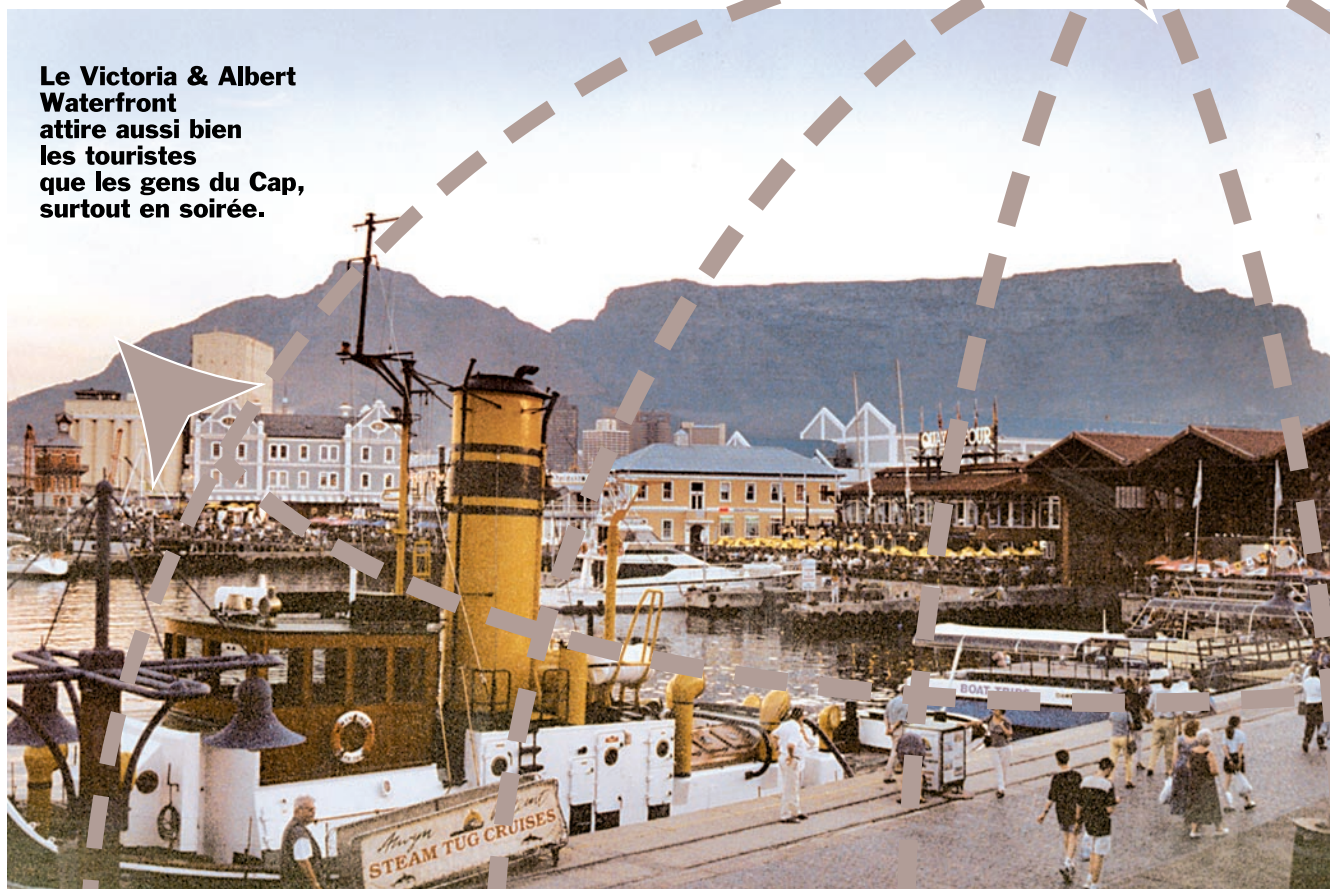
PRAGUE - 829\$
BUDAPEST - 859\$
VIENNE - 929\$

Avion • 4 nuits hôtel 3* ou 4* • transferts
 Tour de ville • petits déjeuners

EXCLUSIF!!!
 L'Europe pour moins cher que le Sud
VOYAGES YVON DUPUIS
 2544, rue Ontario, Montréal, H2K 1W4
 (514) 523-2143 • 1-800-470-5446
 www.generation.net/~dupuis • permis de Québec

Virée en famille autour du monde

Le Victoria & Albert Waterfront attire aussi bien les touristes que les gens du Cap, surtout en soirée.



Les traditionnelles cabines téléphoniques de Londres sont toujours présentes dans les rues.



Une des plages les plus connues au monde, Waikiki, à Honolulu.



CLAUDE ANANOU
 collaboration spéciale

Lorsque mes deux filles, Alexandrine (14 ans) et Naomi (13 ans) m'ont demandé un beau matin de leur expliquer le mot mondialisation, une idée m'est venue à l'esprit : nous ferons le tour du monde durant les Fêtes de fin d'année et nous célébrerons la venue de l'an 2000 aux antipodes.

Un tour du monde en quelques semaines ne permet pas de connaître en profondeur les pays visités et encore moins leur population, mais il aiguise notre désir de comprendre d'autres façons de vivre et de découvrir d'autres horizons. Un tour du monde reste mythique pour plusieurs et paraît trop souvent inaccessible pour ceux qui ne tentent pas de réaliser leurs rêves.

Nous avons appelé notre voyage une virée, étant donné le peu de temps alloué par ville ou par pays et surtout le nombre de kilomètres parcourus.

Une fois la nouvelle annoncée et les premières démarches effectuées, nous avons pu constater le peu d'offres proposées par les grossistes québécois et le peu d'informations disponibles auprès des agences de voyages. Ces dernières n'étant pas très sollicitées par ce genre de demande. Dès lors notre voyage a pris une tournure plus XXI^e siècle en étant entièrement conçu grâce à l'Internet.

Première étape, trouver une compagnie aérienne qui pourrait nous offrir un tour du monde à un prix abordable, ce qui n'est pas évident lorsqu'on connaît le prix de certaines liaisons entre deux villes.

Voir VIREE en H3



Symbole de Sydney et excellent emplacement pour assister au fameux feu d'artifice du jour de l'An, l'Opéra de Sydney accueillait ses visiteurs à 2000\$ le couvert pour la soirée de la Saint-Sylvestre.

Sea Point reste la plage la plus fréquentée du Cap avec ses allures de Côte d'Azur.



Graphisme Jacques Normandin
 Photos Claude Ananou, collaboration spéciale

<p>vacances tourbec annonce ses couleurs!</p>	<p>SPÉCIAUX SOLEIL ! SANTIAGO DE CUBA CLUB SIERRA MAR 4* tout inclus 19 fév. 1 sem. 928\$</p>		<p>MARGARITA LTI-COSTA CARIBE 4* tout inclus 05 mars 1 sem. 1278\$</p>		<p>MANZANILLO BLUE BAY VILLAGE LOS ANGELES LOCOS 3 1/2* tout inclus 03 mars 1 sem. 1358\$</p>		<p>PUNTA CANA BAVARO VILLAGE BEACH RESORT 3 1/2* tout inclus 04 mars 1 sem. 1388\$</p>
	<p>GUARDALAVACA ATLANTICO HOTEL 3* tout inclus 04 mars 1 sem. 1128\$</p>		<p>IXTAPA QUALTON CLUB IXTAPA 3* tout inclus 17 fév. 1 sem. 1298\$</p>		<p>CANCUN YALMAKAN CANCUN 2 1/2* tout inclus, sans golf 03 mars 1 sem. 1378\$</p>		<p>SAINTE-MARTIN GREAT BAY BEACH HOTEL & CASINO 3 1/2* tout inclus, 19 fév. 1 sem. Surcassement vue mer gratuit! (quantités limitées) 1398\$</p>
	<p>PUERTO PLATA INTERCLUBS FUN ROYALE 3* tout inclus 06 mars 1 sem. 1128\$</p>		<p>CANCUN EL PUEBLITO BEACH HOTEL 3 1/2* tout inclus 18 fév. 1 sem. 1328\$</p>		<p>ACAPULCO QUALTON CLUB ACAPULCO 3 1/2* formule club 04 mars 1 sem. 1388\$</p>		<p>HUATULCO GALA HUATULCO 4* tout inclus, 06 mars 1 sem. 1698\$</p>
<p>MONTRÉAL Beauharnois 593-1010 Centre-Ville 842-1400 Côte-des-Neiges 342-2961 Crémazie 381-7535</p>	<p>Henri-Bourassa 858-6465 Langelier 253-4900 Saint-Denis 288-4455 Saint-Laurent 747-4222 West Island 620-7777</p>	<p>LAVAL Point-View 682-5453 RIVE SUD 662-7555</p>	<p>Longueuil 679-3721 Saint-Basile 461-3960 RIVE NORD 227-8811 Blainville 434-2425 Repentigny 657-8282</p>	<p>RÉGIONS Granby 372-4545 Saint-Sauveur 227-8811 Valleyfield 377-2511 *ouvert le dimanche</p>	<p>vacances air transat</p>	<p>Tarifs par personne en base double en chambre standard. Valides pour les nouvelles réservations seulement faites entre le 12 et le 18 fév. 2000. Surcharge de carburant incluse. Prix déjà réduits et sujets à changements sans préavis. Les conditions générales de la brochure Sud hiver 1999-2000 de Vacances Air Transat s'appliquent aux tarifs ci-haut mentionnés. Vacances Tourbec et Vacances Air Transat sont détenteurs d'un permis de Québec.</p>	

**Bibliothèque
et Archives
nationales**

Québec 

La Presse

12 février 2000

Page H2 manquante

Destination... Le monde

Virée en famille autour du monde

2816985
Not Ready

Virée / Suite de la page H1

Rapidement, nous avons découvert les faits du programme « Explorer » de One-world, alliance de neuf compagnies aériennes réparties aux quatre coins de la planète. Ce programme, avec sa possibilité de kilométrage illimité, alimente farouchement rêve, fantasme et désir de faire le tour du monde.

Une fois examinées, sur une mappemonde, les villes les plus lointaines et les plus exotiques, revenons sur terre pour trouver les liaisons aériennes existantes et les horaires disponibles. La sélection diminue encore, comme une peau de chagrin, quand on passe à l'étape des réservations et des confirmations de vols auprès de l'agent de voyages. Cela peut devenir un vrai casse-tête chinois et nous y avons passé quelques nuits blanches, rivés devant notre ordinateur.

Pour finir, notre choix s'est fixé sur les villes de Londres, Le Cap, Johannesburg, Hong Kong, Singapour, Sydney, Cairns et Honolulu pour des raisons de niveau de vie, de relative sécurité et n'hésitons pas à le dire pour leur côté exotique. L'Europe et l'hémisphère Nord nous paraissent moins intéressants en cette période de l'année. Durée du voyage 31 jours, départ le 10 décembre au soir. Nous passerons un Noël, sans neige, à Singapour et le jour de l'An à Sydney pour assister au feu d'artifice du siècle.

Qui dit voyage en avion, dit points cumulables pour les programmes de grands voyageurs. Nous avons alors commandé nos cartes Canadien Plus, un des rares programmes destinés également aux mineurs, qui autorisent d'accumuler des points pour tous les vols effectués avec les partenaires Oneworld.

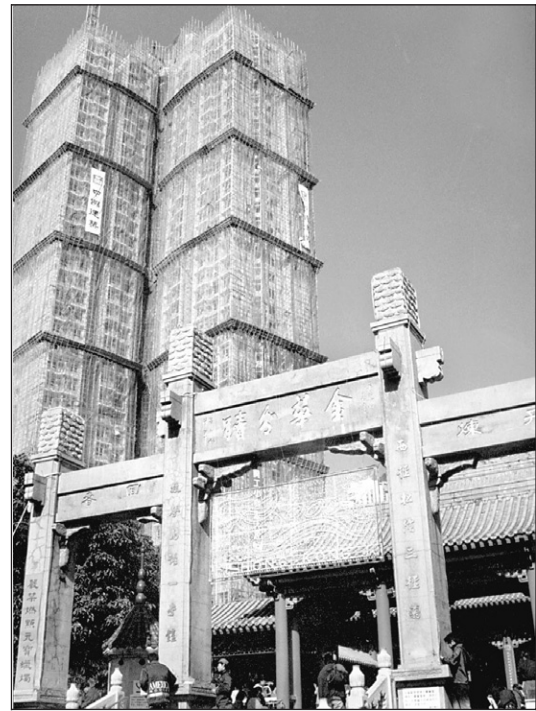
Nous avons bénéficié d'un bonus de 25 000 points par personne en utilisant trois des membres de Oneworld durant le mois de décembre, ce qui nous a fait un grand total de près de 60 000 points par personne. C'est-à-dire assez de points pour un autre voyage transatlantique ou transpacifique. À la réception des billets, émis par British Airways et d'une impressionnante épaisseur, notre rêve commençait à se matérialiser.

Une fois nos villes-étapes sélectionnées et confirmées, nous avons entrepris d'effectuer les choix d'hôtels, ne voulant pas prendre le risque de se retrouver à la rue pendant cette période assez achalandée, comme on nous l'annonçait.

Encore une fois, Internet s'avère le meilleur outil de recherche pour localiser, à la rue près, l'hôtel qui devait répondre à nos besoins particuliers et au budget que nous pouvions allouer. Les photos et autres descriptifs



Singapour s'enorgueillit de la plus large fontaine au monde, la Fontain of Wealth.



PHOTOS CLAUDE ANANOU, collaboration spéciale

La tradition et le moderne se côtoient à Hong Kong.

obtenus sur Internet nous assurent un choix des plus éclairé. Les réservations électroniques favorisent l'obtention des meilleurs tarifs disponibles, les hôteliers évitant les commissions d'agences et pouvant proposer des tarifs plus que raisonnables.

Certaines grandes chaînes hôtelières, comme Holiday Inn ou Best Western, disposent de programmes de fidélité ou d'adhésion à des Clubs, qui nous ont fait profiter de rabais supplémentaires et de points pour notre programme de grands voyageurs. Par mesure de prudence, une confirmation de réservation, par courriel ou télécopie, évite toutes mauvaises surprises.

Troisième étape, les réservations de voitures. Nous avons décidé de louer une voiture pour mieux circuler pendant notre séjour d'une semaine en Afrique du Sud et de 12 jours en Australie.

Une fois encore, les sites Internet des principaux loueurs de voitures nous ont parus clairs et fonctionnels pour répondre à nos demandes. Ils offrent des conditions de location plus favorables que celles proposées par les agences de voyages. Lors de la prise de

possession de notre véhicule, nous avons réclamé nos points pour notre programme de grands voyageurs.

La possession de cartes de crédit est indispensable pour les voyageurs. C'est encore le meilleur moyen d'acquiescer ses dépenses lors d'un tel voyage. Avec la disponibilité, à toute heure, des guichets automatiques, on est jamais pris de court en ce qui concerne les liquidités. Les cartes de crédit sont devenues essentielles pour les réservations à distance ou les locations de voitures. Notre carte Visa nous a permis d'obtenir, encore une fois, des points pour notre programme de grands voyageurs.

Avant notre départ, nous avons transféré notre adresse électronique sur le serveur hotmail afin d'accéder à notre courrier électronique durant nos vacances. La communication avec nos proches s'effectuait par ce moyen et nous avons été les premiers, de Sydney, à souhaiter nos vœux de fin d'année. Pratiquement tous les hôtels offrent un service d'accès Internet et l'on trouve dans chaque ville un ou plusieurs cybercafés.

Mes filles ont-elles compris le sens du mot

globalisation ? Je l'espère. Ce qui m'apparaît plus sur, c'est qu'elles ont pu constater elles-mêmes les faits suivants : les jeunes portent tous les mêmes marques de vêtements ; la pizza et la salade César sont aussi universelles que le Coke ou le Sprite ; les chansons de notre Céline nationale sont diffusées tant sur les postes de radio zoulou que chinois ; le Cirque du Soleil est aussi présent à Singapour que sur les rames du métro de Hong Kong pour annoncer sa venue.

Ce que je souhaite, c'est qu'elles prennent conscience de la vraie misère vécue par les populations des townships d'Afrique du Sud, de la concentration urbaine poussée à son extrême à Hong Kong, de la si fragile liberté d'expression à Singapour, des conditions de survivance des peuples autochtones d'Australie et de la perte d'identité des autochtones d'Hawaï.

Quant à moi, j'ai pu constater la similitude entre nos problèmes économiques et sociaux avec ceux des pays visités et la ressemblance des solutions proposées.

Notre prochain tour du monde : Montréal, Rio de Janeiro, Santiago, Île de Pâques, Tahiti, Nouvelle-Zélande, Tokyo, Beijing, Calcutta, Tel Aviv, Le Caire, Rome. On peut toujours rêver !!!

La TUNISIE, 24 jours, 1 389 \$, 44 repas taxes incluses
Washington et Boston: plusieurs départs
ORLANDO: 9 jours dép.: 26 fév., occ. (2): 959\$, occ. (3): 839\$, occ. (4): 749\$, sites inclus
NEW YORK: 3 jours dép. chaque vend., occ. (2): 289\$, occ. (3): 259\$, occ. (4): 229\$, hôtel, Autocar, Repas, Visites.
 www.politours.com
 P. L. T. U. R. S. 2436, Frontenac, Mt. (514) 521-9910

S JOURS LINGUISTIQUES
Anglais Vancouver
1 749\$
 Comprend : 4 sem. de cours + h. bergement + 56 repas
ACCESSIBLE. TOUS + AUTRES DESTINATIONS (Guatemala, Espagne, Bahamas, Hawaii, Angleterre, etc.)
 \$ avec d'information 27 mars Montréal, r. servez SPT
DEMANDEZ NOTRE BROCHURE GRATUITE
 Mt. : 874-9156 1-800-463-2265

UNIVERS VOYAGES EN DIRECT
CUBA 685 \$
ACAPULCO 858 \$
PUNTA CANA: 4* 1 099 \$
 FORMULE TOUT COMPRIS 7 nuits fin de sem. 19 fév.
St-Denis Laval
848-9355 967-0772

CROISIÈRE ALASKA
9 juillet 2000
groupe francophone
 Vision of the seas de Royal Caribbean
 Vol Air Canada
 À partir de **2400\$** / pers. occ. dble
Tourbec Laval
 Info : Nicole Lord-Auger
 (450) 662-7555

PÈLERINAGE
ISRAËL ET MONT SINAI
 15 jours du 8 au 22 mai
 Accompagné par le Père Doris Laplante
(514) 842-9666 • 1 800 453-4295
 Voyages Le Tassifi

Explorateur
Billets d'avion
THAÏLANDE 1 180 \$
VIETNAM 1 320 \$
DELHI 1 370 \$
PÉROU 715 \$
ÉQUATEUR 619 \$
KATMANDOU 1 499 \$
 info : (514) 847-1177 / 1 888 877-1177

Club Aventure
 Départs assurés sur 25 ans de fidélité
 Birmanie 20 fév.
 Chine 26 mars et 25 avril
 Égypte 20 fév. et 13 mars
 Inde 14 mars
 Japon 6 mai
 Laos-Cambodge 12 mars
 Népal 18 mars
 Pérou-Bolivie 18 fév. et 1er avril
 Philippines 20 fév.
 Vietnam 12 mars

Rythmes du monde
Paris \$499
Achat-rachat \$639
 17 jours
Australie / Fidji
\$2490
 par pers. occ. double
 (514) 286-9014

AUSTRALIE / NOUVELLE-ZÉLANDE
 3 sem. (15 oct.) incluant l'Outback, croisière
TURQUIE : 2 sem. (20 mai) et 3 sem. (15 sept.)
GRÈCE : 2 sem. (5 mai)
France (12 mai) 2 sem. + 1 sem. libre Paris
Croisière méditerranéenne 13 jrs (30 oct.)
Responsables : Louise (450) 834-4124 et Colette (450) 691-7361
 Voyages Le Tassifi

PARIS 485\$
 À partir de
Marseille, Nice, Nantes Mulhouse, Lyon, Bordeaux
 À partir de **595\$**
ACHAT-RACHAT
 • Renault Twingo • Peugeot 106 **635\$**
EXODUS VOYAGES (450) 629-8055
 1 800 815-8055

VACANCES SOLEIL 24
Prix inférieurs à votre agent de voyages
VOUS CHERCHEZ AUTRE CHOSE ? Appelez-nous, on a les meilleurs prix
SANTAGO DE CUBA La Palapa 1 sem. Dép. 4 mars Tout incl. 999\$
HA TI Kalko Beach 1 sem. Dép. 21 fév. Tout incl. 1049\$
CANCUEN Barcelo Maya Club Viva Vallarta 1 sem. Dép. 4 mars Tout incl. 1549\$
PUERTO VALLARTA Club Viva Vallarta 1 sem. Dép. 4 mars Tout incl. 1049\$
ITAPAPA Fontana 1 sem. Dép. 17 fév. Tout incl. 1049\$
ACAPULCO La Palapa 1 sem. Dép. 17 et 24 fév. Tout incl. 1069\$
MELGAS BIRINGUNDA 1 sem. Dép. 21 fév. Tout incl. 1049\$
VARADERO Sol Club Coral 1 sem. Dép. 20 fév. Tout incl. 1089\$
HOLGUIN Club Guardalavaca 1 sem. Dép. 4 mars Tout incl. 899\$
CAYO COCO Trpp Cayo Coco 1 sem. Dép. 3 mars Tout incl. 1079\$
MANZANILLO Club Maeva Villa 1 sem. Dép. 18 fév. Tout incl. 1169\$
CAMAGUEY Club Amigo Mayanabo 1 sem. Dép. 3 - 17 et 24 mars Tout incl. 909\$
SANTO DOMINGO Mella Juan Dolio 1 sem. Dép. 4 mars Tout incl. 1149\$
MARGARITA Port L Mar 1 sem. Dép. 20 fév. Tout incl. 679\$
LA HAVANE Attitoul 1 sem. Dép. 10 mars Tout incl. 1059\$
BREZOUZ Jibouca 1 sem. Dép. 14 et 21 mars Tout incl. 1299\$

BILLET D'AVION
 EUROPE - T SP GIAL - ACHETEZ AVANT LE 31 MARS
Prix à partir de - Taxes non comprises
 Paris 740 \$
 Nice-Lyon-Bordeaux 790 \$
 Marseille-Toulouse 790 \$
 Mulhouse-Montpellier 790 \$
 Rome-Milan-Venise 790 \$
 Florence-Turin-Genève 790 \$
 Madrid-Barcelone 790 \$
 Vienne-Munich-Berlin 790 \$
 Düsseldorf-Hambourg 855 \$
 Stockholm-Copenhague 880 \$
 Varsovie-Moscou-Bucarest 925 \$
 Kiev-St-Petersbourg-Tunis 875 \$
 Athènes-Istanbul 825 \$
 Budapest-Zagreb 825 \$
 Tel-Aviv-Jericho 1 145 \$
 Dubaï-Jeddah 1 475 \$
 Delhi-Bombay 1 475 \$
 Bamahot-Cotonou 1 575 \$
 Ouagadougou 1 875 \$
 Libreville 1 925 \$
 Douala 2 125 \$
Afrique
 Abidjan - Naméy 1 500 \$
 Bamako - Conakry 1 510 \$
 Dakar 1 240 \$
 Ouagadougou 1 725 \$
 Cotonou 1 725 \$
 Libreville 2 090 \$
 Kigali - Accra 1 850 \$
 Addis-Abba - Bujumbura 1 650 \$
 Capetown - Kinshasa 1 800 \$
 Dar-es-Salaam - Entebbe 1 650 \$
 Harare - Johannesburg 1 750 \$
 Kilimanjaro - Lusaka 1 750 \$
 Lilongwe - Lagos - Lomé 1 650 \$
 Mombassa - Nairobi 1 650 \$
 Seychelles 1 775 \$
 Kano 1 600 \$
 Zanzibar 1 700 \$
 5% de rabais pour forfaits dans les Caraïbes - circuits - motels - autos - trains à travers l'Europe
VOYAGES 2705, NOTRE-DAME O. 989-7711
ERANVAIR 1455, PEELE, BUR. 106 849-7716
LES PROMENADES DE LA CATHÉDRALE
1-800-361-7334 845-4800

DÉPARTS DE GROUPES
CIRCUITS EUROPÉENS
L'Accent Français 14 jours 10 sept. prix rég. 2,338\$
Tour d'Europe Classique 14 jours 3 sept. prix rég. 2,438\$
Couleurs du Portugal 12 jours 13 sept. prix rég. 2,639\$
Le Meilleur de l'Italie 16 jours 1^{er} juin / 7 sept. à partir de 2,398\$
Panorama Anglais 16 jours 9 sept. prix rég. 2,948\$
 2,698\$
 En collaboration avec **AGENCE DE VOYAGES CAA**
 (450) 465-0620 (450) 926-1333 (919) 778-2225 (450) 668-2240
 Laval (rue des Laurentides) Montréal Pointe-Claire Saint-Léonard
 (450) 975-2713 (514) 861-5111 (514) 426-2760 (514) 255-3560
INCLUS : Billets d'avion. Toutes les nuits d'hôtels en Qualité Tourisme Supérieure. Tous les déjeuners. La plupart des soupers. Toutes les taxes. Prix par personne, en occupation double, à partir de (applicable sur les nouvelles réservations). Offre valable pour un temps limité. Prix sujets à certaines conditions.

FRANCE à la carte!
Réservez-tôt et économisez jusqu'à 170\$ par couple
 Pour certains départs:
 ENTRE LE 12 FÉVRIER ET LE 31 MARS À partir de **489\$** Jusqu'à 829 \$
 ENTRE LE 1ER AVRIL ET LE 18 JUIN À partir de **549\$** Jusqu'à 899 \$
 ENTRE LE 19 JUIN ET LE 24 AOÛT À partir de **674\$** Jusqu'à 919 \$
 ENTRE LE 25 AOÛT ET LE 31 OCTOBRE À partir de **614\$** Jusqu'à 899 \$
LA FRANCE EN LIBERTÉ Pour certains départs entre le 1 mai et le 15 octobre
 À partir de Jusqu'à
LYON **594\$** 884 \$
NICE, MARSEILLE **644\$** 885 \$
MULHOUSE, BORDEAUX, TOULOUSE, NANTES **664\$** 904 \$
ET L'EUROPE Pour certains départs entre le 1 mai et le 15 octobre.
 À partir de Jusqu'à À partir de Jusqu'à
BRUXELLES **569\$** 809 \$ **AMSTERDAM** **714\$** 839 \$
LONDRES **569\$** 889 \$ **FRANCFORT** **714\$** 889 \$
ROME **729\$** 1 099 \$ **MALAGA** **835\$** 930 \$
ACHAT RACHAT (17 jours)
RENAULT Twingo 1.2 Pack 622\$ (À l'achat de deux billets d'avion)
 Livraison entre le 1er avril et le 31 décembre 2000.
 Les prix des billets d'avions sont pour une personne. Tous les prix s'entendent à partir de et varient selon les dates de départ et de retour choisies. Le tout est sujet à disponibilité et à changement sans préavis. Les tarifs sont valables jusqu'au 18 février 2000.

Explorateur
 GET FIT. PARTEZ SOULEVÉS
Routes du Monde
KENYA TANZANIE CIRCUIT INCOMPARABLE SUR LE TOIT DU MONDE
TIBET CAMEL - TIGER
PÉROU-BOLIVIE AU CŒUR DE L'ANDÉ
MAROC DE L'ATLAS AU SAHARA
LES MARDIS Explorateur
SOIRÉE D'INFORMATION
Chine 15 février 19h
RSVP
 Pour nous rejoindre ou obtenir notre brochure
847-1177 - 1 888 877 1177
 322, rue Ontario Est

Explorateur
 GET FIT. PARTEZ SOULEVÉS
Routes du Monde
KENYA TANZANIE CIRCUIT INCOMPARABLE SUR LE TOIT DU MONDE
TIBET CAMEL - TIGER
PÉROU-BOLIVIE AU CŒUR DE L'ANDÉ
MAROC DE L'ATLAS AU SAHARA
LES MARDIS Explorateur
SOIRÉE D'INFORMATION
Chine 15 février 19h
RSVP
 Pour nous rejoindre ou obtenir notre brochure
847-1177 - 1 888 877 1177
 322, rue Ontario Est

Club Med
Expert No 1 au Canada
1 SEMAINE à partir de **999\$**
 Départs pour Playa Blanca entre le 31 mars et 22 avril
Économisez jusqu'à 450\$ par pers.
 Le tarif est pour une semaine pour une chambre standard en occupation double. L'économie maximum de 450 \$ s'applique sur Playa Blanca. Les non-membres Club Med doivent acheter une carte de membre de 50 \$. Les tarifs sont valables jusqu'au 18 février 2000. Le tout est sujet à disponibilité et à changement sans préavis.
Cinquième Saison
270 - 1237
1 800 5-SAISON
 30, avenue de l'Épée, (angle Laurier), Outremont

Not Ready 2816985*?+ 02X020.0
 Not Ready 2825255*?+ 02X020.0
 Not Ready 2816620*?+ 02X020.0
 Not Ready 2816223*?+ 02X020.0

Destination... le monde!



PHOTOS CLAUDE ANANOU, collaboration spéciale ©

Les Trois sœurs, à Katoomba, dans les Blue Mountains, près de Sydney, en Australie.



Paradis de la plongée sous-marine, la Grande barrière de corail s'étend sur plus de 2000 km le long de la côte est australienne.

Coups de coeurs, découvertes et sensations

CLAUDE ANANOU
collaboration spéciale

Il est toujours difficile, après un si merveilleux et enrichissant voyage, de choisir les événements. Il nous reste quelques images ou flashes, et même des parfums qui reviennent à notre mémoire de façon plus précise et plus présente.

Les plus beaux panoramas et reliefs

L'Afrique du Sud offre aux voyageurs des panoramas de toute beauté avec ces longues côtes escarpées, ainsi que ces montagnes à l'intérieur des terres qui permettent d'admirer de vastes étendues. Un des plus beaux panoramas que nous ayons pu voir est celui de Table Mountain, d'où l'on peut contempler une des plus belles villes du monde, Le Cap. Cette dernière forme comme une cuvette entre la mer et la montagne. Puis celui de la route atlantique de la péninsule du Cap, dont les paysages sont certainement les plus beaux de la Terre. Cette route de plusieurs dizaines de kilomètres vous fera découvrir des passages époustouflants où la montagne plonge littéralement dans la mer ourlée d'une large bande de sable blanc. À Chapman, la route est carrément creusée dans les parois de la montagne, entre les strates de roches sédimentaires de couleurs vives. Pour ceux qui ont le vertige, s'abstenir ou fermer les yeux.

Le plus beau village

Encore une fois, l'Afrique du Sud sort grande gagnante dans nos palmarès pour avoir un des plus beaux villages visités. Stellenbosch a la chance d'être situé dans la plus ancienne et la plus belle région viticole du pays. Les rues sont bordées de magnifiques grands arbres en fleurs, dont les couleurs de mauve et de blanc viennent illuminer le vert foncé des feuilles. De belles maisons blanches et immaculées de style hollandais éveillent notre curiosité par leur architecture originale et leurs toits de chaume. Leurs jardins sont décorés de bougainvilliers et d'hibiscus aux couleurs rouge et pourpre.

La plus belle avenue

Toutes les villes rêvent de posséder dans leurs murs une avenue aussi belle ou prestigieuse que les Champs-Élysées ou la cinquième Avenue. Singapour a les deux réunies en une seule avec son avenue Orchard. Il est vrai que Singapour, ville-pays équatorial, bénéficie d'un climat qui permet à la végéta-

tion de s'épanouir. Dans les années 80, les promoteurs ont donc construit sur cette large artère les plus somptueux hôtels, ainsi que 27 centres commerciaux tous plus beaux les uns que les autres.

La plus belle expérience

Le jour de notre visite du temple Wong Tai Sin, la population locale fêtait le solstice d'hiver, une des fêtes les plus importantes pour la communauté chinoise. L'effervescence et l'ambiance de recueillement qui régnaient tout à la fois autour du temple nous incitèrent à entrer dans le jeu et à procéder au choix d'un bâtonnet numéroté pour connaître notre avenir.

Les plus impressionnants centres commerciaux

Ce sont les centres commerciaux de Hong Kong, et en particulier le centre Times Square dans le quartier de Causeway Bay, avec ses escaliers mobiles en courbe — qui ont le plus impressionné les filles. Quant à moi, Harrod's de Londres reste mon magasin favori. Le Queen Victoria Building de Sydney, avec ses 200 boutiques, son histoire, son architecture et sa décoration intérieure, n'est pas à négliger.

Notre spectacle le plus agréable

Nous avons été émerveillés par un spectacle de danse au Royal Drury Lane Theatre, dont le thème

était une légende celtique inspirée de l'histoire de Roméo et Juliette. Le quartier des théâtres à Londres permet de flâner tard dans la nuit.

Notre soirée à l'Opéra cantonais de Hong Kong nous a permis de comprendre qu'il fallait un sous-titrage en mandarin pour que les spectateurs puissent en bénéficier pleinement.

Notre plus beau spectacle restera les feux d'artifice tirés le soir du 31 décembre à Sydney. Cela a duré plus de 35 minutes, et ça nous a paru interminable.

Les meilleurs repas

Le Burgandy, chaleureux restaurant situé dans la station balnéaire d'Hermanus, petit village à l'est du Cap. Vue sur mer. Dîner aux chandelles agrémenté d'un Chardonnay blanc Paul Bouchard. Au menu, steak d'autruche, crevettes et poissons de la région.

Puis le restaurant cantonais de l'hôtel Four Seasons. Au menu, un fabuleux canard laqué dont la peau croustillante est servie sur de petites crêpes comme entrée et la viande comme plat principal, accompagné de riz frit aux légumes. Un dessert à base de sorbet aux lichis complète le repas avec un succulent thé au jasmin.

Le Rossini, situé sur le port de Sydney en face de Harbour Bridge. Le champagne — australien, sauf le Moët et Chandon sur le coup de minuit — coule à volonté. Sur la table : canapés, entrée au homard, pâtes, saumon et gâteau.

À Honolulu, sur la plage de Waikiki, au restaurant du Royal Hawaiian Hotel avec, pour commencer, un punch coco joliment décoré. Le poisson local, ainsi que les crevettes, sont la spécialité de la maison, mais c'est davantage le spectacle des chanteurs et danseuses hawaïennes qui agrémenteront notre soirée. N'oubliez pas que nous sommes sur le sol américain.

La plus belle plage

L'Australie possède une des merveilles de la nature. Il s'agit de la Grande Barrière de corail, phénomène naturel exceptionnel. Elle s'étend sur plus de 2000 kilomètres et est la structure constituée d'organismes vivants la plus grande du monde. Entre cette barrière et le continent, il existe un chapelet d'îles, les Queensland Islands. Nous avons séjourné quelques jours à Hamilton Island, une île aménagée par un promoteur au début des années 90 et dont le principal moyen de transport est la voiturette de golf. Au large de cette île se trouve Whitsunday Island, une île ne comportant aucune infrastructure touristique. Mais sur cette île vous trouverez une des plus belles plages d'Australie, longue de plus de 6 km, avec son sable si fin que nous en avons rapporté pour le mettre dans des sabliers. L'eau est une des plus chaudes que nous ayons rencontrées dans notre vie de touriste, et si claire que la plongée avec un simple masque et tuba devient une véritable enchantement.

BYE BYE LES URGENCES ALLO LES VACANCES!

ACAPULCO	17 FÉVRIER, 1 SEMAINE
Ei Cid ★	→ ENFANT GRATUIT!
AUCUN REPAS	698\$
Paraiso Acapulco ★★★	→ ENFANT GRATUIT!
3 REPAS PAR JOUR + BOISSONS	998\$
Playa Caleta ★ 1/2	→ AUCUN SIMPLEMENT SIMPLE
FORMULE TOUT COMPRIS	→ ENFANT GRATUIT!
Vol Seulement	198\$
ALLER SIMPLE	17-18-19 février
PUERTO VALLARTA	17-21 FÉVRIER, 1 SEMAINE
San Marino Plaza ★★ 1/2	→ ENFANT GRATUIT!
FORMULE TOUT COMPRIS	998\$
Pelicanos ★★ 1/2	→ ENFANT GRATUIT!
FORMULE TOUT COMPRIS	898\$
Club Meza Del Mar ★★	898\$
3 REPAS/JOUR + BOISSONS	
Vol Seulement	198\$
ALLER SIMPLE	17-19-21 février

CIRCUITS

Cancun, Mexique	
Route de l'aventure Maya	
départ le 5 mars, taxe comprise	
8 jours / aucun repas	1579\$
Sources Maya	
départ le 5 mars, taxe comprise	
8 jours / aucun repas	1629\$
San Jose, Costa Rica	
Volcans et plages	
départ le 3 mars, taxe comprise	
8 jours / 3 déjeuners	1399\$
Montagnes, jungles et plages	
départ le 3 mars, taxe comprise	
8 jours / 7 déjeuners	1519\$

CES PRIX INCLUENT L'AÉRIEN

FORFAIT

Tahiti	
Emeraude à Tahiti	
prix à partir de...	
14 jours / aucun repas	3211\$

COMPREND LE VOL LOS ANGELES / PAPETE
NE COMPREND PAS LE VOL MONTRÉAL / LOS ANGELES

CANCUN	18 FÉVRIER, 1 SEMAINE
Puerto Aventuras Paradise Beach ★★★	FORMULE TOUT COMPRIS 1198\$
Bahia Principe Tulum ★★★★★	→ ENFANT GRATUIT! 1598\$
FORMULE TOUT COMPRIS	
Vol Seulement	198\$
ALLER SIMPLE	18-19 février
IXTAPA	17 FÉVRIER, 1 SEMAINE
Fontan Beach Resort ★★ 1/2	→ ENFANT GRATUIT! 1098\$
FORMULE TOUT COMPRIS	
HUATULCO	21 FÉVRIER, 1 SEMAINE
Barcelo Huatulco ★★★★★	→ ENFANT GRATUIT! 1398\$
FORMULE TOUT COMPRIS	
Meigas Binniguenda ★★★	898\$
FORMULE TOUT COMPRIS	
Costa Club Huatulco ★★	→ ENFANT GRATUIT! 898\$
3 REPAS/JOUR + BOISSONS	
MANZANILLO	18 FÉVRIER, 1 SEMAINE
Sierra Manzanillo ★★★★★	→ ENFANT GRATUIT! 1398\$
FORMULE TOUT COMPRIS	
PUERTO PLATA	21 FÉVRIER, 1 SEMAINE
Bahia Principe San Juan ★★★★★	→ ENFANT GRATUIT! 1098\$
FORMULE TOUT COMPRIS	
Qualton Club Puerto Plata ★★ 1/2	→ ENFANT GRATUIT! 898\$
FORMULE TOUT COMPRIS	
Vol Seulement	198\$
ALLER SIMPLE	
HAÏTI	21 FÉVRIER, 1 SEMAINE
Kaliko Beach Club ★★ 1/2	1098\$
FORMULE TOUT COMPRIS	
MARGARITA	20 FÉVRIER, 1 SEMAINE
Barcelo Pueblo Caribe ★★★	→ ENFANT GRATUIT! 1098\$
FORMULE TOUT COMPRIS	
Perla Palace ★★★	898\$
FORMULE TOUT COMPRIS	
Vol Seulement	198\$
ALLER SIMPLE	

→ ENFANT GRATUIT! = PAIE LE VOL SEULEMENT

- SURCHARGE DE CARBURANT COMPRISE!

EN VEDETTE CETTE SEMAINE

PUERTO VALLARTA

Départ 17-21 février, 1 semaine

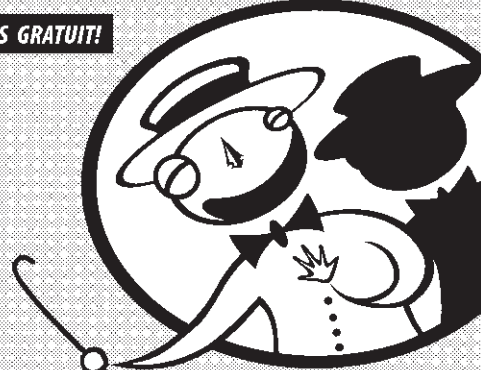
Pelicanos

★★ 1/2

Formule Tout Compris

898\$

→ ENFANTS GRATUIT!



VOLS SEULEMENT... À PETIT PRIX!

FORT LAUDERDALE	299\$
14 février au 20 février	
ST-PETERSBURG	399\$
7 avril au 14 avril	
ORLANDO	378\$
13 février au 20 février	
VANCOUVER	départs: 22-23 fév. retours: 29 fév./1 mars 259\$
TORONTO	départs de février 179\$
PARIS	départs: 12 mars • retours: 20-27 mars 594\$



À votre service
depuis 30 ans!

NOUVELLES FRONTIÈRES

www.nf-tmr.com

Consultez des experts

BROSSARD VOYAGES VASCO	(450) 672-6556
BROSSARD OUVERT LE DIMANCHE AMICAL VOYAGES	(450) 656-9444
BOISBRIAND VOYAGES BOISBRIAND	(450) 979-1818
LASALLE LES VACANCIERS	(514) 365-8600
LAVAL EXODUS VOYAGES	(450) 629-8055
LAVAL VOYAGES EN DIRECT	(450) 665-0770

LONGUEUIL VOYAGES LES AILES D'OR	(450) 646-5414
MONTRÉAL VOYAGES BÛN MARCHÉ	(514) 721-9517
MONTRÉAL COMPLEXE DES JARDINS VOYAGES CONSTELLATION	(514) 987-9798
MONTRÉAL VOYAGES ITALIAN EXPRESS	(514) 273-7571
INTER PALLAS ALLEZ HOP! VOYAGES	(514) 937-5411
	(514) 528-9091

MTL CENTRE-VILLE VOYAGES CENTRE-VILLE	(514) 871-5103 / 5168
MTL CENTRE-VILLE VOYAGES AEROCLEUB	(514) 284-0044
MONTRÉAL EST EN DIRECT ROSEMONT	(514) 593-6082
REPENTIGNY/LAVALTRIE VOYAGES INTERNATIONAL	(450) 581-0984
ROSEMÈRE AVANTAGE VOY. LAUZON	(450) 434-7444

Les conditions générales de la brochure s'appliquent. Prix par personne en occupation double. Prix applicables sur nouvelles réservations en date du 12 février 2000. Détenteur d'un permis du Québec. Espace limité.

Destination... le monde!

Le monde des animaux d'un pays à l'autre...

ALEXANDRINE HUCK-ANANOU
collaboration spéciale

Si on nous dit Afrique et Australie, nous répondons spontanément : animaux exotiques en voie de disparition. En effet, lors de ce voyage culturel, il était aussi question d'animaux. Notre deuxième escale, l'Afrique du Sud, nous promettait de magnifiques découvertes.

L'Afrique du Sud est une réserve naturelle à elle seule. De nombreux parcs naturels couvrent la partie sud et sud-est de ce fabuleux pays. Nous avons pu en visiter quelques-uns dont celui du Cap de Bonne-Espérance, situé à la pointe de l'Afrique et celui de Table Mountain qui surplombe le Cap et offre une vue imprenable sur toute la ville et ses alentours.

C'est du haut de ce plateau, situé à près de 1000 mètres d'altitude, que nous avons aperçu pour la toute première fois les damans. Jolies créatures peuplant ce plateau et vivant dans les nuages (de la montagne de la Table). Les damans sont des herbivores et insectivores de la taille des lapins. Nous pouvions très facilement les approcher. On peut les comparer à nos écureuils du Canada, ce qui ne manque pas de charme...

Au parc du Cap de Bonne-Espérance, nous avons rendu visite aux fameux babouins Chacma. Nous avons justement une petite anecdote sur ces derniers. Les pancartes, disposées à travers le parc, nous indiquent que les babouins sont des animaux dangereux. Mais si un malheur doit arriver, il arrivera avec ou sans pancartes.

En cette belle journée ensoleillée et remplie de surprises, nous entendimes des cris venant du stationnement. Nous vîmes alors une meute de babouins qui entouraient un groupe de touristes. Le chef de la tribu « babouin » avait volé le sac d'une dame, l'avait ouvert puis en avait extirpé tout le contenu. Nous avons de plus aperçu des Springboks et des Ourébis.

C'est au nord de la province du Cap que nous avons pu admirer ces animaux éblouissants et extrêmement intelligents que sont les autruches ainsi que les éléphants du parc Addo. À Montréal il y a des

mordus de courses hippiques, en Afrique du Sud, on trouve des fous de courses d'autruches. En effet, ce sont de jeunes jockeys de la ville d'Oudtshoorn qui organisent des compétitions dans les fermes d'élevage. Quant aux éléphants, ils sont vraiment énormes seulement il a fallu des heures d'observation pour n'en photographier qu'un seul.

Le dernier parc que nous avons visité, fut celui des guépards. Saviez-vous que l'Afrique du Sud était habitée par plus de quatre cents guépards alors que la terre entière n'en abrite que cinq cents ?

Notre voyage en Afrique du Sud se termina par une petite croisière dans le port du Cap où nous avons pu apprécier les acrobaties de nombreux phoques venus des régions de l'Antarctique et qui squattaient de vieux pneus.

Hong Kong

Prochaine escale : Hong Kong et son marché aux oiseaux unique. C'est lors de notre deuxième journée dans cette ville aux mille mystères que nous avons découvert le marché aux oiseaux. Situé au cour de la ville, dans une rue dont la première moitié fait partie d'un jardin ombragé, ce drôle de marché nous apparaît alors comme un lieu enchanté où les oiseaux chantent merveilleusement.

Concours de chants, symphonies et opéras sont au rendez-vous. Des milliers d'oiseaux roses, bleus, jaunes et multicolores venaient de prendre leur « douche » matinale et se faisaient sécher les plumes au soleil. Ils sont vendus tous les jours sur cette place ensoleillée qu'on ne peut imaginer ennuagée.

Kangourous, perroquets etc.

Enfin, l'Australie : refuge de milliers d'animaux exotiques : perroquets, kangourous, koalas... Cela va de soi que nous nous attendions à voir ces espèces dans des parcs, mais pas en pleine nature ! Lors de notre séjour en Australie, nous nous sommes évadés dans les îles du Queensland où nous avons fait de la plongée avec masque et tuba pour admirer les récifs de coraux de la Grande Barrière de Corail où foisonnent des milliers de poissons les uns plus beaux que les autres.

Un soir, sur le chemin de retour



PHOTOS CLAUDE ANANOU, collaboration spéciale

Après le bain matinal, un peu de soleil pour sécher les plumes des pensionnaires du marché aux oiseaux de Hong Kong.



Le koala dort en moyenne 18 heures par jour et ne se nourrit que de feuilles d'eucalyptus. Il ne boit que très rarement.

jeuner. En regardant de plus près, il y en avait partout sur tous les balcons de l'hôtel. Des centaines de perroquets étaient perchés dans les arbres ou volaient dans les airs. C'était très impressionnant et surtout paradisiaque.

De retour à Sydney, nous avons visité une réserve de koalas. Le petit marsupial est un des symboles de l'Australie. Son côté gros dormeur et ses petits yeux ronds ne peuvent que nous attendrir. Mais il paraît qu'ils ont des caractères de « cochon », comme quoi, il ne faut pas se fier aux apparences !

à l'hôtel, ma mère crut voir quelque chose sur la pelouse. En regardant de plus près nous vîmes, avec surprise, plus de vingt et un kangourous qui, assis tranquillement sur leur queue, mangeaient de

l'herbe fraîche !

Le lendemain matin, nous fûmes émerveillés de constater qu'il y avait sur notre balcon de nombreux perroquets blancs à la huppe jaune qui avaient l'air d'attendre le dé-

VOYAGES IRIS
Costa Rica
Avion + auto 1 sem. à partir de 819 \$
Avion + hôtel (plage) 1 sem. à partir de 999 \$
Cours d'espagnol 4 sem. à partir de 1 899 \$
Voyages accompagnés en français
Portugal 5 mars 2000
Circuit + plage 3 sem. 1 849 \$
Alaska 15 juillet 2000
Vol + Croisière 1 sem. à partir de 2 749 \$
Info: Mtl (450) 827-2637 ext.: 1 888 400-2637
2829643 courriel : iris@rocler.qc.ca

2829086
Not Ready

BOSTON
NEW YORK
219\$ 3 jours
2 nuits
20 au 23 avril 2000
HÔTEL ET AUTOCARS DE LUXE
TOUR DE VILLE
SERVICE D'UN REPRÉSENTANT
N.Y.: Hôtel 5 étoiles - suite avec cuisine (suppl. 20 \$).
Prix en \$ can. par personne, en occ. quad., taxes 10 \$
SYNERGIE 20 ANS D'EXPÉRIENCE
874-1616 • 1-800-372-7179
Demandez Michelle Abergel
1134, Ste-Catherine O. F. 400

Carnival VOL INCLUS
A chacun son plaisir!

JUBILEE CANAL DE PANAMA
Départs 24 fév. 05 mars 2000
Croisière de 10 nuits
Départ de Miami. Visitant Aruba, Cartagenes, Colombie, Transit Canal de Panama, Limon, Costa Rica, Key West

ALAASKA
Croisière de 7 nuits Départs 10, 17 mai 2000
À partir de 1199\$*
occ. Quad./Taxe incluse
Départ de Vancouver. Visitant Inside Passage, Juneau, Glacier Bay, Skagway, Ketchikan

INSPIRATION
Croisière de 7 nuits, vol inclus Départs 20, 27 fév. 05, 12 mars 2000
À partir de 1499\$*
7 jours : Départ de San Juan visitant St-Thomas, occ. double/Taxe incluse St-Lucie, Curaçao, Aruba, Guadeloupe.

FASCINATION
Croisière de 7 nuits, vol inclus Départs 19 fév. 04, 11 mars 2000
À partir de 1499\$*
7 jours : Départ de San Juan visitant St-Thomas, occ. double/Taxe incluse St-Maarten, Dominique, Martinique et Barbade.

APRO CLUB 505, de Maisonneuve Est, Montréal Renseignements et réservations : (514) 284-0044 OUVERT LE DIMANCHE de 11h à 16h

Disney CRUISE LINE Vol Inklus
84 000 tonnes
CROISIÈRE 7 NUITS
Croisière **Disney Cruise**
DÉPART 26 août 2000
Départ de Port Canaveral :
Visitant St. John, St. Thomas, St. Maarten, Castaway Cay.
À partir de 4999\$*
Prix pour 2 adultes et 2 enfants
Toutes taxes incluses

APRO CLUB 505, de Maisonneuve Est, Montréal Renseignements et réservations : (514) 284-0044 OUVERT LE DIMANCHE de 11h à 16h

NOS CIRCUITS EN MINIBUS
"L'AUTRE FAÇON DE VOYAGER"
MADRID ET LISBONNE
du 14 au 26 avril 2 099 \$ 4 places disponibles
incluant vo. Montréal/Madrid/Lisbonne/Montréal, 8 nuitées à Madrid, 3 à Cascais près de Lisbonne, 8 excursions d'une journée (Ségovia, Tolède, Cuenca, Avila, l'Escorial, Aranjuez, Miravos, Sintra), 13 repas, transferts et taxes. Possibilité de prolonger. Une occasion de voir les cérémonies de la semaine sainte. Nos excursions en minibus de 8 pers.

PORTUGAL du 25 avril au 14 mai
1 899 \$ incluant vo. Montréal/Faro, 8 nuitées en appartement en Algarve, 2 saunas, 6 excursions de jour, 3 en soirée, transferts et taxes. Nos excursions en minibus de 8 pers. Soirée d'information, le mardi 15 fév. à 19 h 15. Réservation requise.

APRO CLUB VOYAGES, ROSEMONT (514) 376-5910 1 800 661-2743

2829335
Not Ready

Vacances **AIR PAX** Membre du Groupe **CANADA 3000**
ENSEMBLE A VOTRE SERVICE
www.air-pax.com

-SPÉCIAUX HIVER 2000-

Paris 499 \$ Londres 599 \$ Los Angeles 609 \$ Port-au-Prince 499 \$ Ft Lauderdale 389 \$	Dép. 21, 28 fév. ret. 29 fév., 7 mars Dép. 15, 22, 29 fév. ret. 23 fév., 1er, 8, 15 mars Dép. 14, 21 fév. ret. 21, 28 fév. Dép. 6 mars ret. 13 mars Dép. 14 fév. ret. 21 fév.	Vancouver 445 \$ Orlando 529 \$ Bruxelles 639 \$ Calgary 742 \$ Toronto 201 \$	Dép. 16, 22 fév. ret. 23, 29 fév. Dép. 2 mars ret. 9 mars Dép. 10 mai ret. 18 mai Dép. 24 mai ret. 31 mai À partir de, en semaine.
--	---	---	--

PUERTO VALLARTA VOL SEULEMENT 698 \$ Dép. 28 fév. 1 sem.	ACAPULCO VOL SEULEMENT 598 \$ Dép. 24 fév. 1 sem.	CANCUN VOL SEULEMENT 648 \$ Dép. 3 mars 1 sem.	VARADERO VOL SEULEMENT 568 \$ Dép. 4 mars 1 sem.	PUERTO PLATA VOL SEULEMENT 628 \$ Dép. 4 mars 1 sem.	SANTO DOMINGO VOL SEULEMENT 598 \$ Dép. 4 mars 1 sem.
--	---	--	--	--	---

BLUE BAY CLUB ★★★ formule tout inclus 1 semaine 1 188 \$ Départ 28 fév.	CLUB BANANAS ★★★ formule tout inclus 1 semaine 1 198 \$ Départ 24 fév.	BAHIA PRINCIPE TULUM ★★★ 1/2 formule tout inclus 1 semaine 1 598 \$ Départ 3 mars	VENTA CLUB TROPICO ★★★ formule tout inclus 1 semaine 1 048 \$ Départ 4 mars	DORADO CLUB ★★★ formule tout inclus 1 semaine 998 \$ Départ 4 mars	PLAYA REAL ★★★ formule tout inclus 1 semaine 1 148 \$ Départ 4 mars
---	--	---	---	--	---

Conditions : * Les prix aller/retour sont par personne (base double pour les forfaits) et comprennent les taxes. Pour autres conditions applicables et taxes de départs non incluses (Cuba et République Dominicaine) et surcharge de pétrole consultez votre agent de voyage. Les disponibilités et prix sont sujets à changements. Les vols sont opérés par Canada 3000 et/ou Air Transat. * Les prix indiqués incluent les réductions applicables des "réservés tôt". Consultez votre agence de voyages. Permis du Québec.

Montréal Voyages Baltique (514) 593-3588 VOYAGES VASCO 1 888 628-2726 Vasco Jean-Talon (514) 721-6822 Voyages Turquoise (514) 284-5080	VOYAGES 24heures 1 800 991-1515 L'Avionneur (514) 842-6865 1 877 523-6865 Octopus Voyages (514) 849-1419 Cartago Voyages Inc. (514) 729-2999	Montréal centre nord Voyages Gauthier (514) 336-0606 Rosemère Voyages Avantage Lauzon (450) 434-7444 La Prairie Voyages Turquoise (450) 444-3100	Anjou Avantage Makoly voyages (514) 356-3292 Laval Exodus Voyages (450) 629-8055 1 800 815-8055 Boucherville Voyages Revisol (450) 655-4345 (514) 990-7156
---	--	--	--

Destination... le monde!

REPÈRES

Géographie

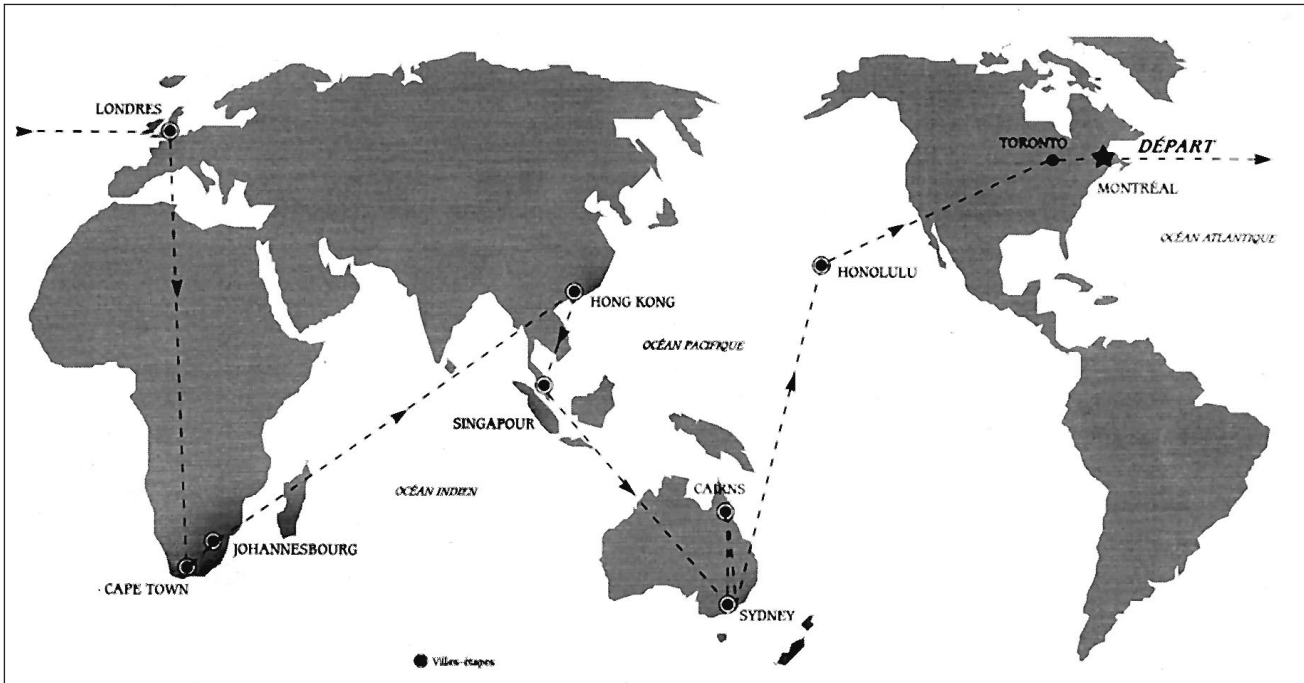
■ Six pays visités — Angleterre, Afrique du Sud, Chine (Hong Kong), Singapour, Australie et États-Unis (Hawaii) —; cinq continents franchis — Europe, Afrique, Asie, Australie et Amérique —; quatre passages de l'équateur, trois océans survolés — Atlantique, Indien et Pacifique —; deux hémisphères Nord et Sud et un passage de la ligne de changement de date. Voilà, sur le plan géographique, notre périple de plus de 60 000 km.

Liaisons aériennes

■ Il existe actuellement deux regroupements de compagnies aériennes qui offrent des forfaits « Tour du monde », soit Star Alliance et Oneworld — composés de American Airlines, Aerlingus, British Airways, Canadien, Cathay Pacific, Finnair, Iberia, Lanchile et Qantas. Nous avons choisi ce dernier pour la flexibilité de son programme, le nombre de destinations desservies — près de 700 — et les prix de ses forfaits. Pour un voyage en classe économique, le tarif le plus bas est de 3119 \$ et le plus haut de 4739 \$, selon la date de départ — saison basse, moyenne ou haute — et du nombre de continents visités — jusqu'à six. Pour ces prix on peut effectuer trois escales (arrêts) par continent et le voyage peut durer un an. Pour ajouter une ou plusieurs escales le prix est de 155 \$ par tronçon. Il est préférable de faire émettre le billet par la compagnie la plus utilisée, dans notre cas British Airways.

Décalages horaires

■ Votre horloge biologique (rythme circadien) risque de perdre un peu les pédales lors d'un tel voyage. Deux façons d'aborder le problème, soit partir vers l'est et bénéficier le plus souvent de vols de nuit (économies de chambres d'hôtel) mais prévoir et combattre la fatigue du matin. Par contre on découvre la sensation de la machine à remonter le temps en partant de Sydney le matin et en arrivant la veille au soir à Honolulu. En partant vers l'ouest, on voyage de jour et les décalages horaires sont supportables surtout s'ils sont de moins de 6 heures, par contre dès le départ vous perdez une journée en franchissant la ligne de changement de date.



Formalités — visas

■ Aucun besoin de visa pour l'Afrique du Sud, Hong Kong et Singapour pour les ressortissants canadiens à condition d'avoir un passeport valable de plus de six mois après la date de départ prévu pour chaque pays. Par contre, on a besoin d'un ETA (autorisation électronique de voyage), que l'on obtient auprès d'une agence de voyages, pour visiter l'Australie.

Langues

■ Nous avons pu le constater car l'anglais reste la langue ou une des langues officielles de tous les pays visités.

Devises et taux de change

■ Six devises en 30 jours, de quoi développer ses aptitudes en calcul mental ou d'y perdre son latin. À l'époque de l'électronique, les fameux chèques de voyage deviennent de plus en plus désuets et moins pratiques. Nous avons utilisé « nos » cartes de crédit pour 90 % de nos dépenses et à moins d'être au fond de la brousse (et encore), les paiements par cartes de crédit sont disponibles pratiquement partout. Les guichets automatiques des banques, à l'aide de vos cartes de crédit et même d'Interac, vous permettront dès votre arrivée dans un pays (à l'aéroport également) de retirer dans la monnaie du pays vos besoins en liquidité pour votre séjour.

Climat

■ Hong Kong connaît des hivers doux et souvent nuageux avec une température entre 15 et 20 degrés. Singapour, situé sur l'équateur, a des hivers plutôt secs avec une température dépassant le plus souvent les 30 degrés. Hawaii est reconnu pour ses hivers agréables où la pratique du golf et des sports aquatiques est de mise. En ce qui concerne la province du Cap Ouest en Afrique du Sud et la province de la Nouvelle-Galles du Sud en Australie, la saison était l'été la température se situant entre 20 et 28 degrés. Pour des températures plus élevées, le Queensland en Australie est la place idéale même pour les Australiens.

Nourriture

■ L'Australie et l'Afrique du Sud ont beaucoup de points en commun, et en particulier la nourriture, qui est souvent simple et saine mais toujours copieuse et fraîche. Hong Kong reste un des paradis en ce qui concerne la gastronomie avec son choix de restauration qui va de la petite cantine chinoise où l'on vous servira la fameuse soupe aux nouilles jusqu'aux restaurants des plus chic de type international. Singapour vous réserve également une cuisine variée et exotique avec ses restaurants chinois, indiens et malais. Quant à Honolulu, les cocktails sont très décorés et les poissons locaux succulents.

Santé

■ Aucune vaccination obligatoire ou vivement conseillée pour ce parcours à part celle contre l'hépatite A et B. Tous les pays visités bénéficient d'infrastructures médicales appropriées à un voyage avec des enfants. Évitez de boire de l'eau du robinet, de choisir des restaurants peu fréquentés et d'acheter de la nourriture dans les kiosques de rue. Attention au soleil des tropiques (Cancer ou Capricorne), toujours aussi surnois. Prenez garde aux « bestioles » du type moustiques, araignées et serpents que l'on peut retrouver en Afrique du Sud et en Australie. Les fameuses méduses du Queensland vous laisseront des souvenirs assez désagréables.

Location de voitures

■ La réservation de voitures est préférable avant le départ auprès de loueurs reconnus comme Avis, Budget ou Europcar pour éviter les surprises et avoir un bon service. Naviguez sur Internet pour découvrir des tarifs très compétitifs et confirmez-les par réservation. Choisissez un modèle de voiture en fonction des bagages à emporter pour de pas avoir de désagrément avec le coffre arrière de certains modèles de la même catégorie. Pour Hong Kong et Singapour, les taxis et le métro sont les meilleurs moyens pour se déplacer.

Sécurité

■ Voyager avec de jeunes adolescentes nécessite une certaine prudence. Choisir les destinations, sans mettre de côté l'exotisme, n'est pas toujours très facile. Hong Kong et Singapour sont des villes très sécuritaires, quant à l'Afrique du Sud, Johannesburg est à éviter. La ville du Cap, relativement calme jusqu'à la tombée de la nuit, devient carrément dangereuse le soir sauf pour le Victoria & Alfred Waterfront.

Achats

■ Il est difficile lors d'un tel voyage de commencer à accumuler, à chaque étape, des souvenirs de toutes sortes pour des raisons d'encombrement, de casse ou de vol. Un moyen est d'expédier par voie postale, la plus lente et la moins coûteuse, les cadeaux volumineux ou fragiles à votre domicile. Lors de la déclaration de douane au retour vous déclarez ces souvenirs et cadeaux sans payer de frais de douane. N'oubliez pas également de réclamer vos remboursements de taxes lorsque vous quittez l'Afrique du Sud ou Singapour. L'Australie connaîtra sa TPS en juillet prochain! Bon achats: en Afrique du Sud, l'art africain local ou en provenance des pays limitrophes et les antiquités; à Hong Kong, les vêtements et les bijoux en jade; l'Australie est le plus important pays producteur d'opales, pierres semi-précieuses et peu connues en Amérique du Nord, et plus modestement un véritable boomerang ou un chapeau en cuir.

Renseignements

■ La plus grande partie des renseignements nécessaires pour un tel voyage est disponible sur Internet. Les guides de voyages seront d'une grande utilité. Choisissez un guide qui corresponde à votre budget mais surtout à votre type de voyageur et non en fonction de sa renommée ou des photos. Une visite prolongée chez un bon libraire, comme la librairie Ulysse, permet de faire le bon choix et de découvrir des livres tel que *Practical Nomad* — *How to travel around the world* de Edward Hasbrouck aux éditions Moon Travel Handbooks, Californie. Les offices de tourisme se feront un plaisir de vous envoyer de la documentation.

Claude Anahou

Voyages Optimistes inc. Le spécialiste circuits et croisières
4943, boul. Rosemont, Montréal (514) 255-8833 • 1 877 255-8833

Croisière transatlantique À bord du Splendour of the Seas • Du 21 avril au 7 mai 2000 (Visitez St-Thomas, l'Espagne, le Portugal) Accompagné en français 2 999 \$ Incluant vols, transferts, croisière, 2 nuits à Barcelone et taxes	Croisière transatlantique NOUVEAU à bord du nouveau Millennium* Du 30 octobre au 15 nov. 2000 (Visitez l'Italie, la France, l'Espagne, Gibraltar) Accompagné en français 3 799 \$ Incluant vols, transferts, croisière et 3 nuits à Florence en demi-pension
2 catégories de surclassement gratuites à l'achat d'une croisière ou * Sur certains navires et certaines dates Valable jusqu'au 29-02-00	Coupon rabais valide jusqu'au 15 avril 2000 Rabais 100\$* par pers. à l'achat d'un circuit Europe ou Asie de * En plus des rabais réserve tôt et clients fidèles Remettre le coupon au moment de la réservation
IAS VEGAS Spectacle ô du Cirque du Soleil 975\$ Incluant vols, transferts, 5 nuits d'hébergement au Riviera, Sahara ou Circus Circus et billet de spectacle Valable jusqu'au 30-06-00	Nouvelle-Orléans 939\$ Incluant vols, location de voiture, hébergement 5 nuits et taxes Valable jusqu'au 30 mai 2000

VIRAGE
Un groupe d'entraide pour personnes atteintes du cancer et leurs proches.

Un don pour la vie
Un don pour l'espoir et pour l'entraide

CHUM
Campus Notre-Dame,
Pavillon Mailloux, local K1253-5
1560, rue Sherbrooke est,
Montréal, H2L 4M1
tél.: (514) 281-6000 poste 8139

VOYAGES LAMBERT

PRENEZ PART À LA DÉCOUVERTE AVEC NOS CIRCUITS CULTURELS

DÉPARTS GARANTIS

- ✓ Madagascar, Réunion & Maurice du 23 mars au 14 avril 2000
- ✓ Trois visages de l'Espagne du 26 mars au 16 avril 2000
- ✓ Beauté Corse & Parfum de Provence du 8 au 23 mai 2000

1 800 667-8042
www.voyages-lambert.com

exotik tours

ASIE CIRCUITS 200\$ de rabais/couple***	MÉDITERRANÉE CIRCUITS	LES FORFAITS COMPRENNENT
THAÏLANDE FANTAISIE THAÏLANDAISE 17 jours • 26 Repas*** 2299\$ FANTAISIE MAE HONG SON 17 jours • 26 Repas*** 2499\$ FANTAISIE BALINAISE 17 jours • 21 Repas*** 2914\$ LÉGENDES EXOTIK 19 jours • 20 Repas 3429\$	SÉJOURS PLAGE TUNISIE COURT SÉJOUR 10 jours • 16 Repas 1209\$ LONG SÉJOUR 22 jours • 40 Repas 1460\$ MAROC COURT SÉJOUR 8 jours • 12 Repas 1172\$ LONG SÉJOUR 22 jours • 40 Repas 1521\$ ESPAGNE LONG SÉJOUR 22 jours • Aucun repas 1370\$ MALTE SÉJOUR 15 jours • 13 Repas 1550\$	• Avion aller-retour; • Hôtels de qualité sup.; • Repas tel que mentionnés; • Taxes et frais de services aux hôtels; • Sac de voyages EXOTIK TOURS.
THAÏLANDE CHA AM**, PATTAYA** OU PHUKET et Bangkok 1899\$ 14 jours • 19 Repas LONG SÉJOUR** 21 jours • 33 Repas 2199\$ BALI ÎLE DU PARADIS 15 jours • 12 Repas 2279\$ MALAISIE PENANG 14 jours • 18 Repas 2199\$	THAÏLANDE FANTAISIE THAÏLANDAISE 17 jours • 26 Repas*** 2299\$ FANTAISIE MAE HONG SON 17 jours • 26 Repas*** 2499\$ FANTAISIE BALINAISE 17 jours • 21 Repas*** 2914\$ LÉGENDES EXOTIK 19 jours • 20 Repas 3429\$ MALAISIE GRAND TOUR 14 jours • 16 Repas 2699\$ VIETNAM GRAND CIRCUIT 19 jours • 30 Repas 3329\$	• VISA NON COMPRIS (si applicable)
RUSSIE MOSCOU, ST-PÉTERSBOURG ET CROISIÈRE SUR LA VOLGA 15 jours • 38 Repas croisière de 11 nuits (Départ 16 mai, places limitées) 2599\$ 200\$ de rabais/couple* ST-PÉTERSBOURG, MOSCOU ET CROISIÈRE SUR LA VOLGA 15 jours • 38 Repas croisière de 10 nuits (Départs juin, juillet et août) *3299\$	AMÉRIQUE DU SUD PÉROU LÉGENDAIRE 11 jours • 12 Repas (Départs du 08 et 22 mars) 2913\$ PÉROU, CHILI, ARGENTINE, BRÉSIL 20 jours • 18 Repas (Départ du 12 mars) 5939\$	
CONSULTEZ VOTRE AGENCE DE VOYAGES	ROSEMÈRE VOYAGES LA BAIE 450-437-5444 AHUNTSIC CLUB VOYAGES JOSÉE 270-4376 VOYAGES CONSTELLATION 987-9798 COMPLEXE DES JARDINS ANJOU VOYAGES EN DIRECT ANJOU 356-31 56 AVANTAGE VOYAGES AHUNTSIC 337-8700 POINTE-CLAIRE VOYAGES LA BAIE 697-2225 SHERBROOKE C. V. ESCAPADE 2000 819-563-5344 877-689-8429 LAVAL VOYAGES PACO 450-667-2462 990-0510 DUVENAY	
REPENTIGNY VACANCES TOURNEC 450-657-828 MONTRÉAL VOYAGES EXPRESS 526-2877 BONTEMPS VOYAGES 282-9696 877-748-6877 (partout au Québec) CENTRE-VILLE VOYAGES LA BAIE 281-4940	VOYAGES MARCO POLO 374-5007 RIVE-SUD CLUB VOYAGES J.M. ST-HUBERT 450-676-0258 LONGUEUIL VOYAGES VOL TERRE 450-646-1444 LAVAL EXODUS VOYAGES 450-629-8055 PARTOUT AU QUÉBEC VOYAGES VASCO 888-628-2726	

Le Massif : du ski et des paysages exaltants

ALAIN TURCOTTE
Le Nouvelliste

Le Massif a de quoi contenter n'importe quel skieur. Sa dénivellation de 770 mètres est la plus grande à l'est des Rocheuses canadiennes.

Cette station de ski avait d'ailleurs été retenue comme site de compétition dans la candidature de Québec pour l'obtention des Jeux olympiques de 2002.

Vingt pistes sont offertes aux skieurs. Elles sont évaluées de la façon suivante : 25 % faciles, 20 % difficiles, 48 % très difficiles et 7 % pour experts. Le défi ultime est sans contredit la piste « 42 », un tracé bosselé de deux kilomètres qui s'adresse aux skieurs les plus

téméraires. La plus longue piste s'étire sur 3,8 kilomètres.

Le Massif reçoit une moyenne annuelle de 650 centimètres de neige, ce qui permet à la station de demeurer ouverte jusqu'à la mi-avril et d'exploiter le ski de printemps à souhait. La capacité des remontées mécaniques est de 4270 personnes par heure, et la remontée se fait en huit minutes. On utilise l'enneigement artificiel sur 42 % de la superficie des pistes.

Si vous vous rendez au Massif, ne soyez pas surpris d'entendre parler de la légende du Grand Duc. On raconte que cet oiseau de proie vole au-dessus des montagnes en plein jour lorsqu'une tempête se pointe à l'horizon.

Le Massif cherche de plus en plus à exploiter la splendeur des paysages qui l'entourent, et cela a fait naître de nouvelles activités. Ainsi, pour une deuxième année, des peintres de Charlevoix seront à l'oeuvre dès aujourd'hui et demain, les 12 et 13 février, dans le cadre d'une activité appelée « Splendeurs et pinceaux ». Au même moment, des photographes exposeront leurs meilleures photos.

Prix et forfaits

Il en coûte 33,50 \$ par jour (taxes comprises) pour un adulte pour skier au Massif. On peut aussi obtenir un forfait ski et hébergement à partir de 54 \$ par jour, ce qui inclut le billet de ski, le déjeu-

ner et le coucher. Les municipalités de Petite-Rivière-Saint-François, Baie-Saint-Paul, Saint-Joseph-de-la-Rive, Saint-Tite-des-Caps, Saint-Irénée et La Malbaie offrent une bonne capacité d'hébergement.

Du côté du transport par autobus, l'Express du Massif dessert pendant toute la saison les villes de Montréal, Québec, Trois-Rivières et Drummondville.

Le Massif est située à 60 kilomètres à l'est du mont Sainte-Anne. Il suffit de suivre la route 138 jusqu'à Petite-Rivière-Saint-François, puis d'amorcer une longue descente vers le village qui se poursuit en longeant le Saint-Laurent jusqu'au pied de la station. De Montréal, il faut prévoir environ quatre heures pour se rendre au Massif.

ÉGYPTÉ

• Groupe : 15 jours/5* 9 mai - 23 mai **3 235 \$**
taxes incl. par pers./occ. double

• Individuel : Choisissez vos dates **2 885 \$**
11 jours/5*. Valable au 30 avril 2000
taxes incl. par pers./occ. double

• Autres programmes et « à la carte » disponibles
• Meilleurs tarifs aériens
• Spéciaux SUD dernière minute

Voyage Cinq Étoiles

(514) 744-0505
1 888 833-4877

INCURSION VOYAGES

La meilleure agence spécialisée groupes au Québec, en 1999

L'Europe à meilleur prix!

LE GRAND TOUR D'EUROPE
19 mai au 6 juin - 19 jours..... **2 598 \$**

FRANCE • SUISSE • ITALIE
21 mai au 5 juin - 16 jours..... **2 698 \$**

ESPAGNE • PORTUGAL • FRANCE
18 mai au 4 juin - 17 jours..... **2 498 \$**

EUROPE ROMANTIQUE
Belgique • Hollande • Allemagne
Autriche • Hongrie • Rép. tchèque
20 mai au 4 juin - 16 jours..... **2 198 \$**

ANGLETERRE • ÉCOSSE
22 au 30 juillet - 9 jours..... **1 999 \$**

ALLEMAGNE • SUISSE • AUTRICHE
17 juil. au 1er août - 16 jours..... **2 398 \$**

LA SCANDINAVIE
Norvège • Danemark • Suède
5 au 23 juillet - 19 jours..... **3 298 \$**

LE MEILLEUR DE L'ITALIE
20 juillet au 4 août..... **2 498 \$**

Ces circuits sont également offerts en septembre. Départs garantis accompagnés.

N.B. - Tous ces prix sont soumis aux conditions générales inscrites sur nos dépliants détaillés. Permis du Québec.

Sillery (Québec) Tél.: **1 800 667-2400**

À vos marques, prêts... lisez

LE CAHIER **Sports** TOUS LES JOURS DANS **La Presse**

Évadez-vous

CHACQUE SAMEDI DANS **La Presse** AVEC LE CAHIER **Vacances voyage**

PRINCESS CRUISES

Vol Inclus

Princess Crown DÉPART 06, 16, 26 mars et 5, 15 avril 2000
Départ de Ft. Lauderdale :
Visitant Cartagène, Transit Canal de Panama, Costa Rica, Grand Cayman, Cozumel.
Seulement **1899 \$***
Prix par personne Occupation double Toutes taxes incluses

Princess Régal DÉPART 28 mai, 4 juin 2000
ALASKA Départ de Vancouver: Visitant l'Inside Passage, Juneau, Skagway, Glacier Bay ou Hubbard, Silka.
A partir de **1699 \$***
Prix par personne Occupation double Toutes taxes incluses, cat. K

Grand Princess DÉPART 27 février, 5, 12, 19, 26 mars 2000
Départ de Ft. Lauderdale :
Visitant St. Thomas, St. Maarten, Princess Cays.
A partir de **1699 \$***
Prix par personne Occupation double Toutes taxes incluses

Dawn Princess DÉPART 27 février, 12, 26 mars 2000
Départ de San Juan :
Visitant Barbades, St. Lucia, St. Kitts, St. Maarten, St. Thomas
DÉPART 5, 19 mars 2000
Visitant Aruba, Caracas, Grenada, Dominica, St. Thomas.
A partir de **1699 \$***
Prix par personne Occupation double Toutes taxes incluses

* Meilleure cabine intérieure disponible Permis du Québec

505, de Maisonneuve Est, Montréal
Renseignements et réservations : (514) **284-0044** OUVERT LE DIMANCHE de 11h à 16h

SÉJOURS LINGUISTIQUES COLLÈGE DE MAISONNEUVE

ANGLAIS : CANADA ET ANGLETERRE
ESPAGNOL : ESPAGNE ET MEXIQUE
ALLEMAND : ALLEMAGNE

Pour tous. Demandez notre brochure.

Cinq façons de nos joindre :
3800, rue Sherbrooke Est, Montréal, H1X 2A2
Tél. : (514) 254-7131, poste 4851
Télex : (514) 253-7637
Courriel : cnewber@mainonneuve.qc.ca
Réunions : Espagne - 19 février et 25 mars 2000
Collaboration avec une agence de voyages, détenteur d'un permis du Québec.

VOYAGES HORIZON 2000

LE MAROC ET LA TUNISIE 21 jours
Tour complet de ces deux pays les plus francophones des pays arabes.
Sur les pas de SAINT-PAUL À partir de **2 750 \$**
Croisière de 10 jours + 2 nuitées à ROME
Chypre et Malte du 27 sept. au 11 oct.
Le grand tour d'Égypte du 14 oct. au 2 nov.

ITALIE Histoire et culture du 13 au 28 mai
À partir de **2 850 \$** avec Danielle ODDERRA
SOL BEC TOURS INC.
Tél.: (514) 729-4472 ou (888) 599-2999

SOL BEC TOURS INC. **PRODUITS BROCHURE 2000** **swissair**

HÔTELS 3/4* - DEMI-PENSION - REPRÉSENTANT SOLBEC TOURS - VOLS SWISSAIR / SABENA - NOMBREUSES ACTIVITÉS INCLUSES
DÉPARTS GARANTIS avec max. 35 pers. sauf (*) - Prix par personne, en occupation double, taxes incluses À PARTIR DE (*)

<p>SORRENTO, ROME ET LE VATICAN Séjour 16 jours (**) 2212 \$ 4 avril (9 nuits à Sorrento / 2 à Amalfi / 3 à Rome)</p> <p>Séjours 19 jours (**) (14 nuits à Sorrento / 3 à Rome) (*) 2012 \$ (*) 25 fév. (4 PLACES) - 19 mars - 7 avril (Pâques à Rome / 5 nuits)</p> <p>SÉJOUR 26 JOURS (**) (21 nuits à Sorrento / 3 à Rome) 2708 \$ 2 mars (Nouveau Départ Garanti !)</p> <p>SUISSE ET AUTRICHE 15 jours / (Régulier) 12 juillet 3920 \$ 14 juin (spécial OBERAMMERGAU avec SOEUR ANGELE) 4720 \$</p> <p>TOUR DE SUISSE 15 jours (*) 3610 \$ (*) 25 mai (min. 20 pers.) - 13 juillet</p> <p>SUISSE, PROVENCE ET CÔTE D'AZUR 15 jours (*) 3218 \$ (*) 21 mai - 10 juillet</p> <p>ISRAËL ET LA PALESTINE 12 jours 3070 \$ 24 mai (avec SOEUR ANGELE)</p> <p>L'ÉGYPTÉ Spécial 15 jours 4305 \$ 19 avril (croisière 4 jours sur le Nil) (min. 20 pers.)</p>	<p>SORRENTO ET NORD D'ITALIE 16 jours (*) 2394 \$ (6 nuits à Sorrento + Rome + Florence + Venise + Lugano) (*) 12 mars - 31 mars - 19 avril (Pâques à Sorrento)</p> <p>LA DOLCE ITALIA 16 jours 3588 \$ 29 mai (TOUR GASTRONOMIQUE ET CULTUREL)</p> <p>HISTOIRE ET CULTURE EN ITALIE 16 jours (*) 3008 \$ (*) 13 mai - 11 juin (min. 20 pers.) - 9 juillet</p> <p>LE JARDIN D'EUROPE 15 jours (Capri incluse !) (*) 2798 \$ (*) 20 avril (Pâques à Rome avec ROBERTO MEDILE) - 11 mai</p> <p>SÉDUCTION ITALIENNE 19 jours (Capri incluse !) (*) 3340 \$ (*) 25 avril - 24 mai</p> <p>CORSE ET SARDAIGNE 16 jours (*) 3308 \$ (*) 26 avril (min. 20 pers.) - 17 mai - 14 juin - 11 sept. - 4 oct.</p> <p>CORSE, SARDAIGNE ET SICILE 19 jours (*) 4017 \$ (*) 17 mai - 14 juin (Programmes assujettis aux conditions générales de vente de Solbec Tours)</p>
--	--

NOMBREUSES RÉDUCTIONS APPLICABLES: Réservez-tôt / Prime Fidélité / Réduction Comptant

PROFITEZ D'ESCOMPTE SUR: www.solbectours.com (disponibles seulement sur Internet, réservation avec votre agence de voyages)

<p>Présentation: JARDIN D'EUROPE ET PÂQUES À ROME Mardi 15 février 19h RSVP</p>	<p>Présentation: ITALIE, SUISSE ET AUTRICHE Mardi 28 mars 19h RSVP</p>	<p>Présentation: ITALIE ET SUISSE Mardi 14 mars 19h RSVP</p>
---	--	--

(514) 729-4472 / 1-888-599-2999 OUVERT 7 JOURS / 7 (418) 650-0424 / 1-800-650-0424 (514) 598-7044

Parmis du Québec

LE MONDE CINQ ÉTOILES DE HOLLAND AMERICA

LA MAJESTÉ DE L'ALASKA

Des prix à couper le souffle

Luxueux navires cinq étoiles, conçus pour les eaux de l'Alaska

Plus de visites du Parc national Glacier Bay qu'avec n'importe quelle autre compagnie de croisières

Ponts enveloppants en teck et salons d'observation spacieux

Artiste autochtone résidant à bord et présentant les formes d'art traditionnel

Naturaliste à bord pour animer l'observation de baleines et d'autres merveilles naturelles

Croisières en Alaska 7 jours

1 379 \$*

à compter de CAN

Au départ de Vancouver, C.B. ou Seward

Circuits-croisières avec forfaits terrestres en Alaska 8 à 16 jours

2 382 \$*

à compter de CAN

ms Veendam

Comprend croisière de luxe en Alaska plus wagon privé, Ruée vers l'or au Yukon, Parc national Denali et plus encore.

LE CHARME DE L'EUROPE

Le grand style, Une belle aubaine

Classée Meilleur Rapport Qualité/Prix 1992-1999 par World Ocean & Cruise Liner Society

57 départs vers la Scandinavie et la Russie, l'Europe de l'Ouest et la Méditerranée

Nombreuses excursions à terre

Cabines 25% plus spacieuses

Les menus les plus variés en mer

Conférences Flagship Forum

Pourboires non requis

Croisières en Europe 7 jours

1 979 \$*

à compter de CAN

ms Maasdam
Aller-retour de Barcelone

Croisières en Europe 10 jours

2 129 \$*

à compter de CAN

ms Noordam
Aller-retour de Lisbonne

Croisières en Europe 12 jours

4 079 \$*

à compter de CAN

ms Rotterdam
Aller-retour de Rome à Athènes

Holland America
A TRADITION OF EXCELLENCE

*TOUTS LES PRIX ET LES RABAIS S'ENTENDENT PAR PERSONNE. POUR LA CROISIÈRE SEULEMENT. EN OCCUPATION DOUBLE. POUR CERTAINS DÉPARTS SPÉCIFIQUES, INCLUANT LES TAXES ET FRAIS PORTUAIRES, CAPACITÉ VÉRIFIÉE. CERTAINES RESTRICTIONS S'APPLIQUENT. TARIF DE LA CROISIÈRE EN ALASKA BASÉ SUR LA CODE DE PROMOTION 1002. TARIF DU CIRCUIT-CROISIÈRE EN ALASKA BASÉ SUR LA CODE DE PROMOTION 1109. VE. 11/23/00. TARIFS DE 1999 ET 2000. POUR LES CROISIÈRES EN EUROPE BASÉES SUR LA CODE DE PROMOTION 5005. TARIF DE 4079\$ POUR LA CROISIÈRE EN EUROPE BASÉES SUR LA CODE DE PROMOTION 5001. NOMBRE DE PLACES LIMITÉES ET CES OFFRES PEUVENT ÊTRE RETIRÉES EN TOUT TEMPS. NAVIRES BÂTIMENT PAVILLON NÉERLANDAIS ET BAHAMÉEN.

centre de croisières
Pour les vacances de vos rêves

Centre-ville
St-Laurent
Beaconsfield
1 800 361-7447 PERMIS DU QUÉBEC

848-9791
337-0868
630-9600
www.croisière.ca

Les paradores d'Espagne, une solution économique pour visiter ce pays

En 1928, le roi Alphonse XIII d'Espagne procédait à l'inauguration en tant que premier parador de son ancien chalet de chasse royal situé dans les montagnes Gredos à 1500 mètres au-dessus du niveau de la mer.

Ce parador fut le premier de ce qui allait devenir une fabuleuse chaîne hôtelière de 87 paradores disséminés dans toute l'Espagne. Même le marquis de la Vega Inclan, commissaire royal au tourisme en 1926, lorsque lui et le roi ont choisi ce site, ne pouvait imaginer que quelque 70 années plus tard le parador Gredos deviendrait le chaînon initial d'une chaîne hôtelière.

Le joyau des paradores d'Espagne est sans contredit l'Hôtel des Rois catholiques à Saint-Jacques-de-Compostelle, le plus vieux hôtel au monde. Ce dernier est aménagé dans un magnifique édifice de la Renaissance érigé par Isabelle et Ferdinand en 1499, et qui servait de lieu de repos pour les centaines de milliers de pèlerins qui venaient rendre hommage à saint Jacques.

Composée d'édifices historiques nationaux, de châteaux, de palais et de monastères, ainsi que d'hôtels modernes situés dans des sites enchanteurs, la chaîne de paradores offre aux voyageurs une expérience unique de l'histoire et des arts, dans le plus grand confort. L'an dernier, les paradores ont connu un succès inégalé avec une augmentation de l'achalandage de 13,6 %.

Nouveaux hôtels

La chaîne hôtelière a par ailleurs donné le coup d'envoi pour trois autres établissements à Lerma, à Limpas et à Las Palmas, dans les îles Canaries. Et dès ce printemps, on prévoit

ouvrir le magnifique parador de Plasencia, aménagé dans un bâtiment en pierre de taille qui servait de couvent.

Toujours dans la philosophie des paradores, à savoir l'intégration du tourisme et de la culture, la chaîne propose dans certains établissements, à l'heure du dîner, des spectacles de musique de chambre et des pièces de théâtre classique. Des pièces musicales à la guitare classique et au violon viennent compléter les saveurs d'une cuisine exotique.

L'engagement des paradores envers la gastronomie régionale et les produits locaux est légendaire. En outre, les paradores offrent une cuisine de découverte, des circuits gastronomiques qui explorent les secrets des anciennes recettes romaines, grecques et médiévales. On y trouve même un menu en l'honneur de Charles V au splendide château de Jarandilla de la Vera Parador.

Les prix des chambres

Mais le secret le mieux gardé de cette philosophie est probablement le coût abordable des paradores. Au cours de l'an 2000, pour la troisième année consécutive, les prix seront les mêmes.

Voici d'ailleurs quelques exemples des offres les plus intéressantes :

■ Carnet d'escompte cinq nuits : le moyen idéal pour visiter l'Espagne, en voyageant d'un parador à l'autre. Hébergement pour cinq nuits dans une chambre standard pour une ou deux personnes à un prix imbattable d'environ 500 \$ canadiens pour deux personnes.

■ Forfait âge d'or : rabais de 35 % pour la



Le parador de Carmona

chambre et le petit-déjeuner pour les plus de 60 ans.

■ Forfait jeunesse : chambre et petit déjeuner pour 60 \$ par personne pour les jeunes âgés entre 20 et 30 ans. Offre valable jusqu'en mars.

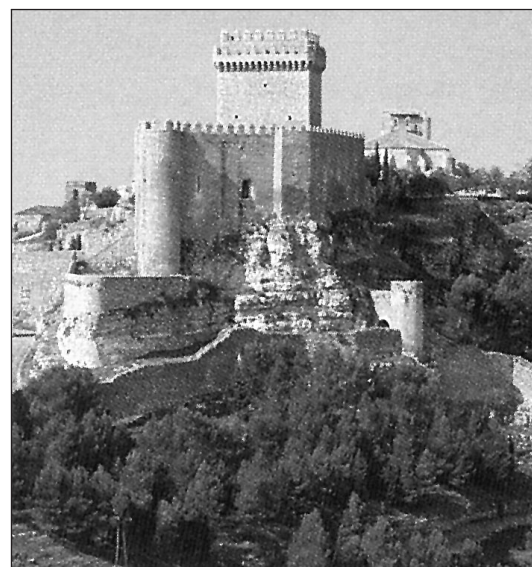
■ Offre spéciale de deux nuits : demeurez deux nuits ou plus en demi-pension dans un parador. Rabais de 20 % sur le prix de la chambre, sur le déjeuner buffet et le menu du jour le soir.

Toutes ces offres excluent la TVA de 7 %, et certaines restrictions s'appliquent.

Pour réservations, consultez le site Web : www.parador.es

Pour tout renseignement additionnel, joindre le Bureau de tourisme d'Espagne à Toronto, en faisant le (416) 961-3131.

Source : Bureau de tourisme d'Espagne.



Le parador d'Alarcon

V A C A N C E S

SIGNATURE

Une semaine sans... routine!

Entouré de magnifiques jardins et situé directement sur la Playa Dorada, cet hôtel comblera tous vos besoins.

PUERTO PLATA
République Dominicaine

Ven;Dim;Lun; du 3 au 10 mars et du 13 mars au 3 avril.

Amhsa Paradise Beach
Catégorie supérieure ★★★★★

- 7 nuits
- Tout compris
- Chambre Standard

EXCLUSIVITE

1399\$

DESTINATIONS SUD	
ACAPULCO, Mexique Jeudi 2, 16, 23 et 30 mars La Palapa ★★+plus 7 nuits • Suite 1 ch • Tout Compris	1199\$
Costa Club ★★+plus 7 nuits • Ch • Tout Compris	1299\$
PUERTO VALLARTA, Mexique Samedi 4, 18, 25 mars et 1 avril Tropicana ★★ 7 nuits • Vue mer • Déjeuner	959\$
Eden Sunset Bay ★★+plus 7 nuits • Ch • Tout Compris	1489\$
SANTO DOMINGO, République Dominicaine Samedi 4, 18, 25 mars et 1, 8 avril Don Juan Beach ★★+plus 7 nuits • Village Sup • Tout Compris	1099\$
BAYAHIBE, République Dominicaine Samedi 4, 18, 25 mars et 1, 8 avril Amhsa Casa Del Mar ★★+plus 7 nuits • Sup • Tout Compris	1399\$
CAMAGÜEY, Cuba Vendredi 3, 17 et 24 mars Club Amigo Mayanabo ★★+plus 7 nuits • Ch • Tout Compris	999\$
Vita Club Caracol ★★+plus 7 nuits • Ch • Tout Compris	1099\$
CAYO COCO, Cuba Ven;Dim; 10, 17, 19, 24 et 26 mars Hotel & Club Tryp ★★+plus 7 nuits • Std • Tout Compris	1299\$
PUERTO PLATA, République Dominicaine Ven; Dim; Lun; du 3 au 10 mars et du 13 mars au 3 avril Victoria Resort ★★+plus 7 nuits • Ch • Tout Compris	1199\$
PUNTA CANA, République Dominicaine Vendredi, Samedi 3, 4, 17, 18 et 24 mars Iberostar Punta Cana ★★+plus 7 nuits • Ch • Tout Compris	1549\$

...tout simplement!

V A C A N C E S

ROYAL Votre sourire est notre signature!

CONDITIONS: NOUVELLE SURCHARGE DE CARBURANT DE 15\$ COMPRISE. Prix adulte par personne en occupation double incluant taxes et frais de service (sauf les taxes locales payables au départ de certaines destinations) ainsi que la surcharge de carburant. Prix en vigueur pour nouvelles réservations seulement et sujets à changement en tout temps sans préavis. Détails auprès de votre agent de voyages. Disponibilité limitée. Permis du Québec.

Fantastique VOYAGES TRAVEL	ST-MICHEL 725-2818	RIVE-SUD (450)
MONTREAL (514)	ST-LÉONARD 322-1030	LONGUEUIL 670-1235
AHUITSIC 270-3186	ANJOU 256-0357	MÉTRO LONGUEUIL 442-2555
MTL CENTRE-NORD 948-2088	EST DE MONTRÉAL 640-8630	CHAMBLY 658-5600
MTL CENTRE-VILLE 934-0664	POINTE-CLAIRE 694-9499	GREENFIELD PARK 465-8811
VIEUX MONTRÉAL 843-7544	RIVE-NORD (450)	ST-CONSTANT 632-8252
OUTREMONT 270-6232	TERREBONNE 471-5950	QUÉBEC (418)
VILLE ST-LAURENT 856-0088	CHOMEDEY 686-1015	ST-FOY 653-7400
	VIMONT 629-6191	QUÉBEC 692-1202
	LAVAL 687-0880	ST-ROMUALD 839-8433
	BLAINVILLE 433-3407	OUTAOUAIS (819)
		BUCKINGHAM 281-8900

Voyagez à bon prix, en février!

Vols à partir de

ACAPULCO 17 février	498\$	IXTAPA 17 février	458\$
PUERTO VALLARTA 17-21 février	498\$	MARTINIQUE 18 février	598\$
HUATULCO 21 février	498\$	ORLANDO 13 février	378\$
MANZANILLO 18 février	498\$	FORT LAUDERDALE 14 février	299\$
CANCUN 18 février	548\$	PARIS Départ 12 mars retours 20-27 mars	594\$

PLUSIEURS FORFAITS "EN SPÉCIAL" DISPONIBLES

VOYAGES CENTRE-VILLE • 514 871-5103 • 514 871-5168

À VOS MAILLOTS... PRÊT... PARTEZ!

OFFRE EXCEPTIONNELLE POUR VOS VACANCES D'HIVER. CROISIÈRES DANS LES CARAÏBES ET SUR LA RIVIERA MEXICAINE.

Partez où le soleil se trouve et profitez d'une offre exceptionnelle pour vos vacances d'hiver à bord d'un des merveilleux navires de Carnival! Délicieux repas, spectacles de style Las Vegas, immenses casinos, des ponts ensoleillés pour parfaire votre bronzage et bien plus encore!

UNE SEMAINE EN CROISIÈRE À BORD DU FASCINATION

589\$*

Frais portuaires compris
cat. 4
vols en sus
4 mars 2000

Carnival
A chacun son plaisir!

Agence de voyages **SEARS**
LE MONDE EST À VOUS

TROIS FAÇONS DE RÉSERVER VOS VACANCES

par téléphone 1-800-799-6466	sur internet www.sears.ca	en personne
---------------------------------	--	-------------

Anjou (514) 353-5184 • Brossard (450) 465-4984
Chicoutimi (418) 549-2128 • Granby (450) 375-8130
Hull (819) 776-4187 • Lasalle (514) 364-9720 • Laval (450) 682-2828
Lévis (418) 833-4816 • Pointe Claire (514) 697-8161
Québec (418) 529-8451 • Repentigny (450) 582-6090
St-Bruno (450) 441-6712 • St-Jean (450) 348-0905
St-Jérôme (450) 432-5232 • St-Laurent (514) 335-1171
Ste-Foy (418) 658-3211 • Sherbrooke (819) 821-4204
Trois-Rivières (819) 379-6163

* Le prix portion croisière seulement publié est par personne, en occupation double en dollars Américains et le plus bas au moment de mettre sous presse. Le prix s'applique sur certaines dates de croisières en février, mars et avril 2000 et peut varier selon le navire, la date de départ, la durée et la catégorie de cabine. Toutes les offres ainsi que les prix et places sont sujets à disponibilité et peuvent être changés et (ou) retirés en tout temps. Le transport aérien avant/après est en sus. Pourboires en sus. Tous les détails à l'agence de voyages Sears. ©2000 Sears Canada Inc. f.a.s. Agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.

Les touristes risquent de bouder l'Autriche

Associated Press
VIENNE

Les professionnels du tourisme autrichiens ont confié jeudi leur crainte de subir des pertes financières importantes si de nombreux vacanciers étrangers annulent leurs séjours pour protester contre la formation prochaine d'un gouvernement comprenant des membres de l'extrême droite.

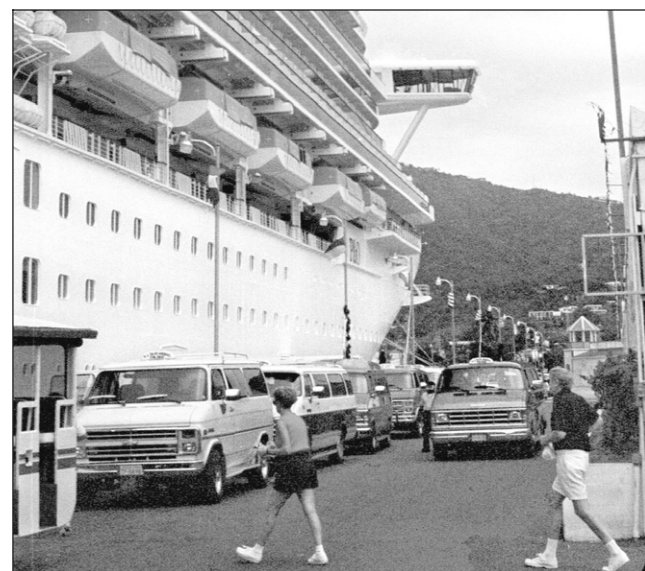
L'accord de gouvernement entre celle-ci et les conservateurs autrichiens devait être finalisé dans l'après-midi par le président autrichien Thomas Klestil.

Les responsables touristiques de Leogang, dans la province de Salzbourg (ouest), s'attendent ainsi à ce que des groupes de touristes israéliens annulent leurs séjours, ce qui représente une perte de 15 000 nuits, a rapporté l'agence APA. Et selon des informations non confirmées, un important congrès médical prévu l'an prochain à Innsbruck pourrait également être annulé, les sponsors américains envisageant de se retirer.

Pour sa part, le ministre belge des Affaires étrangères Louis Michel a exhorté ses compatriotes à ne pas aller skier en Autriche pendant les vacances.

Quoi qu'il en soit, le mal fait à l'image du pays pèse beaucoup plus lourd que les annulations, qui commencent à arriver, a jugé Martin Uitz, chef du comité touristique de la province de Salzbourg, en précisant que les annulations provenaient surtout d'Allemagne et de Suisse.

« Les répercussions de la participation du FPO (le parti de Jorg Haider) dans un gouvernement ne peuvent pas encore être vérifiées », a noté Sabina Koeppl, porte-parole d'Austria Werbung, la branche publicitaire du comité touristique autrichien.



Le port de Charlotte Amalie est capable d'accueillir à quai les plus gros navires d'excursion du monde.

Les croisières, une manne pour les Antilles?

DAN FERRY

Associated Press, CHARLOTTE AMALIE, Îles Vierges

Le vaisseau de croisière amarré dans le port écrase de sa taille gigantesque les bâtiments de style hollandais qui se dressent le long des quais. L'étréillante ville flottante grouille de touristes fortunés avides de plaisir et de dépaysement.

Mais vont-ils vraiment dépenser leur argent ici? Quelques audacieux osent descendre à terre. Quittant la longue ombre du bateau, ils plissent les yeux sous l'ardent soleil des Antilles, ajustent leurs lunettes et gagnent lentement boutiques et cafés.

Un daiquiri, un T-shirt, voire une montre de pacotille plus tard, ils sont déjà de retour à bord pour dîner, danser, parier et se réveiller le matin suivant dans un autre port.

« C'est comme la maison loin de la maison », déclare Mark Fiske, la quarantaine, informaticien à Anchorage (Alaska). Une croisière en bateau, explique-t-il, signifie moins de tracas et de dépenses que de voyager par avion et de payer des hôtels. « Vous restez à bord et profitez de vos vacances. »

Telle est, de plus en plus, la façon de voyager des touristes dans les Antilles. Et dans ces Îles Vierges à court de devises, on note avec une inquiétude croissante la raréfaction du nombre de touristes qui séjournent vraiment dans les hôtels, mangent dans les restaurants, louent une voiture et prennent un taxi.

Le nombre de visiteurs restant au moins une nuit dans cet archipel américain est passé de 555 000 en 1988 à 410 000 l'an dernier, soit une baisse de 26 %. Durant la même période, le nombre annuel d'arrivée par bateau de croisière a grimpé de 50 %, pour atteindre 1,6 million.

Le problème, souligne la Banque gouvernementale de développement, est que même si les passagers des croisières représentent maintenant 80 % des visiteurs de l'archipel, ils n'apportent que 25 % des revenus touristiques totaux qui, par conséquent, ont chuté d'un tiers au cours des cinq dernières années. Le revenu touristique annuel n'est maintenant que de 600 millions US.

Mark Fiske et sa femme Deborah, qui enseigne dans une garderie d'enfants, sont bien descendus à terre durant leur croisière de dix jours, mais ils n'ont rien acheté et ne semblent guère impressionnés. « Les îles manquent vraiment d'attractions », constate Mme Fiske.

Faire taire ces critiques est devenu la première priorité de Charles Turnbull, le nouveau gouverneur des Îles Vierges américaines.

« Nous voulons améliorer nos infrastructures touristiques », affirme cet ancien et renommé professeur d'histoire. Ses efforts visent à construire de meilleurs hôtels et un casino, à améliorer le marketing et à établir peut-être une compagnie aérienne locale pour stopper la forte réduction des vols commerciaux ces dernières années.

L'industrie des croisières connaît, en effet, un véritable boom dans les Antilles : cette région compte pour 51 % des 20,2 millions de jours de croisière enregistrés annuellement dans le monde. Des 25 millions de visiteurs des Antilles en 1996, 11 millions l'ont fait par croisière.

Ces chiffres découlent en partie de la mise en service d'immenses bateaux de croisière. La plupart des grands navires construits récemment contiennent plus de 1500 couchettes, un seuil rarement atteint dans les années 1980. Résultat : les prix ont chuté, rendant les croisières beaucoup plus attrayantes.

« Il y a une quinzaine d'années, nos vies n'étaient guère affectées par l'industrie des croisières, déclare John Bell, directeur général de l'Association des hôtels des Antilles, basée à Porto Rico. Maintenant, c'est un très grave problème. Les revenus qu'elle génère ne parviennent vraiment pas à la population. »

Plusieurs pays et hôteliers réclament que les compagnies qui organisent les croisières paient une taxe par passager plus élevée. Par exemple, cette taxe par passager et par arrivée varie de zéro en Martinique à 15 \$ US dans certaines îles.

L'industrie des croisières rétorque que les pays qui vivent du tourisme devraient remercier les bateaux de leur amener des passagers qui, autrement, ne seraient jamais venus chez eux.

« Je n'en reviens pas que les pays des Antilles nous perçoivent comme concurrents alors que les autres destinations dans le monde sont leurs vrais concurrents », s'étonne Michelle Paige, porte-parole de l'Association des croisières de la Floride et des Antilles.

« Notre industrie dépense quelque 300 millions US par année à promouvoir les destinations antillaises. J'ose avancer que 25 % des passagers de ces croisières reviennent pour un séjour plus long et qu'avant ils n'auraient jamais pensé aux Antilles. »

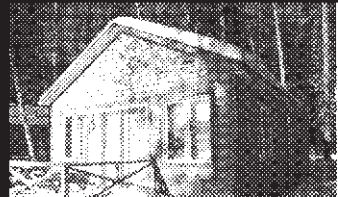
Organisateurs de croisière et touristes suggèrent aux îles des Antilles d'améliorer la qualité du service, un sujet délicat et très mal reçu dans ces sociétés dominées par des descendants d'esclaves africains pour qui service rappelle parfois trop servitude.

Cependant, plusieurs îles des Antilles attirent également plus de visiteurs de longue durée. Aux Barbades, où les arrivées par croisière ont doublé au cours de la dernière décennie pour atteindre un demi-million, le nombre de séjours de longue durée a aussi progressé légèrement à 470 000.

Plusieurs gouvernements encouragent la construction de lieux « tout-en-un », comme le luxueux complexe Atlantis aux Bahamas, El Conquistador à Porto Rico, creusé dans une falaise dominant l'Atlantique, ou encore la station de Boca Chica en République dominicaine.

Rien de tel encore aux Îles Vierges américaines, où une série d'ouragans a sérieusement endommagé les hôtels existants, effrayé les touristes et chargé le gouvernement d'une dette énorme dépassant le milliard de dollars, une des dettes per capita les plus élevées du monde.

Un secret bien gardé!



Situé à quelques minutes de Duhamel dans l'Outaouais, à moins d'une heure des grands centres urbains d'Ottawa-Hull ou à deux heures trente de Montréal, le Centre touristique du Lac-Simon constitue l'endroit rêvé pour un séjour hivernal.

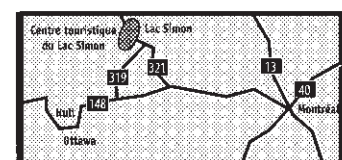
- observation du chevreuil
- ski de randonnée et raquette
- glissade en traineau ou en chambre à air
- pêche blanche

Le tout avec hébergement dans de magnifiques chalets avec foyer pouvant accommoder cinq personnes.

Réervations: (819) 428-7931
1 800 665-6527

À partir de **199\$** /chalet/2 jours
FIN DE SEMAINE

À partir de **75\$** /chalet/jour
SEMAINE



Site internet:
www.sepaq.com

PARTENAIRE EN RÉGION
Sépaq

LE CHEF DE FILE MONDIAL DES VOYAGES D'AGRÉMENT

Thomas Cook Voyages Marlin

FOIRE Europe

GRÈCE LA MAGNIFIQUE

RÉSERVEZ-TÔT ÉCONOMISEZ JUSQU'À

300\$ PAR COUPLE

à l'achat d'un circuit ou d'une croisière de

la BROCHURE GRÈCE 2000 DE NOLITOUR VACANCES avant le 15 avril

JOYAU MYKONIEN

Séjour de 2 nuits à Mykonos, croisière de 4 nuits dans les îles grecques et la Turquie dont, Kusadasi, Patmos, Rhodes la Crète et Santorini et séjour de 1 nuit à Athènes ou Vouliagmeni

Prix à partir de **1499\$**
Du 19 mai au 6 octobre
9 jours/7 nuits

PATRIMOINE OCCIDENTAL

Croisière de 8 jours incluant Israël, l'Égypte, les îles grecques et la Turquie, circuit classique de 4 jours incluant les Météores et séjour de 4 nuits à Athènes

Prix à partir de **2299\$**
Du 19 mai au 6 octobre
16 jours/14 nuits

NOLITOUR VACANCES

Prix Grèce: Rabais réserver-tôt déjà inclus.

NOUVEAUX FOREAITS

des solutions idéales pour votre voyage en Europe!

VOL & HÔTEL À PARIS

à partir de **769\$** 4 nuits
à partir de **879\$** 7 nuits
Hôtel Grenelle (ch. sup.)

Ces forfait incluent:

- les petits déjeuners buffet-continental
- Mini-Croisière sur la Seine et de belles surprises! (les écouteurs, un rabais de 10\$ sur la boutique hors taxe et une boisson à bord d'Air Transat)
- Tarif par personne en base double
- Départs les dimanches et retour les lundis entre le 02 et le 30 avril et entre le 04 et le 18 juin 2000.

VOL SEULEMENT

à partir de **599\$** Paris
à partir de **629\$** Lyon
Départ entre le 01 et le 30 avril
Retour entre le 02 avril et le 15 mai
Départ entre le 05 et le 13 mai
Retour entre le 06 et le 18 mai

LOCATION DE VOITURES AVIS

à Paris **769\$** Vol & Voiture
à Londres **869\$** Vol & Voiture
à partir de

Tarifs applicables pour un départ de Montréal le 22 avril (vers Londres) ou le 02 avril (vers Paris) et retour le 30 avril (de Londres) ou le 10 avril (de Paris) et une location de 7 jours en cat. A, Plan de base sans assurance. Taxes et frais de transport inclus.

vacances air transat

Offre de Prime Exclusive!

Réservez avant le 31 mars.

Gratuit!

- Pentax caméra 35mm PC-550
- Sac à dos • Sac banane Pentax
- Mini trépied • Etui à caméra Pentax
- 3 rouleaux de film Kodak Max • Piles AA

PENTAX



(Achat minimum 1 500\$ excluant les taxes.)

Thomas Cook Agence de voyages

Marlin Agence de voyages

Centre Fairview Centre-Eaton
Galerias d'Anjou
Galerias Rive Nord
640 boul Maloney ouest (Gatineau)
35 boul Du Plateau (Hull)
Jardins Dorval
Mail Champlain

*Voyages Marlin 694-2343
*Thomas Cook 284-7388
*Voyages Marlin 353-7650
*Voyages Marlin 582-5553
*Voyages Marlin chez Wal-Mart 246-8698
*Voyages Marlin chez Wal-Mart 777-4477
*Voyages Marlin 631-7651
*Voyages Marlin 465-2414

155 Montée Masson (Mascouche)
Place Vertu
Plaza Baie d'Urfé
Promenades Drummondville
Promenades St. Bruno
St. Bruno de Montarville
Ste-Foy

*Voyages Marlin chez Wal-Mart 474-6888
*Voyages Marlin 332-4210
*Thomas Cook 457-5300
*Voyages Marlin 478-4246
*Thomas Cook 441-1220
Bureau de change 441-4766
*Voyages Marlin chez Wal-Mart 461-1614
*Voyages Marlin chez Wal-Mart 871-5757

*ouvert le dimanche

Prime applicable seulement aux nouvelles réservations faites entre le 12 février et le 31 mars 2000, pour des voyages devant avoir lieu entre le 1er février et le 31 octobre 2000. Réservations d'une valeur minimale de 1 500 \$, taxes en sus, pour des produits offerts par les fournisseurs participants. Une seule prime par réservation, quel que soit le nombre de passagers voyageant ensemble. Photographies fournies à titre de référence seulement. Les quantités sont limitées. Le cas échéant, nous nous réservons le droit de substituer la prime par une autre de valeur égale. Cette offre spéciale peut être annulée en tout temps. Offre en vigueur aux agences Thomas Cook ou Voyages Marlin participantes. Premis de Québec. Doit être payé au complet au plus tard le 30 avril 2000.

Des billets d'avion pour l'Europe à prix d'aubaine!

LE POULS DU MARCHÉ



André Désiront

collaboration spéciale

Les Québécois acceptent volontiers de dépenser entre 3000 \$ et 4000 \$ par personne pour faire un voyage en Europe, mais ils ne veulent pas payer cher pour un billet d'avion. Leurs vœux seront sans doute exaucés, cet été, puisque l'offre sera manifestement supérieure à la demande, contraignant les grossistes à baisser leurs tarifs.

Celui qui vient rompre le précaire équilibre de l'offre et de la demande, c'est le voyageur Nouvelle-Frontière qui est, avec Vacances Air Transat, le principal acheteur de vols nolisés entre le Canada et la France. Depuis plusieurs années, il faisait voyager ses clients avec le transporteur québécois Royal. Or, cet été, il a décidé que ce sont les avions de sa filiale française, Corsair, qui assureraient l'essentiel des liaisons prévues dans son programme. Il affectera un Airbus A330 flambant neuf de 355 sièges (dont 19 « grand confort ») à la desserte de la route Paris/Montréal.

Royal perd donc un gros client, mais ses dirigeants n'entendent pas laisser leurs avions au hangar. Ils se sont tournés vers le voyageur canadien Vacances Signature quasi inactif l'été dernier sur le marché européen. « Nous refluons alors une partie de notre clientèle à la compétition, dit un porte-parole de Vacances Signature, mais cette année nous leur ferons la vie dure pour conquérir nos parts de marché », annonçait Lina Côté, directrice ventes et marketing de ce grossiste au Québec. Signature programmera donc quatre vols hebdomadaires sur Paris, un sur Lyon, un sur Toulouse, un vers Londres/Gatwick et — grande nouveauté — un vol vers Malaga. En tout, ce sont 28 000 sièges supplémentaires qui seront offerts en pâture à un marché québécois déjà vivement sollicité.

Canada 3000, qui l'an dernier se contentait de commercialiser quatre vols hebdomadaires sur la même route, en programme maintenant six, cet été (il utilise des Boeing 757 de 226 sièges). Il passera également de un à deux vols hebdomadaires sur la route Montréal/Londres, cela avec un Airbus A330 de 340 places.

Du côté de Transat, on parle de statu quo : « Nous mettrons en



PHOTOTHÈQUE La Presse

Paris à petit prix (pour ce qui est du vol à tout le moins) voilà ce que les voyageurs pourraient offrir dans les prochaines semaines.

ment de un à deux vols hebdomadaires sur la route Montréal/Londres, cela avec un Airbus A330 de 340 places.

Du côté de Transat, on parle de statu quo : « Nous mettrons en

le marché 145 000 sièges aller et retour, ce qui représente entre 60 % et 70 % de la capacité totale en charter », explique le directeur général de Vacances Air Transat, Benoît Deshaies. « Comme les compagnies régulières semblent vouloir maintenir sur la route de Paris la même capacité que l'an dernier, la capacité supplémentaire devrait être facilement absorbée par une hausse de la demande, puisque le dollar se porte mieux et que tout indique que l'Europe sera populaire pour l'an 2000. »

Sam Char président de Vacances Air Pax, la filiale « grossiste » de Canada 3000, n'est pas du même avis. « Malgré certains éléments positifs, je crois que nous aurons de la difficulté à écouler tous ces sièges supplémentaires et, surtout, à maintenir les prix », dit-il. « Voici 22 ans, quand j'ai fait mes débuts chez Air Canada, le tarif le plus économique était à 650 \$ plus taxes. Aujourd'hui, on considère ça comme un prix élevé. Cet hiver on voit des sièges soldés à 378 \$, taxes incluses, sur Paris. Ce n'est pas logique, mais c'est la réalité actuelle. »

Les tarifs pour les vols charters courent de 599 \$ en mai à 850 \$ en saison de pointe. L'an dernier, les prix froiaient ou dépassaient les 900 \$, pour la période de pointe, mais ils ont rapidement été réduits et même pendant la période la plus achalandée (entre le 15 juin et la

fin août), on trouvait des billets à 500 \$, voire à moins cher.

Depuis une vingtaine d'années, les consommateurs québécois et ontariens ont accès à de meilleurs tarifs aériens que les autres Nord-Américains, lorsqu'ils veulent aller en Europe. Cela, même sur les compagnies aériennes régulières. La forte demande hivernale pour les destinations soleil (climat oblige !) a permis à plusieurs compagnies charters (Transat, Royal, Canada 3000) de prospérer. L'été, elles ont redéployé leurs opérations sur l'Europe, créant sur les prix la pression que l'on sait. Pour faire face, les transporteurs réguliers ont dû réajuster leurs prix. « Si nous ne l'avions pas fait, nous aurions une bonne partie de la clientèle », observe Olivier Schlegel, directeur pour le Canada de Swissair et Sabena (les deux compagnies sont réunies sous un même chapeau depuis le début de l'année). « Avant, nous disposions d'arguments pour justifier la différence de prix : le fait que les charters exploitaient de vieux avions, par exemple. Mais aujourd'hui, les Canada 3000 et les Transat utilisent des appareils modernes de la famille Airbus, comme les nôtres. Les produits sont quasiment interchangeables. Nous nous démarquons en fournissant un meilleur service, mais la différence n'est pas assez prononcée pour justifier des écarts de tarifs trop élevés. »

Canada 3000 et les voyages transpacifiques

ANDRÉ DÉSIRONT
collaboration spéciale

Curieusement, la prise de contrôle de Canadien par Air Canada permettra peut-être aux vacanciers de bénéficier de meilleurs tarifs sur certaines routes aériennes, notamment sur les trajets dits « long-courrier ». Des compagnies charters invoquent l'épouvantail du « monopole » pour convaincre le ministère des Transports du Canada de leur attribuer la permission de desservir des routes internationales en vols réguliers. C'est le cas de Canada 3000 qui vient de demander les droits de relier Toronto et Vancouver à l'Australie, à l'Inde, aux Philippines et au Japon.

Dans le cas de l'Australie, par exemple, il s'agit de convertir en

service régulier des liaisons déjà assurées en charter. Actuellement, c'est Canadien qui détient le droit de desservir Sydney en vols réguliers, mais ce transporteur fait assurer le service par d'autres compagnies, sous le couvert de « partages de codes ». Dans le cas de l'Inde, on veut prendre la relève d'Air Canada qui a renoncé après deux tentatives infructueuses. On invoque notamment le fait que le trafic (comme c'est aussi le cas pour les Philippines) est essentiellement « ethnique », c'est-à-dire composé de Canadiens d'origine indoue qui retournent en vacances dans leur famille.

Or, une compagnie axée sur la clientèle de vacanciers, comme Canada 3000, est mieux adaptée pour desservir ce type de personnes en

quête de billets d'avion à bas tarifs. Un transporteur comme Air Canada, qui entretient une structure de distribution plus coûteuse (bureaux de réservations, programmes pour grands voyageurs, etc...) a besoin d'une bonne proportion de voyageurs d'affaires pour rentabiliser une liaison.

Les dirigeants de Canada 3000 ont l'intention de commercialiser ces nouveaux vols sur le marché québécois, avec des correspondances via Vancouver. « Nous desservons l'Australie via Honolulu et les Fidji et nous autorisons les escales, ce qui sera extrêmement intéressant pour des touristes qui veulent visiter le Pacifique Sud », explique Andrew Kinnear, président du transporteur. « Nos prix seront tout aussi intéressants : nous proposons

Sydney au départ de Toronto pour 1499 \$. C'est environ 400 \$ de moins que le meilleur tarif offert actuellement par une des compagnies régulières qui desservent cette route et qui, elles, ne permettent pas les escales à ces tarifs. »

Canada 3000 profite manifestement de la situation de quasi monopole engendrée par la mainmise d'Air Canada sur Canadien pour appuyer sa demande. Ainsi, les accords « bilatéraux » conclus entre le Canada et le Japon prévoient que deux compagnies aériennes canadiennes ont le droit de relier les deux pays. « Mais aujourd'hui, il n'y en a plus qu'une, puisque Air Canada et Canadien ne forment plus qu'une seule entité », affirme Angus Kinnear.

Si la direction de Canada 3000

obtient satisfaction, les consommateurs auront accès à de meilleurs tarifs aériens pour aller en Asie. En profiteront-ils ? Actuellement, la majorité des touristes qui traversent le Pacifique, le font dans le cadre de voyages de groupes. Mais l'Australie et le Japon sont des pays à haut niveau de vie que l'on visite en toute sécurité. Quand le consommateur-type de voyages en Europe — celui qui loue une voiture ou achète une passe de train pour se balader « en liberté » — réalisera qu'il peut accéder aux mêmes prestations (voitures, passe de trains, réseaux de petits hôtels économiques bien tenus) en Australie et dans certains pays d'Asie, et ce pour des prix équivalents, l'Europe perdra une partie de ses touristes canadiens.

De nos jours, on peut travailler de n'importe où, alors comment trouver un endroit pour s'évader?

©2000 Marriott International, Inc.

Les Weekend de Marriott et Renaissance.

À partir de \$129* Aujourd'hui, la technologie nous permet d'être plus efficaces sans pour autant être esclave de son travail. C'est pourquoi, il semble tout à fait logique d'appuyer sur la touche « échappe » et tout laisser derrière. Marriott et Renaissance peuvent vous aider. Notre *Weekend Petit-déjeuner évasion* vous permet de sortir du système et de lâcher prise; de terminer la session et de libérer votre esprit. Débranchez tout et savourez le petit-déjeuner offert gratuitement. (Profitez également d'un tarif imbattable). C'est aussi l'occasion idéale d'établir de nouveaux liens avec la personne aimée.



Donnez-vous le temps de vivre! Appelez votre agent de voyage ou composez le **1-800-472-2427** pour en savoir plus sur notre tarif TFB et notre *Weekend Petit-déjeuner évasion*. Vous pouvez aussi visiter nos sites Web au www.marriott-hotels.com ou www.renaissancehotels.com pour obtenir plus de renseignements.

Québec	Ontario	Colombie-Britannique
Montréal Marriott Château Champlain—(514) 878-9000 . . . \$149	Niagara Falls Marriott Fallsview—(905) 357-7300 \$239	Renaissance Vancouver Hotel Harbourside—(604) 689-9211 \$149
Renaissance Hôtel du Parc Montréal—(514) 288-6666 . . . \$129	Ottawa Marriott—(613) 238-1122 \$129	Vancouver Airport Marriott Hotel—(604) 276-2112 \$159
	Renaissance Toronto Hotel at Skydome—(416) 341-7100 . \$145	
	Toronto Marriott Bloor Yorkville—(416) 961-8000 \$149	
	Toronto Marriott Eaton Centre—(416) 597-9200 \$149	

Nombre limité de chambres disponibles à ce tarif pour la période du 29 janvier au 5 mars 2000. Toute arrivée un jeudi soir exige la nuitée du vendredi. Les chambres de catégorie supérieure peuvent être offertes à un tarif plus élevé. Les tarifs sont par nuit et peuvent changer sans préavis. Certaines restrictions peuvent s'appliquer quant aux dates et aux durées des séjours. Le tarif n'est pas offert pour les groupes de 10 chambres ou plus et ne peut être jumelé à une autre offre.

Les motoneigistes ménagent leurs transports !

MARIO FONTAINE
MANIWAKI

Le bonheur, c'est de se retrouver sur un bon matelas après une solide journée de motoneige. Avec, en prime, un sourire aux lèvres à la pensée des *moumoues* du groupe qui se sont plaintes de douleurs musculaires toute la soirée au terme d'un petit 185 kilomètres de rien du tout dans les sentiers de la Haute-Gatineau. Les trapèzes, le grand fessier, les deltoïdes, le zygomatique et une quarantaine de muscles dont vous ignorez jusqu'à l'existence se chargeront, le lendemain matin, de vous rappeler que la *moumouerie* est aussi universelle qu'incontournable pour les sportifs de salon. La journée suivante, ce sera dix fois pire.

Heureusement que les douleurs s'estompent avec le temps et que le souvenir de sapins enneigés, de lacs gelés et d'une contrée immense et sauvage finit par chasser tous les autres de la mémoire. Surtout qu'on est ici en pays peu connu par les amateurs de grand air du reste du Québec.

Le développement touristique

C'est que le développement économique de la vallée de la Gatineau a presque exclusivement reposé sur l'industrie forestière. Laisse pour compte, le tourisme, traditionnellement confiné à la chasse et à la pêche, tente d'élargir son assise depuis quelques années. Un nouvel hôtel de luxe ouvrira ses portes à Maniwaki ce printemps, le Château Logue, divers forfaits sont désormais offerts pour la pratique des sports d'hiver.

« On a tout pour devenir le *Club Med* du nord », assure Lawrence

Langevin, qui organise des voyages « à la carte » dans la région. Un peu de ski de fond, de traîneau à chiens, de visites avec guide. « La formule du tout-inclus est de plus en plus populaire, du forfait modeste au grand luxe. Le jour on diversifie les activités, le soir c'est la baignoire à remous, la piscine, la bonne bouffe. Et jamais d'argent à traîner sur soi », explique le patron de Croisières sur neige Nordik.

Comme l'illustre le maire de Maniwaki, Robert Coulombe, l'objectif n'est plus seulement de faire de la motoneige mais de découvrir la région à travers la motoneige. On vise notamment les fonctionnaires fédéraux, à qui Ottawa paie des mini-congrès une fois ou deux l'an, maintenant que les déficits sont chose du passé.

Un avant-midi studieux, suivi de sport et de rencontres le reste de la journée. Le marché des motoneigistes américain est aussi ciblé, de même que ceux qui aiment parcourir les sentiers à leur rythme plutôt qu'à la course comme c'est souvent le cas. Combien de néophytes se sont découragés au bout d'une demi-journée, à tenter de suivre désespérément un glouton des sentiers ?

Il se trouve même des gens de la région qui souhaitent changer la cadence. La concessionnaire Bombardier de Maniwaki, Michèle Blais, est partie faire une tournée de randonnée, il y a quatre ans, avec une dizaine de copines. « Souvent, dit-elle, les femmes peinent à suivre leur mari et veulent ralentir un peu, prendre leur temps, regarder le paysage. »

Les unes et les autres ont parlé de leur expérience et, l'année suivante, elles étaient 40 au rendez-vous. Puis 100. Le premier mars



Petit relais (chauffé) entre Maniwaki et le réservoir Baskatong, histoire de se délier les muscles.

prochain, on s'attend à ce que 160 femmes de Maniwaki et des alentours se lancent sur les sentiers ensemble. C'est dire qu'il y avait un besoin à combler.

Il faut reconnaître aussi qu'il y a beaucoup à voir dans ce territoire immense, recouvert aux trois quarts de forêt. Quelque 3200 lacs pour 20 000 habitants, dont l'immense réservoir Baskatong. Les pêcheurs sur la glace y pullulaient la semaine dernière, lors d'un voyage de découverte.

Les beautés du réservoir Baskatong

Les sentiers sont bien délimités, les indications claires et nombreuses. Des restaurants, cantines et dé-

panneurs sont disséminés un peu partout. Heureusement car, ici, on peut facilement rouler une heure en forêt sans voir âme qui vive. Aussi a-t-on intérêt à veiller au niveau d'essence, notamment au réservoir Baskatong.

Bien beau, ce Baskatong, mais traite aussi avec ses îles multiples et ses baies tentaculaires. Il a fallu noyer un village pour le construire et il est un spectacle rare mais prenant qui attend les amateurs de chaloupe en été : le clocher de l'ancienne église est toujours visible sous les eaux, tel le souvenir d'un monde englouti.

Ce voyage a été réalisé à l'invitation d'une pléiade d'intervenants de la vallée de la Gatineau.

REPÈRES

Sentiers

■ La région de l'Outaouais compte 2700 km de sentiers de motoneige balisés. De ce nombre, un millier sont en Haute-Gatineau, entretenus par le club de motoneige des Ours blancs. Maniwaki, à 300 km pile de Montréal, est le chef-lieu de la région de la Vallée de la Gatineau.

Hébergement

■ 700 chambres sont accessibles par les sentiers dans l'Outaouais, dont 232 — bientôt 50 de plus — à Maniwaki même. Divers forfaits sont disponibles.

Principales excursions

■ Les chutes de Plaisance, le ravage de chevreuils de Duhamel, le réservoir Baskatong, les cavernes Laflèche, le canyon de la rivière Coulonge, le pont couvert de Fort-Coulonge, la Forêt de l'aigle.

Guides

■ *Motoneige au Québec*, chez Ulysse. Aussi le magazine *Motoneige Québec* et le guide *Outaouais*, réalisé par l'Association touristique régionale de l'Outaouais.

Renseignements

■ Association touristique de l'Outaouais, 103, rue Laurier, Hull, Qc J8X 3V8. Téléphone: (819) 78-2222 ou 1 800 265-7822. Courriel: ato@tourisme-outaouais.org Site web: www.tourisme-outaouais.org
 ■ Réservation-Outaouais, 103, rue Laurier, Hull, Qc J8X 3V8. Téléphone: (818) 778-2222. Courriel: reservations@tourisme-outaouais.org
 ■ Fédération des clubs de motoneigistes du Québec, 4545, avenue Pierre-de-Coubertin, casier postal 1000, succursale M, Montréal, Qc H1V 3R2. Téléphone: (514) 252-3076. Internet (on y trouve les rapports sur l'état des sentiers): www.fcmq.qc.ca — Croisières sur neige Nordik: C.P. 555, Maniwaki, Qc J9E 3K6. Téléphone: (819) 441-1555. Courriel: nordiksc@reseau.com

Fini les longues distances à parcourir, place aux vrais plaisirs de l'excursion

MARIO FONTAINE

Une tendance lourde s'impose lentement mais sûrement dans le monde de la motoneige : les marathoniens qui se vantent de faire l'aller-retour Montréal-Québec dans la journée n'ont plus la cote, remplacés par les hédonistes du guidon des neiges.

Ceux-ci n'avaient plus les sentiers aussi goulument, font de plus petites étapes entrecoupées de visites culturelles et artistiques, mangent dans de meilleurs restaurants et se montrent plus exigeants pour l'hébergement. La jouissance avant la performance, une palette d'intérêts plus variée, davantage de temps, le tourisme plutôt que les distances.

« On veut profiter du paysage, visiter. Cette tendance est de plus en plus manifeste. Il y a plus de jeunes retraités qui font de la motoneige, plus de femmes. Ils n'ont pas les mêmes priorités que leurs

prédécesseurs », remarque Normand Besner, directeur des opérations et des affaires gouvernementales à la FCMQ, la Fédération des clubs de motoneigistes du Québec.

Les quelque 40 000 Européens qui viennent faire leur tournée de motoneige chaque hiver — des Français à 90 % — sont en partie responsables de ce virage. Ils roulent moins vite faute d'expérience et apprécient les extérieurs enneigés qui leur font défaut chez eux. Faire 500 kilomètres par jour en motoneige les branche moins que d'apprécier les beautés de la nature.

D'expliquer Raynald Paquet, responsable du dossier à Tourisme Québec, « le Québec offre le meilleur produit motoneige au monde. La Scandinavie a développé un bon réseau, mais ses paysages sont plus plats, moins variés. Et les journées sont plus courtes. »

L'infrastructure accuse toutefois un certain retard face aux nouveaux

engouements des motoneigistes. La signalisation sur les sentiers est encore essentiellement géographique, les indications quant aux attractions touristiques et aux facilités de restauration et d'hébergement encore embryonnaires.

La motoneige injecte pourtant plus de un milliard de dollars dans l'économie québécoise chaque année, dont 413 millions pour les seules retombées touristiques. Repas, hôtels, visites, chaque motoneigiste y consacre de 3000 à 4000 \$ par année, en plus des 2500 \$ consacrés à son véhicule.

Avec 113 000 adhérents, le membership de la FCMQ est stable. Tout comme son réseau de 33 500 kilomètres de sentiers, plus long que les routes asphaltées. Et 241 clubs en font partie. En moyenne, le motoneigiste parcourt 3500 kilomètres par saison.

Ces déplacements se sont malheureusement traduits, l'an dernier, par une véritable hécatombe : pas moins de 40 morts, un triste re-

cord qui ne devrait toutefois pas être réédité cette année, l'indice de mortalité ayant chuté des deux tiers jusqu'à présent par rapport à l'hiver 99.

Les conditions climatiques n'ont pas été les mêmes, mais il y a aussi d'autres facteurs. De se souvenir Normand Besner, « avant, l'image du motoneigiste, c'était celle du gars qui montait sur sa machine pour aller d'un bar à un autre. On remarque un net recul dans la consommation d'alcool au volant, comme c'est aussi le cas pour l'automobile ».

La vitesse a été limitée à 70 km/heure il y a deux ans, avec l'adoption de la loi sur les véhicules hors-route. Mais les règlements d'application ne sont pas encore publiés et plusieurs dépassent encore les limites permises. Moins qu'avant, croit-on toutefois. Un indice : les fabricants ne vendent plus que 2 à 4 % de motoneiges haute-performance, contre 10 à 15 % de leur production il y a 15 ans.

VOYAGEZ EN GROUPE

♥♥♥ Certifiats-cadeaux disponibles ! ♥♥♥

RABAIS DE 5% AUX MEMBRES FADOQ

NEW-YORK À PAQUES (4 jours) 21 au 24 avril. Hébergement au Travel Inn (42 ^e rue)	499 \$
VERMONT AU TEMPS DES TULIPES (2 jours/3 repas) 7 au 8 mai (Séjour complet à L'Auberge de la Famille Trapp)	349 \$
OTTAWA ET LESTULIPES (2 jours/4 repas) 20 au 21 mai	229 \$
PARIS, LA LOIRE AVEC LOUIS-PAUL ALLARD 8 au 23 mai 2 repas par jour, excursions et seulement 2 hôtels!	2 499 \$
L'ITALIE, AVEC MONIQUE ST-ONGE 8 au 23 juin 2 repas par jour, Rome-Florence, Venise, Lac de Come, Lac de garde	2 888 \$
MAGNIFIQUE CROISIÈRE EN "ALASKA" (avion, transferts, croisière, taxes) 24 au 31 juillet 2000 sur le "Norwegian Wind" à partir de	2 630 \$

Présentation audio-visuelle 2000 • Sujets : Alaska, Ouest canadien et Anticosti.
Merc. 16 fév. Boucherville..... 19 h 30..... Club de l'Âge d'Or..... 31, rue Pierre-Boucher

LES BEAUX VOYAGES DE MARIE ET LISE

L'ALLEMAGNE, LA ROUTE DE BACH (250 ^e anniversaire) 5 au 16 mai. 2 repas/jour. Forfait exclusif ! Une Allemagne toute musicale !	2 599 \$
LA CORSE, ÎLE DE BEAUTÉ ! 8 au 19 mai, exc. + presque tous les repas ! (10 places)	2 099 \$
LE VIETNAM 8 au 27 mai (20 jours, tous les repas) 3^e départ !	3 299 \$
THAÏLANDE EXOTIQUE Grand circuit exclusif ! 6 au 24 mai, 41 repas + excursions	2 199 \$
LONDRES, LA PREMIÈRE DE NOTRE-DAME-DE-PARIS EXCLUSIF ! 17 au 25 mai, 7 repas + excursions + billet spectacle	1 799 \$
CROISIÈRE SUR LE RHIN ROMANTIQUE + UNE NUIT À PARIS 18 au 26 mai, excursions et presque tous les repas	1 989 \$

SÉJOUR À MEDJUGORJE ET VISITE DU VATICAN À ROME

11 au 19 mai (9 jours, 2 repas/jour) excursions sur place
Accompagné par le Père Jean-Marc Gagnon, Rédemptoriste

1 795 \$

DÉPARTS GARANTIS VERS L'EUROPE

GRAND TOUR D'EUROPE 5 au 23 mai (19 jours) 26 repas	2 558 \$*
ANGLETERRE, IRLANDE, ÉCOSSE 17 mai au 1 ^{er} juin (16 jours) 20 repas	2 558 \$*
L'ACCENT FRANÇAIS 12 au 25 mai (14 jours)/18 repas Paris-Lyon-Avignon-Nice-Monaco-Lourdes-Bordeaux-Mt St-Michel	1 958 \$*
EUROPE ROMANTIQUE 20 mai au 4 juin (16 jours) 20 repas Reste quelques places !	2 158 \$*

*Tarif si payé par chèque et dépôt 3 mois avant le départ

ESPAGNE, PORTUGAL, FRANCE 2 au 17 juin (16 jours) 26 repas

Toutes les excursions incl. Circuit exceptionnel! Accompagné par M. Paul Beaulieu

2 880 \$

*Tarif si payé par chèque et dépôt avant le 15 mars

VOYAGES DE L'AN 2000

PARIS, CHIC ET CHARME + ESCAPE À LONDRES Hôtel club prestige à Paris 2 ^e semaine de mai (2 repas/jour) à partir de	1 506 \$
PAQUES À ROME ET DÉTENTE À SORRENTE DÉPART GARANTI	2 560 \$
7 au 25 avril 2000	
LA CROISIÈRE DES TSARS DÉPART GARANTI si inscrit avant le 31 mars	2 599 \$
De Moscou à St-Petersbourg (tous les repas + visites) 10 sept. - 20 sept	

Prix par personne en occ. double incluant transport, hébergement guide et taxes.

20 ans déjà !

GROUPE VOYAGES QUÉBEC INC.

Composez sans frais : 1-800-463-1598
ou 1-800-667-6070

Détenteur des permis du Québec

ON PERFORME. ON VOUS SURPREND. ON VOUS OFFRE 50% DE RÉDUCTION.

L'Hôtel officiel du Cirque du Soleil veut devenir l'Hôtel officiel de votre week-end. Nous vous présentons le week-end 50/50. Passez simplement une nuit avec nous durant un week-end au Wyndham Montréal, récemment rénové et situé au cœur du centre-ville, ou au merveilleux Wyndham Bristol Place, situé à l'aéroport de Toronto et obtenez 50% de rabais sur votre deuxième nuit. Si vous avez besoin plus d'espace... obtenez 50% de réduction sur votre deuxième chambre. Pour toute réservation, appelez votre agence de voyages ou contactez-nous au 800-WYNDHAM.

WYNDHAM HOTELS & RESORTS
Le Savoir-Recueillir. Le Savoir-Faire Wyndham.
www.wyndham.com

Wyndham Montréal - 1255 rue Jeanne-Mance, C.P. 130, Montréal, Québec - 514-285-1450
Wyndham Bristol Place - Toronto Airport - 950 Dixon Road, Toronto, Ontario - 416-675-9444

L'HÔTEL OFFICIEL DU CIRQUE DU SOLEIL N.A.
Cette offre est valable seulement les week-ends, samedi et les dimanche, entre le 31/03/00. Ne s'applique pas aux groupes ou à toute autre promotion. S'offre d'après l'offre.



PHOTO ROBERT SKINNER, La Presse

Beaucoup de gens exigent un équipement dernier cri, constate Richard Thibault, qu'on voit ici dans sa salle de montre.

Motoneigistes à la mode

MARIO FONTAINE

On ne dirait pas, à les voir avec leurs gros ensembles et leurs casques dignes de Star Wars, mais les motoneigistes sont coquets. Très. Au point de consacrer de petites fortunes à leurs vêtements et à leurs machines.

« Cette année il n'y en a que pour le rouge et le mauve, en plus du noir qui reste une valeur sûre. Il est très important, pour plusieurs, que la couleur de leur ensemble s'harmonise avec celle de la motoneige. J'ai ici de très beaux ensembles aux coloris de l'an dernier. Ils sont à moitié prix et personne n'en veut », constate Richard Thibault, concessionnaire Bombardier à Lachine.

Les tissus se sont considérablement améliorés au cours des dernières années, la technique des peures d'union s'est généralisée. Les vêtements sont légers, confortables et flexibles, les bottes adaptées aux conditions les plus extrêmes, tout comme les casques et autres accessoires.

De fait, les rares cas d'engelures rapportés concernent le plus souvent des amateurs qui ont fait une randonnée avec leur vieil ensemble de ski ou de simples manteaux d'hiver. Mais pour qui en fait de façon régulière, le « kit » complet est de rigueur. Le prix : de 1 000 à 1 200 \$. Moins cher pour les enfants, plus pour les maniaques du dernier cri.

À cela il faut bien sûr ajouter l'achat du véhicule. Qu'on parle de Yamaha, Artic Cat, Polaris ou Bombardier, qui occupe bon an mal an de 55 à 60 % du marché au Québec, on parle de machines coûtant entre 4 000 \$ et 12 000 \$. Pour 7 000 ou 8 000 \$, on obtient une motoneige de tourisme parfaitement adaptée aux sentiers et offrant un confort standard.

À moins de vouloir se transformer en fusée en achetant un véhicule haute performance, c'est, disent les spécialistes, tout à fait

suffisant malgré l'absence d'un démarreur électrique et d'une marche arrière. Les véhicules moins chers sont surtout utilitaires et légers, destinés au hors piste.

Les suspensions s'améliorent sans cesse, l'électronique s'impose là comme ailleurs, le confort progresse constamment. Technologiquement, les motoneiges changent beaucoup et pour le mieux, remarque Richard Thibault, qui en vend de 100 à 125 neuves par an depuis 32 ans.

On peut les garder plusieurs années. Au bout de trois ans, la machine aura perdu la moitié de sa valeur. Et le marché de la revente est difficile. En revanche, les bris se font plus rares et de meilleurs ajustements devraient bientôt se traduire par une consommation d'essence moindre.

Au prix d'achat il faut ajouter grosso modo de 2 500 à 3 000 \$ par an en dévaluation, réparations, essence, immatriculation, assurances et adhésion à un club. Sans compter l'achat souvent indispensable d'une remorque, le coût des repas et de l'hébergement.

Pas un sport de pauvre, la motoneige. Aussi est-il conseillé, avant de s'y lancer, de louer un véhicule pour voir si on aime vraiment cette activité ou s'il s'agit d'une passade. Pour qui prévoit ne faire que quelques sorties par hiver, c'est peut-être aussi une alternative économique même s'il faut allonger de 125 à 175 \$ par jour au locateur. On peut aussi louer à la semaine ou, à l'opposé, à l'heure.

Selon Normand Besner, de la Fédération des clubs de motoneigistes du Québec, « la location est en progression. De 5 000 à 6 000 Québécois tentent l'expérience. Certains pour voir s'ils vont aimer ça, d'autres au contraire qui ont vendu leur véhicule mais succombent encore quelques fois par saison ». Des milliers de visiteurs étrangers s'ajoutent en outre à ces mordus et recourent à la location.

Club Med

re-jouer

NOUVEAUX PRIX RÉDUITS ÉPARGNEZ JUSQU'À 970\$ PAR COUPLE

HUATULCO MEXIQUE

1414\$* ÉPARGNEZ 440\$ PAR COUPLE

UNE SEMAINE TOUT COMPRIS DÉPARTS 21 FÉVRIER AU 27 MARS (EXCEPTÉ 28 FÉVRIER)

VARADERO CUBA

1714\$* ÉPARGNEZ 440\$ PAR COUPLE

UNE SEMAINE TOUT COMPRIS DÉPARTS 4 AU 27 MARS

TURKOISE TURKS & CAICOS

1699\$* ÉPARGNEZ JUSQU'À 970\$ PAR COUPLE

UNE SEMAINE TOUT COMPRIS DÉPARTS 2 MARS AU 6 AVRIL

CANCUN MEXIQUE

1599\$* ÉPARGNEZ JUSQU'À 570\$ PAR COUPLE

UNE SEMAINE TOUT COMPRIS DÉPARTS 12 MARS AU 23 AVRIL

IXTAPA MEXIQUE

1514\$* ÉPARGNEZ 640\$ PAR COUPLE

UNE SEMAINE TOUT COMPRIS DÉPARTS 17 FÉVRIER AU 24 MARS (EXCEPTÉ 24 FÉVRIER)

PLAYA BLANCA MEXIQUE

Village rénové

999\$* ÉPARGNEZ 930\$ PAR COUPLE

UNE SEMAINE TOUT COMPRIS DÉPARTS 31 MARS ET 8 AU 22 AVRIL

Baby-Club de 4 mois à 2 ans
Petit Club de 2 à 4 ans
Mini-Club® jusqu'à 12 ans.
Activités d'éveil, atelier du goût, école de cirque, sports, spectacles... Au Club, les enfants sont rois. Pour le plus grand bonheur des petits, des grands et de leurs parents. Rien n'égale le Club Med.

Pourquoi le club Med?

Au Club Med le prix comprend tout: le transport par avion, les transferts, l'hébergement, tous les repas, bière et vin à volonté pendant les repas du midi et du soir, la plupart des sports, les divertissements et même l'assurance-voyage. Pour ce qui est des pourboires, ils sont tout simplement interdits.

Être-re!

Renseignez-vous sur nos autres départs et destinations

Vos vacances Club Med comprennent pratiquement tout: le transport aller/retour, 7 nuits d'hébergement au village, 3 repas gastronomiques par jour avec bière et vin à volonté au dîner et au souper, un programme sportif complet avec équipement et instructeurs, ainsi que les divertissements en soirée. Départs de Montréal. *Valable uniquement pour les nouvelles réservations et ne peut être combiné avec aucune autre promotion. Tous les prix sont par personne pour une chambre standard en occupation double et comprennent les taxes et la surcharge de carburant. Le nombre de places est limité et est sujet à la disponibilité au moment de la réservation. Frais d'adhésion non inclus. Playa Blanca, Cancun et Turquoise sont des villages pour adultes 18 ans et plus. D'autres restrictions peuvent s'appliquer. Conditions de la brochure Automne/Hiver 1999-2000 applicables. Permis du Québec.

Thomas Cook Agence de voyages	Marlin Agence de voyages	Centre Fairview Centre-Eaton	*Voyages Marlin *Thomas Cook Nouvelle adresse - pour info : 284-7388 *Voyages Marlin *Voyages Marlin	694-2343 155 Montée Masson (Massouche) Place Vertu 582-5553 Promenades Drummondville Promenades St. Bruno	*Voyages Marlin chez Wal-Mart *Voyages Marlin *Voyages Marlin *Voyages Marlin *Voyages Marlin *Voyages Marlin	474-6888 332-4210 437-5300 478-4246 441-1220 441-4766 461-1614 871-5757
---	------------------------------------	---------------------------------	--	--	--	--

« Ça ne coûte pas plus cher de consulter des experts »

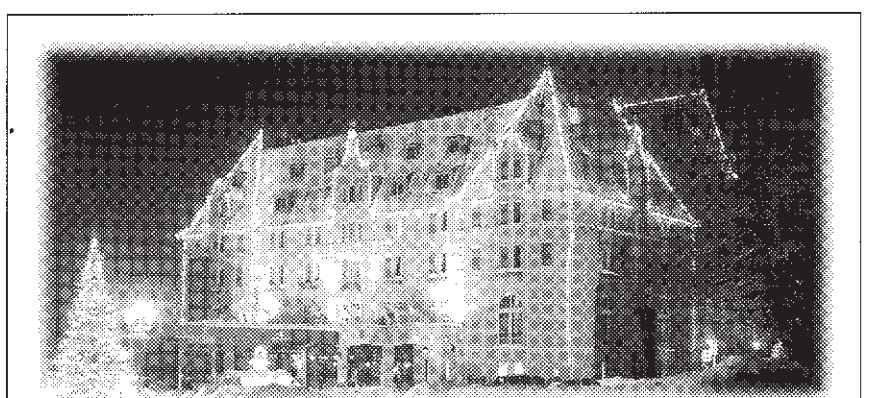
VOYAGES DUPUIS Carlson Wagonlit Travel Métra Frontenac

(514) 523-2143 • 1-800-470-5446
www.generation.net/~dupuis

EXPOSITION TISSOT
« Les beautés de la vie moderne »
Musée du Québec en autocar - Seulement 60\$
Transport - lunch inclus - entrée - Toutes les taxes

HONG KONG, MALAISIE ET SINGAPOUR - 19 MARS AU 2 AVRIL
2 semaines - Accompagné de Montréal
Demandez la brochure détaillée

MAINTENANT DISPONIBLE DANS TOUTES LES BONNES AGENCES



Quand le plaisir fait boule de neige.

Du 25 février au 13 mars 2000, il y a du bonheur dans l'air au Manoir Richelieu. Pour les parents comme pour les enfants. Quel que soit le programme, au cœur de la plus blanche des saisons, la joie de vivre ne fait jamais relâche...

FORFAIT FAMILIAL «TOUT INCLUS»

À PARTIR DE **175\$*** PAR ADULTE

Votre forfait comprend l'hébergement pour une nuit, tous les repas accompagnés de bière ou vin maison, ainsi que l'accès gratuit au Centre Multi-Sports et aux piscines intérieure et extérieure toutes saisons.

Activités disponibles
Skiez au Mont Grand Fonds et profitez d'un rabais de 5\$ par personne sur le billet de remontée. Explorez la région en motoneige et obtenez un rabais de 10% sur la location pour une journée. Laissez les tout-petits s'amuser au Club des Amis et... relaxez au Spa Le Relaxarium, tout en bénéficiant d'un rabais soins et services de 10%.

Pour effectuer une réservation, composez le
1 800 441-1414

LE MANOIR RICHELIEU
181, RUE RICHELIEU, LA MALBAIE - POINTE-AU-PIC, CHARLEVOIX (QUÉBEC) G0T 1M0

*Forfait pour une nuit, en occupation double (deux adultes et deux enfants de 12 ans et moins), chambre Canadien typique. Frais supplémentaires pour les enfants de plus de 12 ans. Non valide pour les groupes. Repas et service d'accès dans tous les restaurants sauf le Charivari. Service inclus. Taxes en sus.

Hôtel mont Gabriel
STATION TOURISTIQUE

Le forfait, «**CÉLÉBRATION**» **459\$*** 2000

Incluant:

- Hébergement pour 2 nuits
- 2 petits déjeuners américains
- Souper gourmet à la chandelle
- 1 bouteille de champagne
- Services et taxes

1 800 668-5253

Visitez notre site Internet : www.montgabriel.com

Hôtel La Sapinière
Val-David, Québec

De notre site, accès à 130 km de pistes de ski de fond

Forfait Ski de fond 260\$*

- 2 nuits d'hébergement
- 2 soupers (5 services)
- 2 petits déjeuners
- Équipement de ski de fond
- Accès aux pistes de ski de fond

INCLUANT SERVICE SUR TOUS LES REPAS

*TARIF PAR PERSONNE, OCCUPATION DOUBLE, TAXES EN SUS.

• 70 chambres champêtres • Cuisine gastronomique • Prestigieuse cave à vin • Bar chaleureux

Autres FORFAITS disponibles:
• ROMANTIQUE • LE SÉJOUR PARFAIT • LES BEAUX DIMANCHES • SKI ALPIN

1244, Chemin de La Sapinière, Val-David (Québec) J0T 2N0
Val-David: (819) 322-2020 Télécopieur: (819) 322-6510

Ligne SANS FRAIS: (800) 567-6635
Site Internet: <http://www.sapiniere.com>
E-Mail: sapiniere@polyinter.com

Les Laurentides

Le Paradis du Ski de Fond

Une auberge prestigieuse de 72 chambres entourée de 100 km de pistes. École de ski, piscine, sauna + tourbillon.
«Une cuisine raffinée, un service de classe».
Excellente cave à vin (Prix du Wine Spectator 1999) et piano bar.
Le Far Hills c'est... Ski et gastronomie.
À partir de 99\$ p. p. incluant déjeuner et dîner.

Val Morin, Québec J0T 2R0
1-800-567-6636
de Mtl 990-4409
www.farthillsinn.com

2821846B
Not Found
2821846B

2821846A
Not Found
2821846A

La Grande Route de l'Océan et les merveilles de l'Australie



PHOTO PC

La Grande Route de l'Océan, qui serpente sur 300 kilomètres dans le sud de l'État de Victoria, entre Torquay et Warrnambool, abrite quelques-unes des merveilles du paysage australien, dont les 12 apôtres, dix formations calcaires visibles.

Presse Canadienne
APOLLO BAY, Australie

Les lacets en épingle à cheveux de la route ne découvrent pas grand chose, à part les falaises usées et le turquoise de l'océan menaçant.

Une scène du dernier James Bond? Loin de là. Une publicité qui vante les mérites d'une voiture à tous les Fangio en herbe? Même pas.

Les moteurs n'ont rien à voir avec la Grande Route de l'Océan. Le défilé de mannequins qui l'ont parcourue suivies d'équipes de télévision vous rendent probablement familier ce chemin de 300 km situé dans le sud de l'État de Victoria, en Australie, entre Torquay et Warrnambool.

La Grande Route parcourt une bonne portion des merveilles côtières d'Australie. Mais elle est surtout connue pour ses 12 apôtres, des formations calcaires verticales qui doivent peut-être beaucoup plus à la nature qu'à Dieu.

Ce surnom confine à la publicité mensongère: des dix rocs encore debout, sept sont visibles des points de vue panoramiques. Les « Sept apôtres » n'auraient pas le même impact. Les rocs sculptés par le vent et les vagues, qui perdent deux centimètres par année, sont tombés de la falaise et trônent à quelques mètres du rivage.

Les Canadiens qui ont visité les pots de fleurs géants de Hopewell Cape, non loin du parc national de Fundy au Nouveau-Brunswick, ne manqueront pas d'observer une certaine parenté entre les deux manifestations géologiques.

Ces dix solitaires font partie des sites australiens par excellence, à l'instar de la Grande Barrière de corail, du rocher d'Ayer et de la Maison de l'opéra à Sydney. Le parc national de Port Campbell, qui les abrite, peut aussi se vanter de la gorge du Loch Ard et de la formation rocheuse du pont de Londres.

La gorge tire son nom d'un clipper qui fit naufrage non loin en 1878, entraînant 52 passagers et

marins sous l'eau. L'un des deux survivants, Tom Pearce, dérivait dans la gorge quand il a aperçu Eva Carmichael accrochée à un mât. En retournant dans l'eau pour la sauver, il s'est assuré une renommée de héros national.

Les guides touristiques ont beau décrire les amours des deux rescapés de 18 ans, aucun n'en croit un mot. Après avoir appris que ses parents et ses cinq frères et soeurs avaient péri dans le naufrage, Eva est rentrée en Irlande.

Shipwreck Coast

Le rivage traître est surnommé côte des Naufrages, Shipwreck Coast. Plus de 80 navires y ont sombré, dont beaucoup transportaient des immigrants à la recherche d'une nouvelle vie, moins misérable, et dont la quête a tourné court.

La route et son rivage commandent le respect dû aux morts, mais Eros et Thanatos ne doivent pas faire oublier certaines curiosités. Son tracé constitue un triomphe de l'ingénierie et du labeur humain.

Entamée pour fournir du travail aux soldats désœuvrés après la Première Guerre mondiale, la route a connu sa part de glissements de terrain. Les dos brisés des vétérans n'ont certainement pas valu au gouvernement une bonne note pour sa reconnaissance envers l'effort de guerre. Six ans ont été nécessaires pour compléter un petit tronçon, entre Lorne et le mont De-fiance, justement nommé.

La chaîne de montagnes Otway, qui surplombe par intervalle la Grande Route, participe à ses charmes. Entre les versants luxuriants et les falaises menaçant l'océan, le regard hésite. Le tronçon allant de Lorne à la baie d'Apollo n'épargne aucun tournant aveugle aux automobilistes et joue aux montagnes russes, mais vaut l'épreuve à laquelle il soumet les nerfs.

Ces accidents de terrain forment les plus pittoresques des décors de promenades et les plages sont très belles. Le surf à la plage de Bells, près de Torquay, sur la pointe Est de la route, est renommé sur les cinq continents.

Comme ailleurs, sa réputation attire les foules: la Grande Route de l'Océan est envahie par des hordes de touristes, qui imposent un départ matinal, pour visiter les sites importants, tels que les Apôtres, avant que ne déferlent les autocars.

Le chemin se fait en une journée, mais deux à cinq jours sont plus raisonnables. Diverses formules de voyages organisés se trouvent à Melbourne.

Quelques voyagistes prévoient deux jours de baignade et une escapade à l'île Phillip, où les adorables manchots paradent au beau milieu de petits oiseaux se dandinant vers leur nid côtier, après une journée de pêche.

Si vous avez le temps et l'argent pour louer une voiture, c'est probablement la meilleure manière d'aborder ces paysages spectaculaires. Mais attention aux freins. Qu'ils fonctionnent bien. Vous en aurez besoin.

Repères

Presse Canadienne

La Grande Route de l'Océan a plus d'une attractions à vous proposer.

Les 12 apôtres du parc national de Port Campbell. Arrivez tôt, avant les autocars.

■ Le Village Maritime de la colline de Flagstaff, à Warrnambool, abrite des restes des quelque 80 navires qui ont sombré le long de la côte des naufrages.

■ Le Championnat international de surf, chaque Pâques à la plage de Bells, près de Torquay. Quand les vagues dépassent les six mètres, les acrobaties valent le détour.

■ Entre Lorne et la baie d'Apollo, le chemin offre des points de vue magnifique. Attention aux tournants.

■ Les promenades à pied sont agréables le long de la route, tout particulièrement aux environs de Lorne.

2820214
Not Ready

**CLINIQUE
DU VOYAGEUR**

Un voyage de planifié ?
Besoin d'information sur les

**VACCINS
REQUIS ?**

Appellez-nous 2826512

3200 Blvd. Taschereau, Greenfield Park, (450) **672-6728**
1374, cv. Mont-Royal Est, Montréal, (514) **521-0630**
40, Place du Commerce, Ile-des-Sœurs, (514) **769-1099**

Fêtes espagnoles, des corridas aux célébrations religieuses

Les Espagnols aiment fêter, c'est bien connu. En plus des vacances les plus importantes telles que Noël, Pâques et la Toussaint, tous les villages et les villes, ainsi que les quartiers et les professions ont leurs saints patrons dont les fêtes durent plusieurs jours. Ces fêtes importantes n'empêchent pas la célébration d'autres fêtes en honneur à d'autres saints.

La majorité des fêtes se déroulent durant l'été et l'automne, après la moisson. C'est la justification des différents festivals tels que les « Sanfermines » de Pampelune, les Fallas de Valence, la Feria d'Avril de Séville et la San Isidro de Madrid.

En plus de ces événements populaires, les différentes célébrations de la Semaine Sainte dans beaucoup de villes espagnoles devront être mentionnées, particulièrement celles de Séville.

Que la fête soit laïque ou religieuse, les taureaux sont toujours présents. Les taureaux adultes dans les grandes arènes et les plus jeunes (novillos) dans les petites.

La fête nationale — ainsi qu'on appelle la corrida en Espagne — connaît une revitalisation inattendue, avec un plus grand nombre de spectateurs et l'apparition d'une nouvelle génération de toreros qui succèdent aux grands maîtres de l'art.

À l'origine, les corridas se déroulaient à dos de cheval et étaient réservées à l'aristocratie. Elles étaient pratiquées de deux façons différentes : dans le premier cas, le cavalier et sa monture se mettaient face au taureau ; dans le deuxième, ils



Que la fête soit laïque ou religieuse, les taureaux sont toujours présents.

évitait l'animal tout en essayant de le transpercer d'une lame durant l'attaque. Gonzalo Argote de Molina a été le premier à transcrire les règles de la corrida à cheval (aussi appelée « corrida portugaise ») dans son livre Libro de la Monteria

que Alfonso XI lui avait demandé d'écrire. Cependant, les écrits les plus précis sur la pratique de la corrida à cheval ont été effectués vers le milieu du XVII^e siècle.

Les vassaux ou assistants étaient présents uniquement pour tendre

les épées à leurs maîtres ou les aider à remonter sur leur cheval s'ils étaient tombés durant l'attaque.

Une transformation radicale prit place dans le monde de la corrida lorsque Felipe V interdit aux nobles de la pratiquer, considérant ce

sports un mauvais exemple pour l'éducation du peuple.

Depuis cette époque, les assistants des aristocrates, les petites gens, la reprirent et commencèrent à combattre les taureaux sans arme, en les esquivant, leur sautant par dessus, leur piquant de petites épées, origine des « banderillas » actuelles, mais aussi en utilisant des objets ou chiffons afin d'éviter l'animal. Un passe-temps qui prit tant d'ampleur et devint si populaire que d'éminents chercheurs tels Thebusen et le Comte de las Navas, commencèrent à l'appeler la « plus nationale » des fêtes.

Le changement entre la corrida portugaise et le combat à pied survint vers l'année 1724. À cette époque, les affiches n'existaient pas et les corridas étaient annoncées par le garde champêtre.

On sait très peu de choses des premiers toreros, jusqu'à ce que Joaquín Rodríguez (Costillares), Pedro Romero et José Delgado (Pepe-Ilo) apportent une grande contribution à la corrida et la professionnalisent. Delgado fit beaucoup pour stimuler et régulariser cet art et écrivit le premier travail didactique sur la corrida.

Les conseils démocratiques des villes ont joué un rôle prépondérant dans le rétablissement des fêtes et festivals traditionnels. Les « Romerías » (célébrations tenues près d'un lieu de pèlerinage), les carnivals du Mardi Gras, particulièrement ceux tenus dans les îles Canaries et à Cadix, les danses et processions ont été réanimées en grande partie grâce aux administrations locales.

SUPER PROMO MARS

ESPACE LIMITÉ

ACAPULCO

Départs: vendredi + 20 \$/samedi + 60 \$
2-3-4 MARS 1 SEM.
Paraiso Acapulco ***
3 REPAS PAR JOUR + BOISSONS
Enfant gratuit **1048\$**
Costa Club Acapulco ****
TOUT COMPRIS Enfant gratuit **1248\$**
Bali-Hai **
AUCUN REPAS Enfant gratuit **748\$**

PUERTO VALLARTA

Départs: samedi + 60 \$
2-4-6 MARS 1 SEM.
Bahia Del Sol **1/2
TOUT COMPRIS Enfant gratuit **878\$**
Club Meza del Mar **
3 REPAS PAR JOUR + BOISSONS
TOUT COMPRIS Enfant gratuit **888\$**
San Marino Plaza **1/2
TOUT COMPRIS Enfant gratuit **1098\$**

CANCUN

Départs: samedi + 20 \$/dimanche + 40 \$
3-4-5 MARS 1 SEM.
Sierra Cancun ****
TOUT COMPRIS Enfant gratuit **1448\$**
Bahia Principe Tulum ****
TOUT COMPRIS Enfant gratuit **1548\$**
Paradise Beach Puerto Aventuras
TOUT COMPRIS *** **1148\$**

HUATULCO

6 MARS 1 SEM.
Meigas Binniguenda ***
TOUT COMPRIS **998\$**
Barcelo Huatulco ****
Enfant gratuit **1498\$**

IXTAPA

2 MARS 1 SEM.
Fontan Beach Resort **1/2
TOUT COMPRIS Enfant gratuit **1048\$**
Double Tree Resort ****
3 REPAS PAR JOUR + BOISSONS
Enfant gratuit **1388\$**

MANZANILLO

3 MARS 1 SEM.
Vista Club Playa de Oro **
TOUT COMPRIS Enfant gratuit **1048\$**
Sierra Manzanillo ****
TOUT COMPRIS Enfant gratuit **1448\$**

BAYAHIBE

Départs: dimanche + 50 \$
4-5 MARS 1 SEM.
Coral Canoa Beach Hotel ****1/2
TOUT COMPRIS **1298\$**

PUNTA CANA

Départs: dimanche + 50 \$
4-5 MARS 1 SEM.
LTI Beach Resort Punta Cana
TOUT COMPRIS ****1/2 Enfant gratuit **1248\$**
Punta Cana Beach Resort
TOUT COMPRIS *** Enfant gratuit **1248\$**

PUERTO PLATA

Départs: samedi + 50 \$
3-4-6 MARS 1 SEM.
LTI Sol de Plata ****
TOUT COMPRIS Enfant gratuit **1078\$**
Puerto Plata Village ***1/2
TOUT COMPRIS Enfant gratuit **1098\$**
Qualton Club Puerto Plata
TOUT COMPRIS **1/2 Enfant gratuit **878\$**

SANTO DOMINGO

Départs: dimanche + 40 \$
4-5 MARS 1 SEM.
Coral Costa Caribe Beach
TOUT COMPRIS **** Enfant gratuit **1148\$**
Don Juan Beach Resort ***
TOUT COMPRIS Enfant gratuit **1098\$**

SANTANA BEACH

Départs: dimanche + 60 \$
4-5 MARS 1 SEM.
Hotel Santana Beach ****1/2
TOUT COMPRIS Enfant gratuit **1148\$**

VARADERO

Départs: dimanche + 20 \$
4-5 MARS 1 SEM.
Coralia Club Playa de Oro ****
TOUT COMPRIS **1178\$**
Arenas Blancas ****
TOUT COMPRIS Enfant gratuit **1278\$**
Beaches Varadero ****1/2
TOUT COMPRIS **1378\$**
SuperClubs Super Surprise
TOUT COMPRIS **1178\$**
Cubanacan Resort ****
TOUT COMPRIS **1178\$**

SANTA MARIA DEL MAR

Départs: dimanche + 20 \$
4-5 MARS 1 SEM.
Club Atlantico ***
TOUT COMPRIS Enfant gratuit **1078\$**
Apart'Hotel Atlantico **
AUCUN REPAS **678\$**

CAYO COCO

3-5 MARS 1 SEM.
Hotel & Club Tryp Cayo Coco ****
TOUT COMPRIS **1178\$**

CAYO GUILLERMO

3-5 MARS 1 SEM.
Iberostar Daiquiri ****
TOUT COMPRIS Enfant gratuit **1178\$**

CAYO LARGO

3-5 MARS 1 SEM.
Cayo Largo Resort
TOUT COMPRIS Enfant gratuit **1178\$**

GUARDALAVACA

4 MARS 1 SEM.
SUPER Cubanacan Resort ****
TOUT COMPRIS **1078\$**
Atlantico Hôtel et Bungalow **1/2
TOUT COMPRIS **978\$**

SANTA LUCIA

3 MARS 1 SEM.
Cuatro Vientos ****
TOUT COMPRIS Enfant gratuit **1138\$**

SANTIAGO DE CUBA

4 MARS 1 SEM.
Coralia Club Bucanero **1/2
TOUT COMPRIS **978\$**

HAÏTI

6 MARS 1 SEM.
Kaliko Beach Club ***1/2
TOUT COMPRIS Enfant gratuit **1238\$**

MARGARITA

5 MARS 1 SEM.
Barcelo Pueblo Caribe ***
TOUT COMPRIS Enfant gratuit **948\$**
Portofino Portobelo ***
TOUT COMPRIS Enfant gratuit **878\$**
Perla Palace ***
TOUT COMPRIS **878\$**

COSTA RICA

3 MARS 1 SEM.
Best Western Jaco Beach
TOUT COMPRIS *** Enfant gratuit **1198\$**

GUADELOUPE

3 MARS 1 SEM.
Mirage Tropical ***
TOUT COMPRIS **1578\$**

NICARAGUA

6 MARS 1 SEM.
Montelimar Beach Resort & Casino
TOUT COMPRIS *** **998\$**

SAINT-MARTIN

4 MARS 1 SEM.
Blue Bay Village Mont-Vernon
TOUT COMPRIS ***1/2 Enfant gratuit **1598\$**

SURCHARGE DE CARBURANT COMPRISE!

→ ENFANT GRATUIT: PAIE LE VOL SEULEMENT

VACANCES **Tour Mont-Royal** À votre service depuis 30 ans!
Nouvelles Frontières
www.nf-tmr.com

Consultez des experts

BROSSARD VOYAGES VASCO (450) 672-6556
BROSSARD OUVERT LE DIMANCHE AMICAL VOYAGES (450) 656-9444
LASALLE LES VACANCIERS (514) 365-8600
LAVAL EXODUS VOYAGES (450) 629-8055
LAVAL VOYAGES EN DIRECT (450) 665-0770

LONGUEUIL VOYAGES LES AILES D'OR (450) 646-5414
MONTRÉAL ALLEZ HÔPI VOYAGES (514) 528-9091
MONTRÉAL ITALIEN EXPRESS (514) 273-7571
MONTRÉAL VOYAGES BON MARCHÉ (514) 721-9517
MONTRÉAL SUITES PALACE (514) 937-6411
MTL CENTRE-VILLE VOYAGES CENTRE-VILLE (514) 871-5103

MTL CENTRE-VILLE VOYAGES AEROCUB (514) 284-0044
MONTRÉAL EST EN DIRECT ROSEMONT (514) 593-6092
REPENTIGNY VOYAGES INTERNATIONAL (450) 581-0984
ROSEMÈRE AVANTAGE VOY. LAUZON (450) 434-7444
BOISBRIAND VOYAGES BOISBRIAND (450) 979-1818
ROSEMÈRE AVANTAGE VOY. LAUZON (450) 434-7444

Les conditions générales de la brochure s'appliquent. Prix par personne en occupation double. Prix applicables sur nouvelles réservations en date du 5 février 2000. Détenteur d'un permis du Québec. Espace limité.

LAURENTIDES

BEAUCOUP DE PLAISIR.

CONGÉ DE DEVOIRS !



VACANCES FAMILIALES
239\$ par famille par jour

SKI GRATUIT
Enfants de 5 ans et moins

Incluant 2 nuits dans une chambre studio des Suites Tremblant et 2 jours de ski pour 2 adultes et 2 enfants de 17 ans et moins. Du lundi au jeudi, 28 février au 9 mars, 2000. Taxes en sus. Offre valide seulement sur nouvelles réservations, selon disponibilité.

Faites-vous plaisir durant la relâche scolaire. Séjournez au pied des pentes et profitez des meilleures conditions de ski et découvrez notre nouveau **VERSANT SOLEIL !**

RÉSERVEZ SANS TARDER AU 1 800 461 8711 www.tremblant.ca

La Sapinière : tradition chaleureuse et décor vieillot

AUBERGES ET GÎTES DU QUÉBEC

Michel Marois

Peu d'établissements au Québec peuvent s'enorgueillir d'une tradition aussi riche que celle de La Sapinière, à Val-David. Depuis 1936, cette auberge des Laurentides s'est bâtie une solide réputation grâce au travail acharné de Jean-Louis Dufresne, de sa famille et d'un personnel exceptionnellement dévoué.

Si, 64 ans plus tard, l'auberge est toujours l'une des plus populaires du Québec, c'est beaucoup grâce à ce facteur humain. Nous connaissons des clients qui s'y rendent année après année depuis fort longtemps et qui préfèrent le charme vieillot de La Sapinière à des hôtels plus luxueux ou à des tables plus sophistiquées, parce qu'ils y ont développé leurs habitudes et qu'ils savent que celles-ci seront respectées.

À l'heure du développement d'un tourisme haut de gamme « de masse » dans les Laurentides, l'existence d'un établissement comme La Sapinière a quelque chose de rassurant. Même les plus jeunes découvriront avec un brin de nostalgie la petite exposition consacrée à l'histoire de l'auberge dans un de ses salons.

Cela dit, il ne faut pas confondre tradition et immobilisme. À côté de solides points forts, la direction de l'auberge a laissé apparaître au cours des dernières années quelques lacunes non négligeables.

Mais parlons d'abord des qualités, en commençant par ce site mer-

veilleux qui fait de l'endroit une destination de choix en toute saison. Construite sur les rives du lac de la Sapinière, dans le pittoresque village de Val-David, l'auberge dispose d'un vaste terrain qui permet de multiplier les activités de plein air, hiver comme été. Lors de notre visite, début janvier, nous avons profité du forfait « ski de fond » pour explorer le vaste réseau de pistes de la région. On peut aussi accéder directement de l'auberge à la piste du parc linéaire du P'tit train du Nord. Quant aux amateurs de ski alpin, ils ne sont qu'à quelques minutes de nombreuses stations.

L'été, une piscine est réservée à la clientèle de l'auberge, qui dispose également de petites embarcations pour naviguer sur le lac. Les skis de fond laissent alors les sentiers aux vélos de montagne, et les skieurs sont remplacés par les golfeurs.

L'autre grande qualité de La Sapinière est sa table, qui a sans doute contribué plus que tout autre ingrédient à sa réputation. La cave à vin est l'une des plus riches au Québec en ce qui concerne les produits du vignoble français. La cave à vins est l'une des plus riches au Québec en ce qui concerne les produits du vignoble français. Quant aux cuisines, longtemps le royaume d'un chef de légende, Marcel Kretz, elles ont toujours été dirigées par des chefs intéressants.

Confiée il y a un peu plus d'un an à une jeune chef, Jocelyn Lemieux, la table de La Sapinière offre un heureux mélange de valeurs sûres et de plats originaux. « Depuis mon arrivée, je me suis appliquée à étudier les goûts de la clientèle, tout en introduisant de nouvelles recettes qui mettent en valeur les produits de la région, expliquait Lemieux lors d'une discussion impromptue. J'aimerais continuer dans la même direction en gardant comme préoccupation de



PHOTO MICHEL MAROIS, La Presse

La Sapinière occupe un site merveilleux qui en fait une destination de choix en toute saison.

respecter la tradition sans sacrifier la créativité. »

Avide de saveurs, habile dans les mariages sucré-salé, Lemieux n'a eu besoin que de quelques mois pour faire du menu de La Sapinière un joyeux casse-tête pour les gastronomes.

Il y a quelques semaines, au terme de deux belles journées de ski de randonnée, nous avons découvert les recettes du jeune chef. Accueilli par le maître d'hôtel Gilles Godbout, qui dirige avec discrétion et efficacité l'équipe de la salle à manger depuis de nombreuses années, nous avons hérité d'une table tranquille avec une vue sur les maisons et les chalets situés autour du lac.

Des plats comme la « poêlée de foie gras sur banique, pois du Cap aux aïrelles et porto », le « consommé de gibier et ses quenelles

aux herbes », la « longe de cerf rouge cuit à point aux myrtilles du Lac Saint-Jean et gingembre », la « mousseline de gibier au brandy et ses multiples garnitures », le « velouté nivernais et ses croûtons » ou le somptueux « Magret de canard du Québec aux figues rôties à l'émulsion de noisette » traduisaient très bien la maîtrise du chef dans la combinaison des saveurs variées.

En fin de repas, la « tartelette au sucre de La Sapinière » et surtout la « crème brûlée aux baies sauvages » étaient des desserts riches et succulents.

La matin, l'auberge propose un petit déjeuner très copieux de type buffet, avec une belle sélection de céréales, de fruits, de viennoiseries et de plats chauds (oeufs, viandes, crêpes et pain doré). Le midi, le chef Lemieux propose une excellente table d'hôte (entrée, potage,

plat principal et dessert), tandis que les skieurs peuvent prendre un repas léger.

Idéalement situé, doté d'une table et d'un personnel de qualité, l'auberge La Sapinière pourrait rivaliser avec tous les établissements des Laurentides si l'aménagement et la décoration des chambres et des aires communes étaient au même niveau. Des travaux de rénovation ont été réalisés au cours des dernières années, certes, mais le style général laisse encore à désirer, surtout dans les pavillons qui entourent le bâtiment principal. Vastes et bien équipées, d'une grande propreté, les chambres dévoilent quand même un peu par leur mobilier rustique et leur décoration vieillotte.

En fait, il suffirait de relativement peu de choses — un peu de couleur, des meubles et des tissus plus chaleureux — pour que l'auberge rattrape cet handicap que lui a légué le passage des années, sans sacrifier évidemment ce charme qu'on ne retrouve que dans les établissements qui ont une histoire. Alors qu'une clientèle de plus en plus jeune fréquente les meilleures auberges de la province, La Sapinière saisira sans doute l'occasion de l'intégrer à sa longue liste de fidèles « habitués ».

La Sapinière
1244, chemin de La Sapinière
Val-David, Qc J0T 2N0
Téléphone : (819) 322-2020 ; ligne sans frais : (800) 567-6635 ; télécopieur : (819) 322-6510 ; courriel : sapiniere@polyinter.com
Parmi plusieurs forfaits, il faut retenir le forfait « ski de fond » : deux nuits d'hébergement, deux dîners gastronomiques, deux petits déjeuners, l'équipement de ski de fond et l'accès aux pistes pour 260 \$ par personne.

Auberges et petites pensions de campagne

CANTONS DE L'EST

AU 3 LUCARNES : Atmosphère chaleureuse, accueil personnalisé, vue panoramique sur les montagnes, chambres, suites champêtres, tourbillon, salon, foyer, le tout décoré d'antiquités. Salles à manger intimistes. À partir de 65 \$ p.p. j., min. 2 jrs, incluant 2 couchers, 2 soupers 6 services fine cuisine, 2 déj., Raquettes. Ski de fond. Visa M.C. 1 877 826-2971

AUBERGE AU RELAIS DE L'ABBAYE : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

AUBERGE DU FENIL : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

AUBERGE DU PARC ORFORD : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

AUBERGE GEORGEVILLE 1889 : Une escapade spéciale! Deux nuits de détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

AUBERGE LES PIGNONS VERTS : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

AUBERGE LE ST-AMOUR : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

AUBERGE L. TOILE-SUR-LE-LAC : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

AUBERGE QUILLIAMS : Auberge classifiée 4 étoiles par Hébergement Québec. Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

AU LION D'OR : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

AU MOTEL DE LA MONTAGNE : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

AU PIC BOIS : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

CENTRE D HARMONIE LE LYS-BLANC : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

CENTRE SANT LE HAVRE DE PAIX : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

G'TE LE MONTAGNARD : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

LA MAISON CAMPBELL B & B : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

LA PENTE DOUCE : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

LA ROSE DES VENTS : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

L HOTEL KING SHALL : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

MANOIR LE TRICORNE : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

CANTONS DE L'EST

MANOIR SAINT-CRISTOPHE : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

CHARLEVOIX

AUBERGE CORMORAN ET BELLE PLAGE : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

AUBERGE DE CHARME : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

AUBERGE DONOHUE : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

AUBERGE ET CHALET MISCOUTINE : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

AUBERGE LA CORBIÈRE : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

AUBERGE LA GRANDE MAISON : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

AUBERGE LES SOURCES : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

G'TES LES M SANGES : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

H TEL LA ROCHE PLEUREUSE : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

LES STUDIOS DU DOMAINE : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

MANOIR CHARLEVOIX : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

MOTEL CHEZ GEORGES : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE LA GO LIGNE : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

AUBERGE LE CANARD HUPPE : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

LA MAISON DE PIERRES : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

LANAUDIÈRE

AUBERGE SUR LA FALAISE : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

LAURENTIDES

L AUBERGE LA CALÈCHE : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

AUBERGE AU NID DOUILLET : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

AUBERGE AUX CROISSANTS : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

LAURENTIDES

AUBERGE BLEU ET BLANC : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

AUBERGE CARIBOU : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

AUBERGE CHAMPÈTRE : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

AUBERGE CHEZ IGNACE : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

AUBERGE CLOS JOLI : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

AUBERGE COMPLEXE RUSTIQUE & SPA SAINT-AGATHE : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

AUBERGE DE LA PLAGE : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

AUBERGE DE LA SAUVAGINE SAINT-AGATHE-NORD : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

AUBERGE DE LA TOUR DU LAC : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

AUBERGE DU LAC DES SABLES : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

AUBERGE DU VIEUX FOYER : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

AUBERGE EDELWEISS : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

AUBERGE LA BONNE ADRESSE : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

AUBERGE LA PORTE ROUGE : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

AUBERGE LE CASTELLO : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

AUBERGE LE ROUET : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

AUBERGE PARKERS LODGE : Située à Eastman, avec sa magnifique vue sur le Mont Orford, l'auberge vous offre un hébergement confortable avec salle de bain privée. Forfaits détente, Spa, affaires, St-Valentin. Ski de fond, patin, ski. Table d'hôte succulente. Massages et esthétique. 1 888 530-3362, 450-297-3362. www.aubergedufenil.qc.ca

Si vous désirez annoncer sous les rubriques «Auberges et petites pensions de campagne», «Forfaits aventure», «Séjours choyés au Québec» et «Chalets et condos », communiquez avec Louise Mathieu au (514) 285-6950, du Québec 1 800 667-5961 et des États-Unis 1 800 663-3019.

Le dôme du Millénaire n'attire pas les Britanniques

Agence France-Presse
LONDRES

Le dôme du Millénaire, gigantesque complexe culturel et éducatif installé dans la presqu'île de Greenwich, à l'est de Londres, n'a accueilli qu'un tiers des visiteurs espérés un mois après son ouverture, selon des chiffres publiés vendredi. Précisément 366 420 visiteurs se sont rendus dans ce complexe à la forme d'une assiette à soupe renversée.

Les exploitants du Dôme avaient

indiqué avant l'inauguration en grande pompe du complexe le 31 décembre dernier espérer quelque 12 millions de visiteurs pour sa première année d'exploitation.

Les 14 zones d'expositions futuristes consacrées à l'homme, à son corps, son esprit, ses loisirs, son travail, son environnement, ses origines et son devenir, dûment sponsorisées, ne sont appelées à vivre qu'une année.

Le gigantesque chapiteau de 365 mètres de diamètre en tétlon, hérissé de pylônes, dont la durée

d'existence est estimée à 40 ans, sera ensuite mis en vente.

Le Dôme, qui a coûté quelque 758 millions de livres (environ 1,8 milliard de dollars canadiens) et était présenté par le gouvernement travailliste comme le clou des célébrations du Millénaire, n'en finit pas de susciter des polémiques, tant sur son coût exorbitant que sur son contenu dont l'intérêt est jugé discutable par la presse.

Les organisateurs se sont cependant déclarés confiants d'atteindre leurs objectifs d'ici la fin de l'année.

QUÉBEC

QUÉBEC

À cœur du Vieux-Québec

Forfait ski

- 1 nuit à l'hôtel pour 2 personnes
- 2 billets de ski pour une journée à Stoneham
- 20% de rabais sur le total de la facture de votre dîner du soir à «La Table du Manoir»
- Accès à la piscine intérieure/sauna et club santé
- Forfait Le Massif: à partir de 135\$
- Forfait Mont-Sainte-Anne: à partir de 155\$

À partir de 129\$ taxes en sus Pour 2 personnes

HÔTEL Manoir Victoria

CACHET UNIQUE SERVICES RECHERCHÉS

44, Côte du Palais, Vieux-Québec (Québec), G1R 4H8
Tél.: (418) 692-1030 Téléc.: 692-3822
www.manoir-victoria.com adm@manoir-victoria.com

2829904 Not Ready

1 800 463-6283

Forfaits aventure

PLEIN AIR

AVENTURES AM RIQUES Forfaits 1 jr raquette de montagne et ski de fond Mt St-Hilaire (19 fév., 19 mars). Initiation au camping d'hiver (26-27 fév., 25-26 mars, 169 \$). Randonnée pleine lune (19 fév., 19 mars, 29 \$). Voyages en montagne Chic-Choc (17-20 mars, 21-24 avril, 315 \$). Info: (514) 594-4907.

D TOUR NATURE Forfaits 1 jour en raquette et ski à chaque week-end. Voyages en canot sur le lac Cap de la Pêche (à Pâques) et la Natchez Trace de la Louisiane au Tennessee (21 au 30 avril). Programme: 514-271-6046 http://pages.infinit.net/detourna

VILLAGE IGLOU Forfait nuit dans un igloo. À 15 min. de Québec existe "le Village Igloo". Découvrez les charmes d'une nuit douillette en igloo. Une expérience inoubliable. (418) 694-1619. www.3.sympatico.ca/villageigloo Autres activités: ski fond, raquette...

RANDONNÉE PÉDESTRE

EVEREST Forfait 26 jours de randonnée en montagne. Plus spectaculaire et moins fréquenté que le trek classique. Un trek éblouissant en pays Sherpa, au coeur des plus hauts sommets de la Terre. Dép. 3avr/26 jours. 514-281-0799.

RANDONNÉE PÉDESTRE

KARAVANIER Forfaits 12-29 jours. Everest 3avr, Crête 6 mai, Compostelle 19 mai, Cathares 4 juin, Tibet 29avr., Laos-Viet 6 mai, Bolivie 3-29 juin, Equateur 5 août. 514-281-0799

RANDONNÉS PLEIN AIR Forfaits 1-29 jours. Ski fond et Voyages de randonnée: Île de Madère (Pâques), Terre-Neuve, Rocheuses, Écosse, Corse, St-Jacques-de-Compostelle, Louisiane. Programme: 514-524-5925, http://pages.infinit.net/rpaq

RETRAITE ET PÉLERINAGE

RETRAITE DE GRAND CANYON Grand Canyon, Pâques 2000. Retraite à saturation, 14 nts aux Menuires en apt., transf., tx, literie, 1 nt Ancecy. Garanti acc. / Lucie Nobert. Voy. Fleur de Lys (514) 939-9999 ou 1 888 713-3311 - Lucie ou Gab.

SKI ALPIN

LES 3 VALLÉES Forfaits 1-29 jours. 19 mars, 1490 \$ + 17 \$ tx base 4 pers.; 1850 \$ + 17 \$ tx base 2 pers. 1-25-29 juil. Everest 3avr, Crête 6 mai, Compostelle 19 mai, Cathares 4 juin, Tibet 29avr., Laos-Viet 6 mai, Bolivie 3-29 juin, Equateur 5 août. 514-281-0799

SKI DE RANDONNÉE

QUÉBEC HORS-CIRCUITS Forfaits 1-29 jours. Ski de randonnée: Vallée des fantômes - Traversée de Charlevoix (sans équipage. Destinations variées: Floride, Bahamas, Îles Vierges, Saint-Martin, Guadeloupe, Martinique, Grenadines. Vacances en péniches sur les canaux d'Europe. Ecole de voile. Site Internet: http://navtours.com (514) 382-4445.

VOILE

AGENCE NAVTOURS Forfait 1-29 jours. Meilleur choix pour une croisière tropicale ou la location d'un voilier sans équipage. Destinations variées: Floride, Bahamas, Îles Vierges, Saint-Martin, Guadeloupe, Martinique, Grenadines. Vacances en péniches sur les canaux d'Europe. Ecole de voile. Site Internet: http://navtours.com (514) 382-4445.

CENTRE MARIN DES BLANCHONS Forfait 1-29 jours. Stage Fleuve, Gaspé de juin à sept. Brevets FVQ/ACY. www.blanchons.qc.ca 418-663-6737, 800 665-5041.

Auberges et petites pensions de campagne

LAURENTIDES

AUBERGE SAN VALLEY Forfait 1-29 jours. Ste-Adèle. Site enchanteur. 16 gr. ch. rénovées, piscine, spa, sauna, centre de bien-être, maison ancestrale, ch. spacieuses, s. de b. avec tv. À partir de 49,95 \$ p.p.o.d., déj. incl. Activités à prox. Forfait ski/souper. 1 888 229-1070.

AUBERGE VILLA MARCO Forfait 1-29 jours. Tremblant, lieu de détente en forêt, entre Tremblant et Mont Blanc avec forfait ski. 7 chambres avec s. de b. privée, certaines avec b. thérapeutique et cuisinette, sauna, salle à dîner avec foyer, joujoutheque, salle de réception avec cuisine, cases à ski, déjeuner inclus, à partir de 40 \$ p.p. Prix spécial pour groupes et familles. Tél.: 1-819-688-3642 ou 1 800 485-7727.

G'TE PARLEZ-MOI D'AMOUR! Forfait 1-29 jours. de l'aéroport Mirabel et station d'accueil. Maison ancestrale, ch. spacieuses, s. de b. avec tv. À partir de 65\$/2 pers., déj. à volonté incl. Spécial week-end. (450) 258-4666

H TEL ALPINE INN Forfait 1-29 jours. Adèle, coin de paradis. Charmant petit hôtel de campagne en pleine nature. Suites romantiques nuit d'amour, grandes chambres champêtres, lit king, tourbillon double en face du foyer. Sentiers pédestres en forêt, ski de fond et glissade sur le site. Chalets en bois rond authentique pour 2 à 14 pers., cuisine, salon et foyer en pierre. Forfaits: ski alpin, massage au centre Algormine, souper "aux Tourterelles". Petit déjeuner à volonté. 1 877 257-4630 ou 450-229-1545. E-mail: hotelalpine@hotmail.com

H TEL DE VILL GIATURE GRAY ROCKS Forfait 1-29 jours. Pléville, paradis de la nature. Centre sportif, piscine, animation en soirée. Hôtel au pied des pentes de Gray Rocks, à 5 min. de Tremblant. Nouveau: 30 chambres rénovées, fabrication de neige améliorée. Spécial du samedi soir: hébergement, déjeuner et souper. 2 jrs de ski Gray Rocks et Mont Blanc, 115 \$ p.p. occ. dble. Enfant 0-5 héb. et repas gratuit! Programme de fin de semaine, ski et surf: 6 hrs de leçons et plus. Taux d'invité: 79 \$ p.p. (ski), 99 \$ p.p. (surf) pour tous, (6ans+). www.grayrocks.com 1 800 567-6767

LA CHRYSALIDE Forfait 1-29 jours. Piedmont. Prestigieuse résidence en montagne. 5 ch. avec piscine, spa, sauna, centre de bien-être. Bains à remous double. Près ski alpin, 1 km ski de fond. Un havre de paix. Forfait d'hiver: 1 nuit, 1 petit déj., 1 souper, 50 \$ à 70 \$ p.p. o.d. Rabais ski/glissade disp. (450) 227-0944.

MAISON DU LAC AUX OISEAUX Forfait 1-29 jours. Lac Beauport. Séjour jamais vécu un séjour comme par 2 gars extraordinaires qui ont fait le tour du monde et aiment recevoir. À quelques minutes de Morin Heights et St-Sauveur, faut nous découvrir en toutes saisons. Informez-vous de nos activités, demandez notre dépliant. Bruno et Gaëtan 450-432-5927.

MAURICIE / BOIS-FRANCS

AUBERGE LE FLORENTIN Forfait 1-29 jours. à la campagne dans un site enchanteur, offrez-vous un séjour romantique là où la gastronomie, le confort et l'ambiance se côtoient. Profitez d'un forfait "fin de semaine détente" à 216 \$ /pers. en occ. dble incl. sauna, massage, enveloppement, bain thérapeutique, pressothérapie, relaxation, 2 couchers, 2 petits déj., 1 dîner et 2 soupers. Forfait "gâterie" à 155 \$ /2 pers., incl. souper gastronomique, coucher, déj. et vin mousseux. Forfait "ski de fond" à 130 \$ /2 pers. incluant 1 souper table d'hôte, 1 coucher, 1 petit déjeuner. Lauréat national du prestigieux prix de l'entreprise touristique. 1 800 538-9340

OUTAOUAIS

AUBERGE LA PINERIALE Forfait 1-29 jours. Lauréat des Grands Prix du Tourisme 1999. Une belle Auberge qui se distingue tant par la beauté de son site, aux abords du lac Simon, que par le confort douillet de ses suites avec foyer et chambres ainsi que sa fine cuisine, vous attendent dans une atmosphère chaleureuse. Condo-hôtel avec foyer, appart. familial. Activités hivernales et observation de chevreuils sur le site. Rés.: (819) 428-3311 www.pineriale.com

LE 4 LANTERNES Forfait 1-29 jours. St-Bas dans un édifice historique du Vieux Hull, chambres et suites abordables, près du parc de la Gatineau, festivals, musée, Parlement, Casino et des meilleurs restaurants. 1 888 977-7755, e-mail: lanternes@direct.com

QUÉBEC

AUBERGE BISTRO CHAMPAGNE Forfait 1-29 jours. Nonville, forfait pour 75 \$ p.p. o.d. /ch., tourbillon double, sauna, piscine, à 15 min. du Vieux-Québec. Bières belges. 10% de rabais dim. au jeudi. 800 363-7480. Forfaits divers sur douceursbelges.ca

AUBERGE DU QUARTIER Forfait 1-29 jours. Centre-ville, forfait 2 nuits d'hébergement et ambiance tranquille. À 2 pas du Vieux-Québec. Chambre avec s. de b. privée avec petit déj. Prix: saison: 60\$ à 75\$. 170, Grande-Allée O. Stat. \$. 1 800 782-9441 ou 1-418-525-9726.

AUBERGE LA B CASSINE Forfait 1-29 jours. Ste-Anne et Massif. Forfait ski: 2 nuits d'hébergement, 3 jours et soirs de ski, à partir de 135 \$ p.p. occ. double ou quadruple. Rés. sans frais: 1 877 727-4988.

AUBERGE LA CAMARINE Forfait 1-29 jours. La neige au Mont Ste-Anne! Charmante auberge au Mont Ste-Anne de Beauport, à prox. du Mont Ste-Anne. 31 ch. tout confort. Cuisine exceptionnelle. Forfait: ski, romance et gastronomie disp. Chambres à partir de 52,50\$/pers. occ. dble. Tél.: (418) 827-5703, 1 800 567-3939. www.cararine@oricom.ca

QUÉBEC

AUBERGE LA GRANDE OUSE Forfait 1-29 jours. Mont Ste-Anne, cond. A-1! Forfait 2 nuits, 1490 \$ + 17 \$ tx base 4 pers.; 1850 \$ + 17 \$ tx base 2 pers. 1-25-29 juil. Everest 3avr, Crête 6 mai, Compostelle 19 mai, Cathares 4 juin, Tibet 29avr., Laos-Viet 6 mai, Bolivie 3-29 juin, Equateur 5 août. 514-281-0799

AUBERGE LOUIS-HUBERT Forfait 1-29 jours. Centre-ville, auberge style européen dans Vieux-Québec. Forfait gastronomique incluant chambre, petit déjeuner, souper, 87,50 \$ p.p. occ. d., taxes et stationnement inclus. 668, Grande-Allée est. (418) 525-7812, fax: 525-6294.

AUBERGE SAINT-PIERRE Forfait 1-29 jours. au coeur du Vieux-Port de Québec, l'Auberge Saint-Pierre invite au romantisme et au confort chaleureux avec ses murs de pierre et ses planchers de bois. Endroit idéal pour les rendez-vous doux ou pour les rencontres d'affaires. Tarifs à partir de 89 \$, petit déj. incl. Forfaits disponibles. 1 888 268-1017.

CONDOTEL/MOTEL CANADIEN Forfait 1-29 jours. Mont Ste-Anne, Stoneham et Massif. Forfait 2 nuits, 1490 \$ + 17 \$ tx base 4 pers.; 1850 \$ + 17 \$ tx base 2 pers. 1-25-29 juil. Everest 3avr, Crête 6 mai, Compostelle 19 mai, Cathares 4 juin, Tibet 29avr., Laos-Viet 6 mai, Bolivie 3-29 juin, Equateur 5 août. 514-281-0799

G'TE DU VIEUX BOURG Forfait 1-29 jours. 15 min. du Vieux-Québec, 30 min. Mt Ste-Anne, Stoneham et Massif. 3 ch. spacieuses + 1 ch. familiale 4 à 5 pers. s. de b. privée. À partir de 60\$/2 pers. Tél et fax: 418-661-0116. E-mail: vieux-bourg@sympatico.ca

H TEL ROYAL WILLIAM Forfait 1-29 jours. À cinq minutes du Vieux Port et Vieux-Québec, l'Hotel Royal William vous offre 44 chambres spacieuses, modernes et de grand confort avec un ensemble d'accessoires des plus complets. Notre bistro-restaurant le Sainte-Victoire vous fera vivre une expérience culinaire des plus intéressantes, cuisine française et régionale dans un décor théâtral. Forfaits ski, Folies de Paris, escapade à Québec et romantique. Facilité de stationnement. 1 888 541-0405. www.royalwilliam.com

LA MAISON DUFRESNE Forfait 1-29 jours. St-Gabriel-de-Valcartier. Chalets-maisons à louer. Forfait 2 nts, 2 petits déj., 1 table d'hôte, 100 \$ /pers. occ. dble. 91, Grande-Allée est, Québec. Réservation: 1-418-523-1220. Meilleur rapport qualité/prix à Québec. http://www.milink.net/~dufresne

LE G'TE DES EQUERRES Forfait 1-29 jours. St-Gabriel-de-Valcartier. Chalets-maisons à louer. Forfait 2 nts, 2 petits déj., 1 table d'hôte, 100 \$ /pers. occ. dble. 91, Grande-Allée est, Québec. Réservation: 1-418-523-1220. Meilleur rapport qualité/prix à Québec. http://www.milink.net/~dufresne

LE RELAIS CHARLES-ALEXANDRE Forfait 1-29 jours. Exceptionnel près de tous les sites de ski. Forfait 2 nts, 2 petits déj., 1 table d'hôte, 100 \$ /pers. occ. dble. 91, Grande-Allée est, Québec. Réservation: 1-418-523-1220. Meilleur rapport qualité/prix à Québec. http://www.milink.net/~dufresne

MOTEL CENTRAL Forfait 1-29 jours. Forfait ski alpin à partir de 49 \$ /p. occ. dble incluant billet, coucher et petit déjeuner. Forfait 2 nts, 2 petits déj., 1 table d'hôte, 100 \$ /pers. occ. dble. 91, Grande-Allée est, Québec. Réservation: 1-418-523-1220. Meilleur rapport qualité/prix à Québec. http://www.milink.net/~dufresne

MOTEL DOYON Forfait 1-29 jours. St-Foy, Québec G1S 2N1 (418) 527-4408. Adjoint au parc Samuel-Holland (Nautilus, restaurant, dépanneur, etc.) À 10 min. du Vieux Québec via l'autobus #7 (à la porte). Unités rénovées en 1997. Matelas Beautyrest, câble, téléphone, stationnement gratuit, cuisinettes, etc. Atmosphère familiale; petit déj. continental inclus. À partir de 15 \$ p.p. occ. d. (salle de bain semi-privée) et 26 \$ (salle de bain privée) p.p. occ. d. Visa et Mastercard.

STONEHAM B & B Forfait 1-29 jours. Sommet des Rêves. Forfait ski alpin (Station Stoneham) et ski de fond (Camp Mercier). Forfait souper: 2 nuits, 2 déj. et 2 soupers pour 155 \$ /couple. Non-fumeur. (418) 848-6154. www.total.net/~cvendito/ausommetdesreves/

VIEUX QUÉBEC

AUBERGE DE LA PLACE D'ARMES Forfait 1-29 jours. Centre-ville, restaurant au Café Suisse, en plein coeur du Vieux-Québec face au Château Frontenac, vous offrent un forfait pour 2 pers., 2 nuits comprenant: 2 déj. continentaux, 1 souper inclus (taxes en sus). Forfaits ski disp. Sans frais: 1 877 694-9485, fax: 1-418-694-9899.

AUBERGE RESTAURANT LA CARAVELLE Forfait 1-29 jours. Centre-ville, auberge style européen dans Vieux-Québec. Forfait gastronomique incluant chambre, petit déjeuner, souper, 87,50 \$ p.p. occ. d., taxes et stationnement inclus. 668, Grande-Allée est. (418) 525-7812, fax: 525-6294.

H TEL LA MAISON ACADIENNE Forfait 1-29 jours. Maison ancestrale construite en 1822 au coeur du Vieux-Québec. 40 chambres avec cachet. Mur de briques et de pierres, bain tourbillon et foyer dans certaines chambres. Salle de bain privée. Petit déjeuner, stationnement. Forfait gastronomique 159 \$ /pers. pour 2 jours occupation double (Le St-Amour et le Continental). Aussi disponible: Romantique, Ski Mt Ste-Anne, Moto-neige, Traineau à chiens. 1 800 463-0280.

VIEUX QUÉBEC

H TELLERIE FLEUR DE LIS Forfait 1-29 jours. Mont Ste-Anne, Vieux-Québec. Près du Centre-ville, chalets en bois rond authentique pour 2 à 14 pers., cuisine, salon et foyer en pierre. Forfaits: ski alpin, massage au centre Algormine, souper "aux Tourterelles". Petit déjeuner à volonté. 1 877 257-4630 ou 450-229-1545. E-mail: hotelalpine@hotmail.com

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

CENTRE DE VILL GIATURE SUEZ Forfait 1-29 jours. Suez, Miami Beach, en bordure de l'océan Atlantique. Centre de villégiature que vous êtes en droit d'attendre d'un hôtel 3 étoiles. Restaurant, 2 piscines, belle plage privée, tennis, musiciens en soirée. Recommandé par CAA, AAA, guide Mobile. 41 \$ US par personne, par jour en occupation double, 24 chambres sur 198, du 20 décembre 1999 au 24 avril 2000. Les Canadiens sont bienvenus en tout temps, personnel francophone 24 heures par jour. 1 800 327-5278. Visitez notre site Web: www.suezresort.com Télé française et personnel bilingue.

DAYTONA BEACH Forfait 1-29 jours. Daytona Beach, en bordure de l'océan Atlantique. Centre de villégiature que vous êtes en droit d'attendre d'un hôtel 3 étoiles. Restaurant, 2 piscines, belle plage privée, tennis, musiciens en soirée. Recommandé par CAA, AAA, guide Mobile. 41 \$ US par personne, par jour en occupation double, 24 chambres sur 198, du 20 décembre 1999 au 24 avril 2000. Les Canadiens sont bienvenus en tout temps, personnel francophone 24 heures par jour. 1 800 327-5278. Visitez notre site Web: www.suezresort.com Télé française et personnel bilingue.

MONTR AL INN Forfait 1-29 jours. Pour passer l'An 2000 en Floride! Découvrez notre motel à Hollywood Beach, en bordure de l'océan Atlantique. Centre de villégiature que vous êtes en droit d'attendre d'un hôtel 3 étoiles. Restaurant, 2 piscines, belle plage privée, tennis, musiciens en soirée. Recommandé par CAA, AAA, guide Mobile. 41 \$ US par personne, par jour en occupation double, 24 chambres sur 198, du 20 décembre 1999 au 24 avril 2000. Les Canadiens sont bienvenus en tout temps, personnel francophone 24 heures par jour. 1 800 327-5278. Visitez notre site Web: www.suezresort.com Télé française et personnel bilingue.

NEW-YORK

NEW YORK B & B Forfait 1-29 jours. 75 \$ /pers., occ. dble et dortoir 15 \$. Prix imbattables. Recommandé par plusieurs guides et télé québécoise. 9 rues au nord de Central Park, 15 min. du centre-ville. Tenu par québécoise. 212-666-0559.

VERMONT

HAWTHORN SUITES HOTEL Forfait 1-29 jours. Escapade. Gîte touristique à Burlington, en bordure de l'océan Atlantique. Centre de villégiature que vous êtes en droit d'attendre d'un hôtel 3 étoiles. Restaurant, 2 piscines, belle plage privée, tennis, musiciens en soirée. Recommandé par CAA, AAA, guide Mobile. 41 \$ US par personne, par jour en occupation double, 24 chambres sur 198, du 20 décembre 1999 au 24 avril 2000. Les Canadiens sont bienvenus en tout temps, personnel francophone 24 heures par jour. 1 800 327-5278. Visitez notre site Web: www.suezresort.com Télé française et personnel bilingue.

MAISON HISTORIQUE NORTH HERO HOUSE Forfait 1-29 jours. North Hero, Vermont, hébergement romantique. Forfait 2 nts, 2 petits déj., 1 table d'hôte, 100 \$ /pers. occ. dble. 91, Grande-Allée est, Québec. Réservation: 1-418-523-1220. Meilleur rapport qualité/prix à Québec. http://www.milink.net/~dufresne

CARAIBES

COSTA RICA

AUBERGE EL P R ZOSO! Forfait 1-29 jours. Costa Rica, mer, montagne, jardin, piscine, plages, exotisme. Forfait 2 nts, 2 petits déj., 1 table d'hôte, 100 \$ /pers. occ. dble avec déjeuner. Claudine: 450-838-6882. claudine_costadelsol@videotron.ca

HAITI

PORT AUX PRINCES Forfait 1-29 jours. Port-au-Prince, mer, montagne, jardin, piscine, plages, exotisme. Forfait 2 nts, 2 petits déj., 1 table d'hôte, 100 \$ /pers. occ. dble avec déjeuner. Claudine: 450-838-6882. claudine_costadelsol@videotron.ca

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

AUBERGE LA CATALINA Forfait 1-29 jours. République Dominicaine, auberge authentique dans le coeur des Antilles, fine cuisine, spa, sauna, centre de bien-être. Bains à remous double. Près ski alpin, 1 km ski de fond. Un havre de paix. Forfait d'hiver: 1 nuit, 1 petit déj., 1 souper, 50 \$ à 70 \$ p.p. o.d. Rabais ski/glissade disp. (450) 227-0944.

Missing files that are needed to complete this page:

Not Ready 2829904*?+ 04X075.00 MANOIR.DU.LAC.DELA.7 MANOIR.DU.LAC.DELA.74984IM2TQC

TAUX DE CHANGE

PAYS	Unité monétaire	1 \$ can. vaut.	PAYS	Unité monétaire	1 \$ can. vaut.
AFRIQUE DU SUD	rand	4,3484	JAMAÏQUE	dollar	28,3391
AFRIQUE FRANÇ.	franc CFA	458,10	JAPON	yen	75,33
ALLEMAGNE	mark	1,3659	LIBAN	livre	1038,75
ANTILLES ANGL.	dollar	1,8685	MAROC	dirham	7,0433
ARGENTINE	peso	0,6920	MEXIQUE	peso	6,49
AUSTRALIE	dollar	1,0871	NICARAGUA	cordoba	8,52
AUTRICHE	schilling	9,61	NORVÈGE	couronne	5,6433
BAHAMAS	dollar	0,6920	Nouv.-ZÉLANDE	dollar	1,3961
BARBADE	dollar	1,3841	PAKISTAN	roupie	35,90
BELGIQUE	franc	28,17	PAYS-BAS	florin	1,5390
BERMUDES	dollar	0,6920	PÉROU	nouv. sol	2,4014
BRÉSIL	real	1,2187	PHILIPPINES	peso	27,99
CHILI	peso	346,53	PORTO RICO	dollar	0,6920
COLOMBIE	peso	1368,51	PORTUGAL	escudo	140,02
COSTA RICA	colon	207,39	R. DOMINICAINE	peso	10,87
CUBA	peso	14,5329	R. TCHÈQUE	couronne	24,7737
DANEMARK	couronne	5,1983	ROUMANIE	leu	12777,1626
ÉGYPTE	livre	2,3716	ROYAUME-UNI	liv. sterling	0,4297
ESPAGNE	peseta	116,20	RUSSIE	rouble	19,8131
ÉTATS-UNIS	dollar	0,6920	SINGAPOUR	dollar	1,1704
EUROPEENNE			SRI LANKA	roupie	50,00
UNION	Euro	0,6984	SUÈDE	couronne	5,9298
FRANCE	franc	4,5810	SUISSE	franc	1,1239
GRÈCE	drachme	232,51	TUNISIE	dinar	0,8756
HAÏTI	gourde	12,4311	TURQUIE	livre	385655,02
HONG KONG	dollar	5,3842	VENEZUELA	bolivar	454,33
INDE	roupie	30,1038			
IRAN	rial	1215,74			
ISRAËL	shequel	2,8231			
ITALIE	lire	1351,35			

Voici les taux des devises étrangères tels que fournis le 09 février 2000 par la Banque Nationale. Les cotes varient d'une banque à l'autre et fluctuent continuellement pendant la journée.

EN BREF

Londres, la plus cher

■ La ville de Londres, en Angleterre, s'est installée au premier rang parmi les villes les plus cher au monde en 1999, avec un *per diem* de 445 \$ US, ce qui représente une augmentation de 71,8 % par rapport à 1988. Le deuxième rang, et c'est là une grande surprise, est occupé par Moscou, avec 391 \$, une augmentation de 182,2 % — la plus importante de toutes — par rapport à 1988 alors que le *per diem* coûtait à peine 139 \$. Quant au troisième rang, il est occupé par Tokyo, premier en 1988 et 1995, avec un *per diem* de 383 \$, en hausse de 8,8 % par rapport à 1988. Hong Kong, deuxième en 1995, a glissé au quatrième rang, tandis que Paris, troisième en 1995, se retrouvait au cinquième rang, ex-aequo avec Buenos Aires. Ce relevé a été effectué par Runzheimer International.

Nouveau musée à New York

■ La direction de l'American Museum of Natural History procédera le 19 février à l'inauguration du Frederick Phineas & Sandra Priest Rose Center for Earth and Space. Construit au coût de 210 millions de dollars (américains, cela va de soi), cet édifice de sept étages s'avère le projet le plus ambitieux des 130 ans d'histoire du musée. Il regroupera le planétarium Hayden, le Dorothy & Lewis B. Cullman Hall of the Universe, et le David S.

and Ruth L. Gottesman Hall of Planet Earth. Situé en bordure de la 81st Street, le musée a, de l'extérieur, l'apparence d'une sphère de 26,5m de diamètre, flottant à l'intérieur d'un cube en verre de 29m de côté. Renseignements: (212) 769-5000 ou www.amnh.org

Nomination

■ L'Office de tourisme de Singapour annonce la nomination de Michelle Oh au poste de vice-présidente pour le Canada, succédant à Gerald Lee qui est rappelé au pays afin de rejoindre les rangs du ministère de l'Industrie et du Commerce. Mme Oh s'installera dans les bureaux torontois de l'Office, qu'on peut joindre au (416) 363-8898.

Les trains du jardin botanique de New York

■ Le jardin botanique de New York présentera, du 1er juillet au 10 septembre, une randonnée à travers les États-Unis... sans quitter le jardin des enfants de l'institution. L'exposition « Summer Trains » propose en effet des aménagements paysagers mis en valeur par des trains conçus pour rouler à l'extérieur. Sept aménagements (un par train) permettra d'apprécier les Everglades, le Mississippi, les Smokey Mountains, les forêts de l'Ouest américain, les déserts du Sud-Ouest américain, sans oublier les édifices historiques, les chutes, les tunnels, les ponts, etc. Et il ne s'agit là que d'une seule des nombreuses activités présentés dans les limites du jardin botanique. Pour

en savoir plus, faire le (718) 817-8616.

Commandite gaspésienne

■ Les fans de la série télévisée *L'ombre de l'épervier II* auront sans doute remarqué que l'Association touristique régionale de la Gaspésie a reconduit son entente de partenariat avec Radio-Canada en commanditant cette série. Cette commandite s'accompagnera également, à compter du mois de mars, d'une campagne de promotion dont le but est de faire découvrir la diversité des cinq sous-régions gaspésiennes à travers un jeu-concours stimulant. Les téléspectateurs seront ainsi amenés à jauger leur niveau de connaissance sur la Gaspésie tout en ayant la possibilité de gagner des chèques de voyage en dollars gaspésiens dont la valeur ira de 1000 \$ à 5000 \$.

Guide du Vermont

■ La Chambre de commerce du Vermont informe les touristes de la disponibilité du *2000 Vermont Traveler's Guidebook*. Publié à 200 000 exemplaires, ce guide de 130 pages de grand format traite de thèmes susceptibles de plaire à toute la famille: les 50 principales attractions de l'État pour les enfants, les dix principaux événements estivaux, les dix principaux événements automnaux, les meilleurs endroits pour faire ses emplettes ou bien manger, etc. Pour en obtenir un exemplaire gratuit, faire le (802) 223-3443, ou consulter le site Internet www.vchamber.com

Chalets et condos

CANTONS DE L'EST

CENTRE DE LOCATION: Jardin des Sables, Intervall, Cèdres d'Orford, Chéribourg et plusieurs autres sites. Nous avons en location des chalets, condos et villas 1, 2, 3, 4 chambres tout équipés. Réservation: (819) 843-0291.

CH RIBOURG - VILLAS: Au pied du Mont Orford, nous vous invitons pour un séjour agréable sur notre vaste domaine en bordure de la rivière aux Cerises. Villas de 2 ou 3 c.c. Idéal pour la famille. Profitez de toutes les installations de l'Hôtel Chéribourg: fine cuisine, menu familial, piscine int., randonnée, salle d'exercices, gymnase... ainsi que notre Spa et toutes ses douceurs. Aut. 10, sortie 118, 1 hre de Montréal. 1 800 567-6132.

CONDOS ALTIUDE: Mont Sutton, skis aux pieds, modernes /de luxe, 1 à 5 ch. Tout confort. Spéciaux ski de printemps à partir de 180 \$ /2 nuits à partir du 26 mars. Tarifs et photos sur Internet. (450) 358-1359. <http://blizz.net/altitude>

DOMAINE BELLE-VUE: 10 chalets de 1 à 5 ch. à coucher, décor chaleureux, tout confort avec foyer. Sur le site: piscine int. et sauna. Endroit paisible situé à 10 min. des pentes de ski. Saison, mois, sem., week-end. (450) 538-3736

LA PENTE DOUCE: Hôtel avec vue sur les pentes de ski et Parc Mont Orford. Forcés de fond et alpin. Accès direct aux sentiers de motoneige. Chambres chaleureuses avec cuisinettes toutes équipées. 4 jours, 3 nuits à 158 \$ /2 pers. Vos hôtes Brigitte et Guy. Magog-Orford. 1 800 567-3530. www.moteldepenteduqc.com

LE BOURG MONT ORFORD: Au pied du Mont Orford. 22 condos, 1 ch. à coucher, salon, foyer, tout équipés, 85 \$ /2 pers. + tx. Aussi chambres d'hôtel à 60 \$ /2 pers. + tx. 3159, route 112 ouest. (819) 843-6657.

MONT GLEN: Magnifique maison de campagne près de Knowlton pouvant accueillir 12 personnes. À proximité des quatre plus importants centres de ski en Estrie. Pistes de ski de fond, glissades, randonnées en raquettes. Atmosphère romantique, deux foyers, poêles à bois, piano, etc. Week-end, semaine ou mois. (514) 739-5356.

VILLAGE MONT ORFORD: Site d'hébergement situé directement au pied du Mont Orford vous offre de luxueux condos nouvellement rénovés et décorés. Spécial de janvier: 2 nuitées, 2 jours de ski, occupation quadruple pour 45,99 \$ par personne, par nuit, plus taxes. Tél.: 800-567-7315 ou www.village-mont-orford.com

CHARLEVOIX

CHALET DES VIEILLES CÔTES: Forcés au Massif. Chalet tout équipé situé à flanc de montagne avec vue imprenable sur le fleuve et sur le Massif, à 8 min. des pentes de Baie St-Paul. (418) 665-8608.

CHALET DU GEN VRIER: 2 chalets, de 2 à 8 personnes, de 2 à 3 chambres fermées, cuisine complète, télé et foyer. Sur place, 2 patinoires extérieures, glissades, 25 km sentiers ski de fond. Rabais sur billets de ski au Massif de Petite-Rivière-St-François. 1175, Mgr-de-Laval, Baie St-Paul G3Z 2X4. Tél. (sans frais) 1 877 435-6520 ; réservation entre 8h et 21h. Information sur spéciaux pour groupes de 25 pers. et plus.

LOCATION CHEZ JACK: Chalets récents entièrement équipés à 15 min. de la station de Richelieu, à proximité de lacs à truites et de sentiers de vélo de montagne. Site reposant tout ça à prix modique. Info: (418) 665-2035.

LOCATION TOURISTIQUE: Chalets en montagne à la villa de luxe, offrez-vous un séjour inoubliable dans l'une de nos belles résidences de Charlevoix, Côte-de-Beaupré ou du Vieux Québec: secteurs privilégiés, vue panoramique, foyer, etc. Tarifs semaine et fin de semaine. Les Immeubles Charlevoix courtier inc. 418-435-6868 (Charlevoix), 418-692-2116 (Québec). Internet: www.imcha.com

LANAUDIÈRE

CHALET D'ÉTÉ: Chalets confortables, les chalets de 2 ou 3 ch. à c. sont situés à proximité du Lac Pierre à St-Alphonse de Rodrigue. Forfait ski disponible en hiver, plage privée en été. www.chalets.monstie.net 514-943-9905.

CHALET DES PINS: Condo, 1 h de Mt, maisons de campagne toutes équipées, piscines, saunas, douillettes et chaleureuses, foyer, bois et literie, t.v., vidéo, b. tourb. Ski à 1 km, autres activités à prox. (450) 834-3401. www.chaletsdespins.qc.ca

VILLAGE DES BOIS RONDS: Condo, bord du lac Tréfle, chalets bois ronds (3 chambres). Conditions de neige excellente pour semaine de relâche. Ski de fond, patin, glissade, motoneige... 450-435-1286. www.vbr.qc.ca

LAURENTIDES

CHALET ALPINE / STE-ADÈLE: Chalets encore disponibles, nuits ou semaines. Chalets de 2 à 14 pers., salon, foyer, cuisinière, t.v., tél., b. tourb. Condo neuf vue sur le lac, 3 c. à c., 3 s. de bain, foyer, lave-vaisselle. Sentiers motoneige et ski de fond sur place Rabais ski alpin Mont Garceau. Dépliant: (819) 424-5376. www.st-guillaume.com

CHALET CHANTECLAIR: Chalets. Avant de louer, visitez et comparez nos 60 chalets rustiques de 3 à 10 chambres, cuisinière, foyer en pierre. Rénovations récentes dans tous nos chalets. Saunas, tourbillons doubles, foyers, cuisines équipées. Skiez de votre porte. MtL: 514-990-3330, 819-326-5922. www.chanteclair.com

DOMAINE DES MARGUERITES YWCA: Chalet pour 6 personnes avec cuisine complète, piscine, sauna, foyer et vue sur le lac. Aussi disponible, accueil de groupe de 10 à 40 personnes. Sentiers de randonnée, près des centres de ski. Nous sommes ouverts à l'année. Info: (514) 866-9941 poste 222 ou (450) 228-8841.

DOMAINE MIRAMONT SUR LE LAC: Chalet, trésor caché dans les Laurentides. Uniquement 1 heure de Montréal! Superbe domaine, bord de lac et milieu boisé. L'endroit de rêve pour vos vacances en amoureux ou en famille. À partir de 49 \$ p.p. occ. double. Chalets, condos ou suites, équipés de foyer, tourbillon double. Forfait neige en folie à partir de 74 \$ p.p. occ. double, deux nuits minimum. Certificat cadeau disponible. Salle à manger "Les Trois Canards" réputée pour sa cuisine du marché, les samedis soirs vous êtes accompagnés du cuisinier. Nouvelle salle de conférence pour congrès, banquets ou mariages. Activités: sentier de ski fond, patinoire, glissade, piscine intérieure, tourbillon, saunas. Réservez au 1 800 567-6707 ou 1-819-327-3330. Site Web: www.miramont.com 3199, chemin du Village, St-Adolphe d'Howard (Qc) J2T 2B0

DOMAINE ST-GUILAUME: Chalet au bord de l'eau, cuisine équipée, literie, t.v., tél., b. tourb. Condo neuf vue sur le lac, 3 c. à c., 3 s. de bain, foyer, lave-vaisselle. Sentiers motoneige et ski de fond sur place Rabais ski alpin Mont Garceau. Dépliant: (819) 424-5376. www.st-guillaume.com

DOMAINE STE-AGATHE: Chalets privés intérieures dans l'intimité de votre chalet. Bains tourbillons doubles, saunas, SPA doubles ou suites romantiques. Bavarois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale, foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Occasions spéciales. Anniversaires. Mini-vacances. 2-3 ou 5jrs ou week-end. Dépliants: 1-819-326-5836. Internet: www.domaine-ste-agathe.com

LA FORTIÈRE: Chalet de Saint-Sauveur. Condominiums tout équipés. Tarifs hiver 2000 à partir de 425 \$ /sem, 825 \$ /mois. Foyer, piscine int., sauna, tourbillon. 300 ch. Beaulne, Piedmont. (450) 227-2681. Groupe Sutton-Laurentides.

LE CHANTECLAIR: Chalet, au pied des pistes de ski Chanteclair, hébergement dans chalets rustiques de 3 à 10 chambres, cuisinière, foyer en pierre. Directement sur le site de l'Hôtel Le Chanteclair, profitez des facilités et activités: club sportif, piscine, saunas, Nautilus, salle à manger, bar, cafétéria, 23 pistes de ski alpin (\$), patinoire sur le lac, 50 km de sentiers de ski de fond ou sur le parc Le P'tit Train du Nord (\$), centre équestre (\$), spa (\$). À proximité des sentiers de motoneige et de traîneaux à chiens. À partir de 195 \$ /nuit. A 45 min. de MtL, sortie 67, Aut. Laurentides (15). Réserv: (514) 393-8884 ou sans frais 1 800 363-2420.

LAURENTIDES

MONT-TREMBLANT R SERVATIONS: Hébergement allant de condos à chalets. Activités: ski, raquettes, pentes jusqu'aux chalets 5 ch. à c. Rabais sur billet de ski avec hébergement. Activités pour toute la famille: leçons de ski et planches à neige, traîneau à chiens, motoneige, etc. 1 800 567-6760. www.tremblant.com

MONT TREMBLANT: Breakfast, chambres, studios, condos, possibilité de 2 à 15 personnes, au coeur du village, à 3 km de la montagne, à proximité de pistes de motoneige, ski de fond. À pied de restos, épicerie. Navette à la porte. 1 888 429-4267.

MAURICIE / BOIS-FRANCS

DOMAINE DU LAC JACKSON: Chalet tout équipé, foyer, bain tourbillon, cuisine complète, à flanc de montagne, vue sur le lac. Patinoire, ski de fond, raquette, glissade, pêche blanche, sentier de motoneige. Venez visiter notre site web: www.domaine-jackson.qc.ca Pour information et réservation: (819) 532-3377. "Là où la nature impose son rythme..."

QUÉBEC

BELLES MAISONS DE CAMPAGNE: Sur un vrai dépaysement, nous avons nos maisons ancestrales ou récentes au pied du Mont Ste-Anne à 30 min. du Vieux-Québec. De 2 à 8 ch. pour groupes de 4 à 30 pers. (et même 50!). Saunas, b. tourbillons dbles, foyers, etc. Idéal pour une vacance en groupe de skieurs ou de golfeurs, pour réunions de famille, groupes d'amis, de bureau, des anniversaires. Studios avec cuisinette aussi disponibles. Forfaits sur billets de ski. CAA/AAA. Gilles Éthier 1 800 461-2030. Visitez chaque maison sur notre site internet: www.chalets-village.qc.ca

CONDO LE SCANDINAVE: Au Mt Ste-Anne, studios, maisons 2 et 3 ch., tout confort. À partir de 32,50 \$ p.p. occ. d., min. 2 jours. Salle d'exercice, sauna, billard. Forfaits disp. 1 800 995-3006. www.quebecweb.com/scandinave

CONDOS ALPINS: Confortables chalets-condos entièrement équipés, avec foyer et cuisinière. Mont Ste-Anne. Forfait ski week-end: 95 \$ /pers. ou moins /pers./nuit, occ. double. À partir de 100 \$ /condo /2 à 6 pers./nuit, min. 2 nuits. 1 888 584-5333.

LE VILLAGE TOURISTIQUE MONT STE-ANNE: Chalets, studios et appartements, de 2 à 8 personnes, pour 1 à 8 personnes, foyer, stationnement intérieur gratuit, à partir de 49,50 \$ p.p. occ. dble. Information et réservation: 1 888 827-2010 ou info@villagetouristique.com

MONT SAINTE-ANNE: Condos 2 et 3 chambres, tout équipés, couche 6 à 8 personnes, foyer, piscine intérieure, moins d'un km du Mont Ste-Anne. 514-271-2880 ou 1 888 848-2880.

REPÔRE DU MONT SAINTE-ANNE: Condo, 3 chambres pour 6 pers. Piscine intérieure, à partir de 107,50 \$ /nt / condo selon période. Rabais sur 3jrs et +. Rabais 10% sur réservation 30jrs à l'avance. (819) 752-3854.

STONEHAM: Les Condos du Village. Luxueux condos au pied des pistes, entièrement équipés (cuisine, foyer, laveuse, sècheuse) pouvant accommoder de 2 à 8 personnes. Pour réservations: (418) 848-1000.

VIEUX-QUÉBEC

AU COEUR DU VIEUX QUÉBEC: Appartements et studios coquets et chaleureux. Groupe de cachet, entièrement équipés. Excellent rapport qualité/prix. Info et tré.: (418) 648-1000, courriel: actour@clic.net

CONDO: Dans immeuble, charme européen, cour intérieure. À pied: petit champlain, restaurants, activités. Mont Ste-Anne à 25 min. du ski, vélo de montagne, randonnée. Apt. bien décoré, incluant toute commodité, prix abordable. Info: (450) 430-5047, (514) 236-1509.

NOUVEAU-BRUNSWICK

MONASH COVE COTTAGES: Condos propres et bien entretenus, 2 chambres, salle complète, salon et cuisine, tous services inclus, 20 min. de l'île du Prince Édouard et de la Nouvelle Écosse, bord de la mer. Permis et classification du Nouveau Brunswick. (506) 538-2343 ou monash@brunnet.net ou fax: (506) 538-2391

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

GOLDEN STRAND: Condos et villas à Miami Nord, tout équipé pour 2 à 6 pers., piscine complète, salon et cuisine, tous services inclus. Prix à partir de 500 \$ US. Disp. congé scolaire. Mimi (514) 365-8600 / (450) 670-8513.

NEW SMYRNA BEACH: Condos tout équipés, près de tout. Piscine privée et plus en plus. Environ 50 min. d'Orlando. Rabais de 20% sur le prix régulier. Il est déjà temps de réserver pour l'été. 514-696-9197.

PALM BEACH/MAISON DE VILLE: Complexe privé avec piscines, tennis, club de golf. 2 chambres, 3 s. bain près des plages et terrains de golf. Disponible à partir du 12 avril. Tél.: (450) 346-0713.

POMPANO: Comparez... très grands et magnifiques condos récents sur le terrain de golf Crystal Lake, 2 chambres à c., 2 salles de bain. Prox.: centre commercial, télé française, piscine chauffée, shuffleboard. (514) 594-6784 ou 621-2893.

EUROPE

ESPAGNE/PORTUGAL

COSTA BRAVA: Magnifique d'Ampuriabrava, à 30 km de la France, condos à partir de 350 \$ / semaine. Vidéo disp. Avons aussi condos à Albufeia en Algarve au Portugal. Info: Réjean Beauregard au (514) 637-5828, fax: (514) 637-6341.

FRANCE

BASTILLE ET MONTPARNASE: Appartements et 3 1/2 pour 1 à 4 pers. tout équipé, piscine, saunas, bien situés, confort nord-américain, accueil chaleureux et personnalisé. À partir de 475 \$ et plus /sem. (514) 352-1059.

FRANCE: Hexagone Voyages, spécialiste de la France, offre une gamme variée d'appartements et maisons, court et long séjours, ainsi que de judicieux conseils pour votre voyage. Aussi disponible, vol, location de voiture, achat-rachat. (514) 844-8416, 1 800 667-6794.

FRANCE: Paris, Provence... Plutôt qu'à l'hôtel, pour un plus grand confort à moindre prix, choisissez un appartement ou une maison. Agence de Voyages Tourbec: 1 800 363-5523 ou (418) 522-2791. Site web: www.entre-amis.com

LA FRANCE AUTREMENT: Grand choix de maisons, gîtes et appartements à louer dans la plupart des régions françaises. Jean-Claude Dubord au (514) 766-4630 pour Voyages Quorum, Carlson Wagonlit.

PARIS-100 ARR: Studio 35 m.c., luxueux, moderne, équipé, calme, jardin privatif, très agréable, air climatisé. Aussi appartement 55 m.c. dans 17^e arr. près Porte Maillot, 3/1/2, luxueux, tout confort, paisible. Semaine ou mois. (514) 934-6335.

PARIS-MONTMARTRE: Condo sur cour 2e étage, très calme, tout équipé, lit mezzanine, cuisine complète. Location à la semaine, quinzaine ou au mois. Prix: 550 \$ CDN / semaine tout compris. Pour informations: (450) 435-6576.

PARIS: Au coeur de Paris - près Tour Eiffel (quartier de prestige), superbe appartement (2 1/2 pièces) entièrement rénové et tout équipé, ensoleillé et paisible sur jardin. Charme, tranquillité et sécurité assurés... Accueil personnalisé. Semaine ou mois. Tél.: 514-842-1803.

PARIS: Beau condo tout équipé sur Square 2 / 4 pers. Vue Tour Eiffel, garage. Prix 2700 \$ /sem, réduction selon durée. (Aussi 5500 \$ /mois à partir de 12 sem.) M. et Mme Deshommes Tel/Fax: 0142701588 Paris

PARIS: Centre, 2e Arrt, 20 min. du Louvre. Quartier piétonnier. Québécoise loue studio de 40 mètres c., rénové, tout équipé, très éclairé pour 2 à 4 pers. 700 \$ et + /sem. Accueil personnalisé par la propriétaire. Disponibilité à partir de février. (514) 767-5356.

PROVENCE: Maison de village (4 personnes) avec terrasse, Grambois, Luberon, 30 min. Aix, Méditerranée. Tout équipé, 680 \$ /semaine. Propriétaire: 514-762-2186, 514-279-8692. Photos disponibles.

ITALIE

ITALIE: Skiez les Alpes italiennes à prix abordable. On loue appartements et hôtels sur les plus belles pentes de ski: Cortina, Courmayeur, Cervinia, etc. Aussi disp. appartements pour l'An 2000 en Toscane et dans toutes les régions d'Italie... Italian Express (514) 273-7571.

PORTUGAL

ALGARVE: Super condo tout équipé, 20 min. aéroport Faro, 2 à 4 pers., près plage, golf, mariage, piscine. Immense terrasse sur jardin intérieur. Accès tennis, piscine. De 350

**Bibliothèque
et Archives
nationales**

Québec 

La Presse

12 février 2000

Page H20 manquante

Avec les plongeuses de l'île de Cheju

Associated Press
ÎLE DE CHEJU, Corée du Sud

Dans ce sanctuaire creusé dans la montagne, où pélerins bouddhistes et touristes boivent l'eau douce qui suinte du plafond de la grotte, un moine assis contemple ses textes sacrés.

Mais il ne repousse pas le touriste qui lui tend sa caméra et demande de le prendre en photo. « Un peu plus à gauche », dit-il, l'oeil rivé au viseur.

Bienvenue à Cheju, une île de 70 km de long par 40 km de large, balayée par les vents au sud de la Corée du Sud, ponctuée d'anciens cônes volcaniques et de vergers de mandarines qui cèdent inexorablement la place au commerce et au développement.

L'île, située à la jonction de la mer Jaune et de la mer de Chine orientale, s'est toujours distinguée du reste du pays. Indépendante d'esprit, elle est la seule province insulaire de la Corée. C'est aussi la destination touristique la plus populaire, avec son climat plus doux, ses plages, ses forêts et le mont volcanique Halla, le point le plus élevé du pays avec ses 1950 mètres d'altitude.

L'histoire y a également laissé ses traces. Les envahisseurs mongols y élevèrent des chevaux il y a 700 ans. Des marins hollandais s'y échouèrent en 1653 et après dix ans

de captivité, réussirent à s'évader et à rapporter en Occident les premiers témoignages sur la mystérieuse péninsule coréenne.

Aujourd'hui, des touristes venus de la Chine et du Japon voisins affluent dans ses hôtels cinq étoiles et ses rutilants casinos. De jeunes Coréens en voyage de noces et bardés de caméras prennent la pose sur des rochers au pied d'une cascade, ou montés sur des chevaux trapus face aux montagnes.

Au cours des dernières décennies, la rapide expansion industrielle sud-coréenne a grugé une large portion du territoire de Cheju. Les groupes industriels familiaux, connus sous le nom de *chaebol*, ont acheté à vil prix des terrains aux fermiers. Les autorités locales voudraient transformer l'île en zone franche comme Hong Kong. Vitrine gouvernementale, elle accueille aussi sommets et conférences. Environ 3,6 millions de touristes, soit six fois la population locale, ont visité Cheju l'an dernier.

Une centrale enjambe la baie depuis un promontoire fréquenté par les marcheurs, un gigantesque complexe touristique-récréatif a presque submergé la ville de Chungmun, alors que des promoteurs veulent construire un funiculaire sur le mont Halla, un projet vivement combattu par les écologistes.

« Ils devraient développer plutôt un réseau de gîtes touristiques, de façon à ce que les touristes ne se ruinent plus en venant ici », lance le révérend Patrick McGlinchey, un prêtre catholique irlandais qui vit à Cheju depuis 1950.

Le père McGlinchey qui élève des moutons a également participé au lancement de plusieurs projets communautaires, tels des programmes de création d'emplois, une coopérative d'élevage porcin, un foyer d'accueil pour les personnages âgés, etc.

Traditionnellement, et à la différence de la péninsule coréenne, les femmes de l'île jouent à égalité avec les hommes le rôle de soutien de famille. Les travailleurs le plus célèbres de Cheju sont d'ailleurs les milliers de plongeurs qui ramènent des profondeurs oursins de mer, conques et ormeaux.

Elles sont aujourd'hui équipées de masques et de combinaisons, à la différence de leurs ancêtres. Les touristes affluent pour les voir plonger sans bonbonne d'oxygène dans les baies et criques de Cheju. Elles peuvent rester en immersion pendant près de deux minutes, ratisant le fond marin en quête de coquillages et fruits de mer, qu'elles vendront au marché ou mettront sur la table familiale.

Mais leur nombre va décroissant, de 23 000 en 1960 à 5600 actuellement, dont seules 30 ont moins de 29 ans. C'est que la jeune génération préfère des travaux moins pénibles dans les hôtels, les restaurants et les boutiques de souvenirs.

Les *haenyo* (« femmes de la mer » en coréen) plongent huit heures par jour pendant près de la moitié de l'année dans des eaux atteignant une profondeur de 13 mètres; leur salaire annuel moyen n'est que de 5300 \$ CAN. Chacun des 128 villages côtiers de Cheju a son association de plongeuses qui protègent jalousement sa zone de pêche.

La tradition demeure aussi bien vivace à Cheju. Des formations rocheuses dans des cavités de lave vieille de plusieurs millions d'années portent le nom du dragon, symbole de chance. Des légendes parlent de nymphes, de serpents, d'archers et de fantômes.

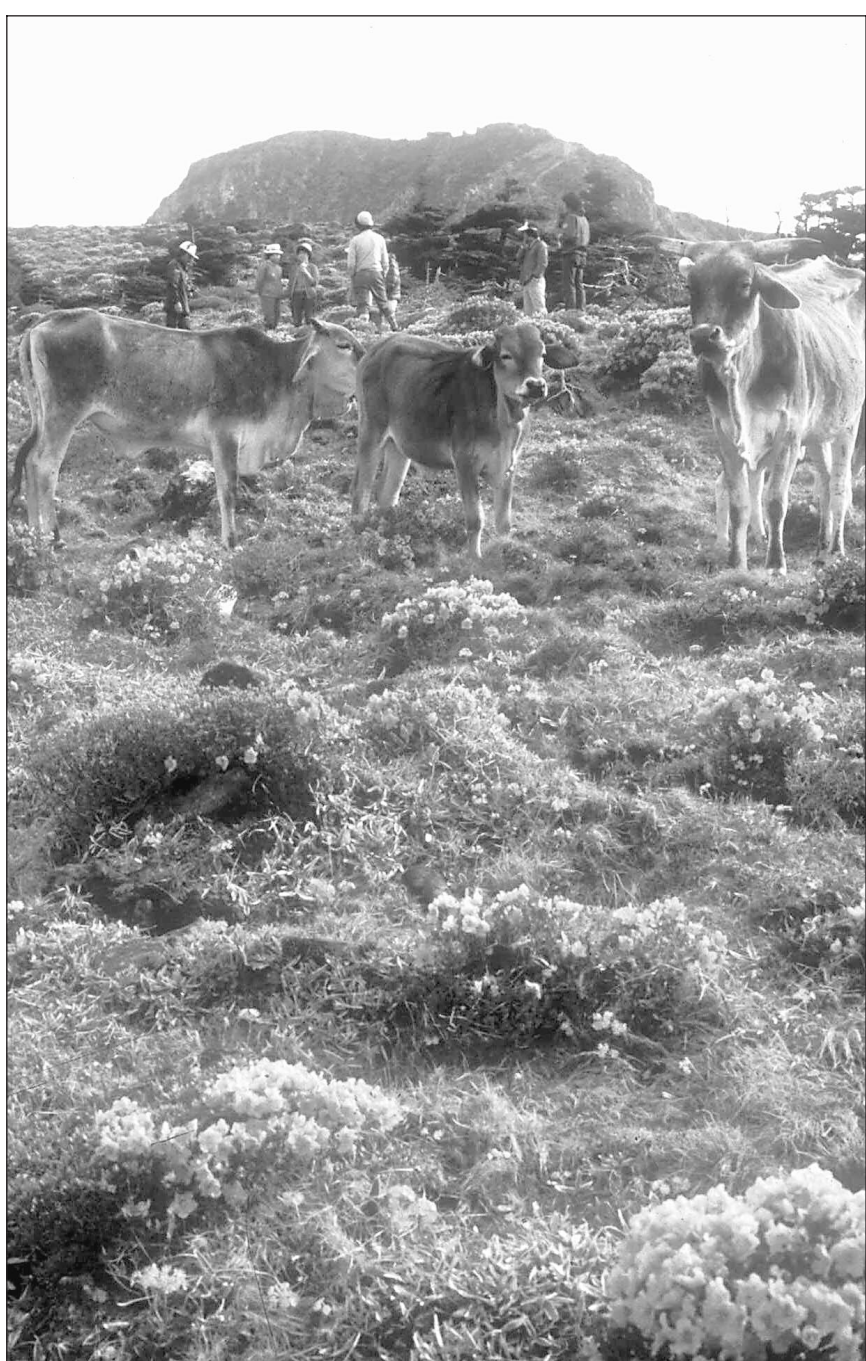


PHOTO AP

Cheju, une île de 70 km de long sur 40 km de large, est balayée par les vents au sud de la Corée du Sud. L'île, située à la jonction de la mer Jaune et de la mer de Chine orientale, s'est toujours distinguée du reste du pays. Indépendante d'esprit, elle est la seule province insulaire de la Corée. C'est aussi la destination touristique la plus populaire.

REPÈRES

Comment s'y rendre

■ Korean Air offre environ 30 vols (durée 70 minutes) par jour de Séoul, la capitale sud-coréenne, à Cheju City, la principale ville de l'île. Asiana Airlines en offre une quinzaine. Un billet aller-retour coûte environ 185 \$ CAN.

Où loger

■ Cheju City, le Grand Hotel offre des chambres standard avec petit déjeuner pour 270 \$ et plus. La taxe de 15 % n'est pas incluse dans ce prix. Dans la station méridionale de Chungmun, le Hyatt Hotel offre des chambres avec petit déjeuner pour 360 \$ et plus. Au Hana Hotel,

on en trouve pour 180 \$. L'île dispose d'une foule de petits hôtels offrant des chambres pour aussi peu que 33 \$.

Précautions

■ Pour éviter les désagréments causés par les moustiques estivaux, qui heureusement ne transmettent aucune maladie, munissez-vous d'aérosols et portez des manches longues. Portez des cotons légers, le climat de l'île est plus chaud que celui de la péninsule. En hiver, un coupe-vent est conseillé.

L'adresse Internet de l'Office du tourisme sud-coréen (Korea National Tourism Organization) est la suivante : www.knto.or.kr

VOTRE HOROSCOPE

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

VERSEAU

Une attitude réaliste vous permettra de tirer le meilleur parti d'une situation embarrassante. Tournez la page, si le temps est venu, dans une histoire qui s'étire inutilement. Du côté de vos activités, vous ferez vos tâches avec application. La famille est présente.

POISSONS

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Une activité créatrice vous ferait le plus grand bien, vous y laisseriez se déployer votre énergie. Vous vous sentirez différent dans votre manière d'aimer, plus attentionné et tendre, plus souple. Dans votre habitation, vous pourriez être tenté de faire des modifications importantes.

BÉLIER

du 21 MARS au 20 AVRIL

Si vous n'êtes pas satisfait de votre situation financière, voyez-y car vous saurez de mieux en mieux définir vos priorités. Vos rapports avec les autres seront bons malgré une tendance à analyser leurs propos en profondeur. Vous pourriez recevoir de bons conseils d'un proche. Côté coeur, vous serez calme.

TAUREAU

du 21 AVRIL au 20 MAI

Votre imagination débordante pourrait vous entraîner vers de nouveaux horizons. Vous ressentirez le besoin d'aller au fond des choses tout en vous accordant les moments de loisirs dont vous avez besoin pour vous ressourcer. Vous avez peut-être des affinités avec une personne de votre entourage que vous connaissez depuis peu.

GÉMEAUX

du 21 MAI au 21 JUIN

Vous seriez bien inspiré de ne pas en faire trop aujourd'hui. Et de vous amuser le plus possible. Vous entrerez bientôt dans une courte période plus introspective. Vous aurez tendance à analyser les gestes et les paroles de ceux et celles qui vous entourent. Aujourd'hui, par contre, vous serez clown.

CANCER

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Une personne que vous ne voyez plus pourrait vous donner des nouvelles. Vos relations amicales iront bien et l'on vous pourrait vous faire des confidences. Dans vos activités quotidiennes, vous pourriez trouver que les choses vont trop lentement à votre goût. Un peu de patience ne saurait nuire.

LION

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Vos relations avec les autres seront calmes et intéressantes. De même, vous comprendrez mieux vos désirs et les possibilités que vous avez de les réaliser. Vous saurez qu'au fond vous avez trouvé ce que vous vouliez.

VIERGE

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Vous voudrez reprendre le temps perdu. Procédez posément et vous y arriverez. Dans vos amitiés, n'hésitez pas à demander plus d'attention et d'encouragement. La journée s'annonce active et gratifiante. Vous pourriez faire une rencontre.

BALANCE

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Vous pourriez perdre patience si vous êtes débordé. Vous aurez à coeur de faire vos tâches, mais en même temps vous aurez une grande envie d'évasion. Ce serait un bon moment pour développer un nouveau hobby.

SCORPION

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Vous porterez plus d'intérêt à votre vie intime et au bien-être de vos proches dans les prochains jours. Faites en sorte que vos activités n'empêchent pas trop sur votre vie personnelle. Côté coeur, vous serez tendre et ouvert.

SAGITTAIRE

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Vous pourriez avoir des réactions vives. Vous serez mal à l'aise si vous ne pouvez exprimer vos opinions. N'oubliez pas que généralement on améliore ses relations avec les autres en travaillant sur soi, plutôt qu'en critiquant. Soirée étonnante.

CAPRICORNE

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Vous organiserez votre journée de manière agréable. Vous prendrez du temps en compagnie de personnes que vous aimez. C'est le moment de donner des nouvelles à un proche que vous n'avez pas vu depuis longtemps. Vivez pleinement.

MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

12 février 2000

Q5648

HORIZONTALEMENT

- 1 Qui manifeste un jugement rationnel et pertinent.
- 2 Rend service au chirurgien - Figure de voltige aérienne.
- 3 Soulèvement - Puissance surnaturelle.
- 4 Partie d'une poule - Conjugaison - Fils du premier vigneron.
- 5 Médecine de la vieillesse.
- 6 Relatif à une boîte osseuse - Pilastre cornier.
- 7 Elle roule - Utile en peinture.
- 8 Elle est petite - Abréviation médicale - Se dit en Algérie.
- 9 Idéologie - Pronom indéfini.
- 10 Sensation de malaise - Plante herbacée cultivée pour ses fleurs décoratives.
- 11 Couleur locale - Exister - Le premier des nombres entiers.
- 12 La Chine en fait partie - Qui refuse d'avancer (en parlant d'une monture).

VERTICALEMENT

- 1 Récipient métallique - Plante parasite.
- 2 Engrais azoté - Mouvements impétueux.

- 3 Délire.
- 4 Fille d'Harmonia - Formulées.
- 5 On le mange souvent cru - Entre deux propositions - Titane.
- 6 Sélectionner - Exceptionnel.
- 7 Rejetée - Sans importance.
- 8 Cité antique - Abréviation chrétienne - Ses flancs sont arrondis.
- 9 Qui concerne les astres - Retournée.
- 10 Rejetée - Obtiennent.
- 11 Laize - Un bon cheval.
- 12 Inquiétude - Remparté - Qui n'a pas encore servi.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	X	E	M	P	T	I	O	N	F	A	
2	V	E	T	E	R	A	N			U	S	E
3	A	N	A	L	E		C	E	L	T	E	S
4	C	O	M	E	S	T	I	B	L	E	S	
5	U	N	I		O	R	T	E	I	L	D	
6	A	N	E	M		E	N	T	E	T	E	
7	T	R	E	M	P	E		I	E	I	L	
8	J	O		E	T	R	E	S		E	P	I
9	O	U		R	I		S	T	A	T	U	
10	N	A	T	I	O	N		E	T	A	T	
11	G	O		N	E	S		R	I	E	L	
12	B	E	C	A	S	S	I	N	E	S	I	

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

www.hannequart.com

Q5647

RÉPONSE À VOS QUESTIONS

■ Je suis née le 22 octobre 1951 à 17 h à Bagnolet, près de Paris. Que me réserve l'avenir concernant la santé, le travail, les finances et l'amour ?

□ Vous avez le Soleil dans le signe de la Balance et votre ascendant dans celui du Taureau. Cette combinaison fait en sorte que la planète Vénus joue un rôle prépondérant dans votre vie. Il vous faudra soigneusement examiner sa position et ses aspects tout au long de votre vie. Vous avez une nature axée sur le désir de plaire, la beauté autour de vous et l'amour. Vous ne pouvez vivre sans chaleur humaine. Vous avez le goût de la fête, du théâtre, de la musique, et un certain penchant vers la facilité. Vous ne cherchez d'ailleurs qu'à retirer le plus de plaisir possible de la vie et à en donner. Vous serez tout particulièrement attirée par les personnes ayant l'ascendant dans le Scorpion, la Lune dans la Balance ou le Soleil dans le Taureau. Avec Jupiter en transit dans votre Maison XII vous ferez face à de l'insatisfaction en raison d'une vie que vous trouvez plutôt ordinaire en l'an 2000. Vos aspirations et vos désirs sont tout autres et vous pourriez même vous replier sur vous-même, vers une vie plus privée, plus intérieure pour palier à cette morosité. Le rêve et votre imagination prendront une grande part dans le maintien d'une bonne santé mentale. L'écriture ou toute autre forme de création est ici pour vous un bon dérivatif et un bon choix pour moins stresser pendant cette période de votre vie. Avec Saturne en maison I, le succès dans votre vie sentimentale viendra avec le développement chez vous d'une discipline rigoureuse. Des décisions majeures ou des changements majeurs n'auront pas lieu dans votre vie avant l'an 2002. Uranus en transit dans votre maison XI met l'accent sur des projets à long terme, ce qui n'est pas nécessairement en votre faveur. Vous devriez favoriser le court terme et vous impliquer dans des activités de groupe (un voyage peut-être !). Vous retrouverez alors une vie amicale stimulante et riche en échanges divers, ce qui vous encouragera et vous fera patienter dans l'attente de l'an 2002.

■ Mon fils est né le 2 juillet 1975 à Montréal à 9 h 50. Que lui réserve l'avenir au travail, en amour et en santé ?

□ Votre fils a le Soleil dans le signe du Cancer et son ascendant dans celui de la Vierge. Cette combinaison est ici signe de modestie ou encore de timidité. Il a tendance malheureusement à s'effacer aux dépens de son entourage, ce qui le laissera un peu à l'arrière-plan. Il est ce que l'on appelle un 'trésor de dévouement' et d'abnégation. Il est très apprécié pour son tact et sa courtoisie, ainsi que pour ses qualités de diplomate. Ses initiatives ou ses activités ont souvent un côté altruiste. Il a le goût de la perfection et du travail bien fait. Au cours de sa vie il sera tout particulièrement attiré par les personnes ayant l'ascendant dans les Poissons, le Soleil dans la Vierge ou la Lune dans le Cancer. Avec le transit de Jupiter dans sa maison IX il a présentement les idées tournées vers l'acquisition d'une nouvelle vie et de nouveaux défis. Faire un changement de travail ou sentimentalement pourrait être de bon augure. Il y a possibilité pour lui de mettre de côté pendant une année sa vie actuelle afin de parfaire ses connaissances ou encore de voyager pour découvrir le monde ou carrément changer de milieu de vie. Tous ces événements seront aussi influencés par Saturne en maison IX qui d'ici l'an 2001 met l'accent sur un retour à la tradition familiale et aux valeurs du passé. Il fera alors face à de grands questionnements concernant son mode de vie. Si parfois il ressent le besoin de se rebeller ce n'est qu'en apparence, rien de majeur ne viendra modifier son cheminement. Il y aura du succès en amour si cela implique des déplacements à l'étranger. Avec Uranus en maison VI, les difficultés dans sa vie au niveau santé ne peuvent naître que de conditions de vie et de travail l'ennuyant. Il devra apprendre à modifier les conditions sources de ses ennuis !

■ Je suis née le 3 août 1962 à 23 h 50 à Montréal. Que me réserve l'avenir à court et moyen terme ? Quel champ de carrière serait le plus approprié pour moi ?

□ Vous avez le Soleil dans le signe du Lion et votre ascendant dans celui du Taureau. Cette combinaison vous a dotée d'un tempérament volontaire avant tout et consciente de vos capacités. Entière et possessive dans vos sentiments, vous rejetez ce qui vous échappe et ne doutez jamais de vous. Vous avez besoin de paraître et avez un désir effréné de réussite. Un peu trop sensible au sex-appeal, vos passions peuvent mener aux extrêmes ou susciter des événements désastreux. Vous serez tout particulièrement attirée par ceux ayant l'ascendant ou le Soleil dans le signe du Cancer ou la Lune dans le Lion. Avec Jupiter en transit dans votre Maison XII vous ferez face à de l'insatisfaction en raison de votre vie matérielle et spirituelle plutôt ordinaire en l'an 2000. Vos aspirations sont tout autres et vous pourriez même vous replier vers une vie plus privée, plus intérieure. Cela pourrait affecter votre moral. Le rêve et votre imagination prendront une part importante dans les fluctuations de votre santé mentale. Saturne également en transit dans votre maison XII met l'accent sur votre besoin de motivation et d'organisation. Prenez le temps de préparer vos futures actions et ce, dans le secret. Il y a chez vous une certaine peur de l'avenir. Il vous faudra, pour passer à une autre étape de votre vie, y compris vos amours, développer par tous les moyens possibles votre confiance en vous. L'an 2001 vous réussira beaucoup mieux. Gardez confiance en l'amour et dans la vie car votre tour arrive à grands pas ! Uranus en votre maison X vous apportera vers l'an 2001 la chance d'exploiter vos talents ou encore de travailler pour un idéal depuis longtemps recherché. Votre carrière devrait toujours favoriser vos talents d'organisatrice, par exemple : administration, politicienne, ingénieure ou même secrétaire.

■ Si vous recherchez la réponse à une question se rapportant à l'astrologie, il suffit d'écrire à VOTRE HOROSCOPE, La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal, H2Y 1K9, en n'oubliant pas de mentionner l'heure, le jour, l'année et le lieu de votre naissance.

EN BREF

Journée des guides

■ L'Association professionnelle des guides touristiques, chapitre de Montréal, célébrera la « Journée internationale des guides » en offrant des tours de ville gratuits le 21 février. Les départs auront lieu à partir de la station de métro Place-d'Armes, débarcadère du Palais des congrès, rue Viger Ouest. Plusieurs départs sont programmés, mais il est impératif de ré-

server sa place à l'avance en faisant le (514) 990-9849.

Élections au Sénégal

■ Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international tient à informer les hommes d'affaires et les touristes qui comptent se rendre au Sénégal que les élections présidentielles auront lieu le 27 février 2000 et qu'il est plausible de prévoir des troubles civils. On conseille

donc aux Canadiens qui se rendront au Sénégal entre le 25 février et le 15 mars de communiquer avec l'ambassade du Canada à Dakar afin d'obtenir des renseignements à jour sur la situation dans ce pays d'Afrique. Le ministère précise également qu'il a procédé à une mise à jour des rapports de voyage concernant les pays suivants: Chypre, États-Unis d'Amérique, Guatemala, Philippines et Tunisie. Pour obtenir des informations additionnelles, faire le 1 800 267-6788 ou consulter le site Internet <http://www.dfait-maeci.gc.ca>

À propos de Xcaret

■ Une lectrice qui arrive de Xcaret nous apprend que le prix d'entrée de centre d'attraction de la Riviera maya est maintenant de 70 \$ CAN. Cette remarque a aussi permis de noter une erreur dans le dossier consacré à la Riviera maya et publié le 29 janvier dernier. Le prix de 50 \$ pour nager avec les dauphins (mentionné en page H3) était pour une demi-heure et non pas pour une heure tel qu'indiqué.

MOT MYSTÈRE

VOYAGE EN SCANDINAVIE Un mot de 5 lettres

M A R E Y E R D A L K E H N K
 A U L S A E G E N I L S O R I
 M J N B I N L E N N B R R O V
 M Y E C O O I A D N G S S D R
 O L A I H R N S H E E K E E A
 L L V V N S G A E T N I N N N
 G A A A E T S R D U I E S S D
 E N D N U L O O D N M R S E R
 R D O E D L R B A L T I Q U E
 I R U R F I T R U S L U N B E
 K G A N V E I L R J A I T R T
 E E N I L A E S A I Q A U A I
 M I E V E A A N R U H D S H S
 I R A M L A K S E C A R T E I
 E G I E N R O T A E Y B S I V

- | | | | |
|----------|---------|--------|---------|
| ABELL | ERIK | LAHTI | RIVIERE |
| ACHAT | FLORE | LING | ROSLIN |
| ALBORG | GAVLE | LINNE | RUNIQUE |
| ANDREE | GLACIER | LULEA | SILJAN |
| AURAR | GLOMMA | LUND | SKIER |
| AVION | GRIEG | MENER | SORTIE |
| BALTIQUE | HEKLA | MUNCH | TORNE |
| BORAS | HORSENS | NANSEN | VAASA |
| BOTNIE | IBSEN | NARVIK | VANERN |
| BRAHE | INARI | NEIGE | VESAAS |
| CARTE | JYLLAND | NORGE | VISBY |
| DANOIS | KALMAR | ODENSE | VISITE |
| DOUANE | KEMI | OLAND | |
| DREYER | KNUD | QUAI | |
| EGEDE | KRONE | RENNE | |

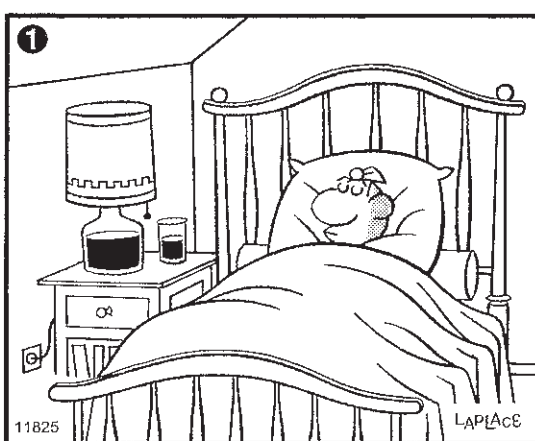
Solution du dernier problème: COUPLE

13 février 2000

10165

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



VOIR SOLUTION À LA FIN DES PETITES ANNONCES

Les plages de Rio ne seront propres que l'été prochain

Agence France-Presse RIO DE JANEIRO

Le maire de Rio de Janeiro a annoncé une série de travaux d'urgence pour éradiquer la pollution des égouts sur les plages touristiques de cette ville brésilienne, a-t-on appris de source officielle.

« Les travaux commenceront la semaine prochaine sur la plage d'Ipanema, la plus touchée, où ils sont évalués à 170 000 \$ », a indiqué le maire de la ville, Luiz Paulo Conde.

Les travaux, qui consisteront à augmenter le réseau des canalisations d'égout, dureront « au moins quatre mois » et seront donc achevés en plein hiver austral (de juin à septembre), selon lui.

Le maire a reconnu cependant que ces travaux étaient « insuffisants » pour résoudre les problèmes de pollution sur les plages de Copacabana, d'Ipanema et de Leblon. Il met en cause les canalisations trop étroites de la Compagnie locale des eaux (CEDAE).

Les techniciens du secrétariat municipal des travaux publics affirment que les canalisations d'écoulement sont saturées à cause de raccordements clandestins d'égouts des favelas de l'agglomération.

Près de deux millions de touristes chinois à l'étranger en 1999

Agence France-Presse PÉKIN

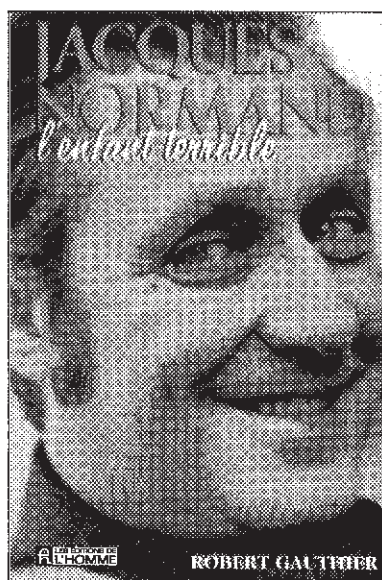
Près de deux millions de Chinois ont effectué des voyages touristiques à l'étranger, soit une hausse de 60 % par rapport à l'année précédente, selon des chiffres rendus publics vendredi par la presse chinoise.

Inexistant jusqu'en 1997, le tourisme chinois à l'étranger a connu un boom spectaculaire au cours des trois dernières années, avec un nombre croissant de destinations offertes aux touristes chinois.

Selon le quotidien de langue anglaise *China Daily*, ces derniers peuvent désormais se rendre dans 11 pays asiatiques ainsi qu'en Australie et en Nouvelle-Zélande.

Sur les 2,88 millions de Chinois qui se sont rendus à l'étranger l'an dernier, 1,93 million étaient des touristes, tandis que 536 000 Chinois ont visité leurs familles à l'étranger et 230 000 ont effectué des séjours d'affaires, le reste se décomposant entre les séjours d'études et de travail.

Bien que des restrictions importantes subsistent pour les Chinois du continent désireux de se rendre à Hong Kong et à Macao, ces deux destinations ont connu une hausse de 80 % des arrivées en provenance du continent l'an dernier, avec un chiffre record de 774 000 touristes. Quelque 376 000 Chinois continentaux ont par ailleurs été autorisés à se rendre à Hong Kong et Macao pour rendre visite à leurs familles, selon des statistiques rendues publiques par l'agence Chine nouvelle.



JACQUES NORMAND l'enfant terrible

À qui défie ses ordres, interdiction est faite de prendre ses repas avec les autres membres de la troupe, tant et aussi longtemps que Jacques maintiendra la punition.

Sûr de lui à maints égards, capable de relever de grands défis et de prendre des risques considérables, tant sur la scène que dans ses entreprises, Jacques est tourmenté par une peur, celle du feu. Et combien plus lorsque ses hôtes ont joyeusement picolé jusqu'aux petites heures du matin!

— Ti-Jean, reste là, puis assure-toi que tout le monde est couché et que le foyer est éteint, répète-t-il, chaque soir avant de monter à sa chambre.

C'est à croire que cette phobie est prémonitoire puisque l'année suivante, en son absence, un incendie détruisait les lieux.

Septembre venu, Jacques garde le chalet pour venir s'y reposer de la ville et du Saint-Germain-des-Prés. Le public est heureux de retrouver son animateur favori d'autant plus que depuis l'expérience de Sun Valley, sa cote de popularité est au plus haut.

Quand, un soir de décembre, Jean Bissonnette, demeuré dans les faveurs de Jacques, voit arriver Charles Trenet dans la place, il s'empresse de l'en informer. À chacun de ses passages à Montréal, le chanteur français se rend au cabaret de Jacques et se voit invité à monter sur la scène. « Le plus petit cabaret du Canada français présente la plus grande vedette de la chanson française », annonce-t-il aux spectateurs qui l'accueillent avec le même enthousiasme.

Les cabarets étant fermés pour les fêtes de Noël et du jour de l'An, quoi de mieux que le chalet de Sun Valley pour y passer un séjour agréable et reposant!

— Vous n'avez jamais vécu un Noël à la campagne? Venez avec moi, vous allez voir, lui chuchote Jacques, résolument mystérieux.

Dans une carriole tirée par deux chevaux, au son des grelots suspendus aux harnais, emmitoufflés sous de grosses couvertures de fourrures et des briques chaudes aux pieds, les deux hommes se dirigent vers Sainte-Adèle.

— Il faut que vous assistiez à leur messe de minuit. C'est un petit bijou!

Charmés par la nouveauté et le paysage féerique, les deux amis rigolent jusqu'au parvis de l'église de Sainte-Adèle où ils vont s'engouffrer quand le bedeau, un homme à la carrure de bûcheron, les interpelle.

— Hé! là, vous deux!... Vos billets?

Jacques se tape le front de la paume de sa main. Il a pensé à tout sauf aux billets. Il tente de s'en sortir avec un trait d'humour.

— Tiens! je ne me souvenais plus. Vous autres aussi, vous avez un cover charge.

— Qu'est-ce que vous voulez dire?

— Rien, rien, réplique Jacques. C'est combien?

— C'est deux piastres par personne.

Trenet s'indigne.

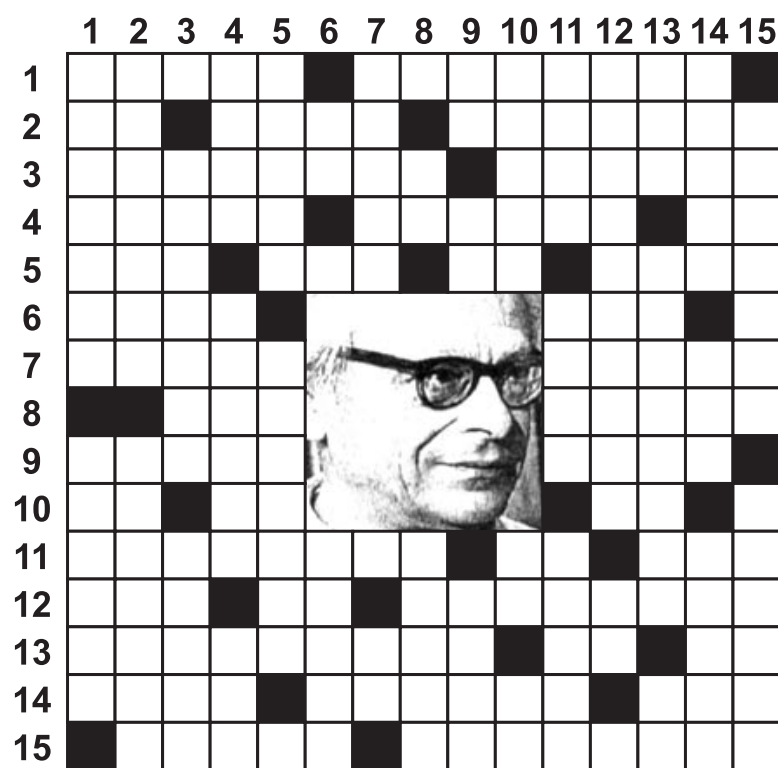
— Quoi? Deux dollars par personne pour venir adorer l'Enfant qui va naître? Nous sommes les bergers, monsieur! Est-ce que les bergers ont payé pour aller voir l'enfant? Pas les rois mages, les bergers! précise Trenet.

Nullement impressionné, le bedeau le regarde d'un air patibulaire.

à suivre

LA GRILLE DES MORDUS

de Michel Hannequart



12 février 2000

M966

N.B. Les définitions en italique se rapportent à la personnalité que vous reconnaîtrez dans la grille.

HORIZONTALEMENT

- Son nom - Il y est né.*
- Passé - Descendu - Canard.
- Canard de Russie - Défenseur.
- Droite - Pour mettre de l'ordre - Voisine d'Eridou.
- Fait des gros trous - Poisson comestible - Conjugaison - C'est vraiment une pâte molle!
- Lieu d'écllosion - Sur un compas.
- Sa chute est prévisible - Il brille.
- Question de formulaire - Irisé.
- Porter - Evoque les pruneaux.
- En tournant - Unité de mesure - Symbole.
- Une habituée des quais - Métal dur et cassant - Service du Moyen Age.
- Il a une forme de clou - Possessif - Frère d'Edouard IV.
- Souvent mené à la baguette - Pas comme pépé - Article.
- Prêtre né à Florence - Pas affecté par les remords - N'a rien à montrer aux autres.
- Refroidies - Perceront peut-être, mais d'une autre façon.

VERTICALEMENT

- Son prénom - Il le connaissait très bien.*
- Son semeur risque de récolter des coups - Son absence fait décrocher.
- Attire les regards - Las.
- Ne fera pas déborder - Tranche en haut - Revient souvent sur le pavé.

5 Adverbe - Pas nul.

- Abréviation - Morts.
- Sans ressources - Un peu de rythme.
- Article contracté - Sa levée élargit.
- Note - Personnel - Mou.
- Reliquer - Démonstratif - Métal blanc.
- Ne vola pas longtemps - Facilite un transit - Fenêtre qui fait saillie.
- Préposition - Indique la manière.
- Responsable d'attentats - S'oppose au progrès social - Symbole chimique.
- Fait parfois ouvrir la bouche - Fait rouspéter - Souvent répétée.
- Met du neuf - Américains aux longs bras.

■ SOLUTION SAMEDI PROCHAIN

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15
 1 HENRI SOLFERINO
 2 ECOUTEUR ETUDES
 3 IRUNSBIREBETE
 4 DIGESTION DIETE
 5 ETEBERN SUCRE
 6 NUR NOEM
 7 OVNI ENCRE
 8 CAIN DUEL
 9 DACZ VECO
 10 UMAR JIRON
 11 N NOCTULE PULL
 12 ACCULE INNETE
 13 NOISETTE ORMIER
 14 TUES ENNUYEUSES
 15 PREFET SIES ESE

SOLUTION DE SAMEDI DERNIER M965

www.hannequart.com



© 1998, Les Éditions de l'Homme

Les puces sévissent même en hiver

**NI BÊTE
NI MÉCHANT**



Dr François Lubrina
collaboration spéciale

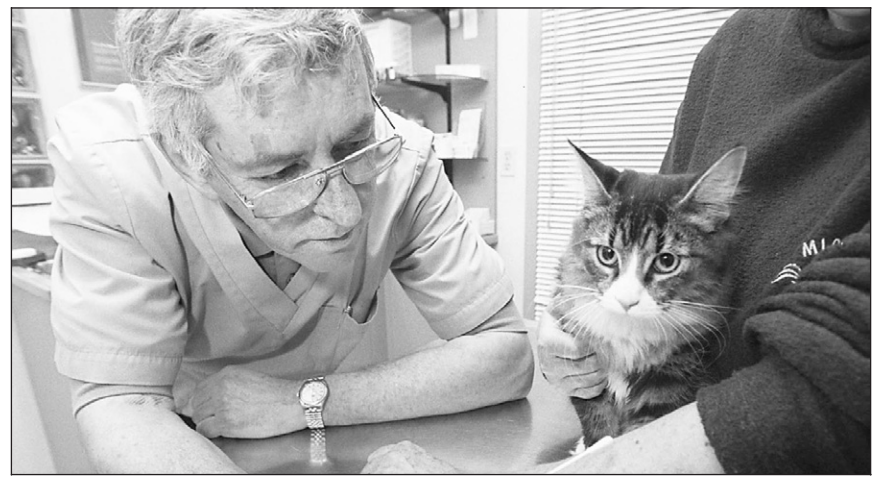


PHOTO RÉMI LEMÉE, La Presse

Tout le corps de cette propriétaire de chat, examiné par le Dr Gilles Frappier, présente de nombreuses piqûres de puces.

Le bon sens populaire cantonne trop souvent les infestations de puces à la belle saison et aux activités de plein air. Malheureusement, et même par ces temps de grandes froidures, la puce du chat, ce minuscule compagnon sautillant et si prolifique, fait encore des ravages cutanés dans bien des chaumières. Et ce, non seulement sur l'épiderme des animaux à quatre pattes, mais aussi sur les moutons et autres parties sensibles ou secrètes de l'anatomie rougeoyante de leurs propriétaires. Le magazine vétérinaire *Waltham Focus* avait donc jugé opportun, dans une récente édition, sous la plume du Dr Maggie Fisher, spécialiste en parasitologie, d'aborder la problématique des puces tant pour l'animal que pour l'homme.

causent une hypersensibilité, laquelle demeure une importante cause de dermatites, voire de réactions allergiques, tant chez le chat que chez le chien. Si les puces s'avèrent trop nombreuses et voraces, leur victime risque de souffrir d'une anémie sérieuse. Le sang ainsi sucé est d'ailleurs éliminé presque intact dans leurs excréments. Si bien que les crottes de puces ressemblent à de minuscules déjections noirâtres tournant au rouge vineux peu après avoir été mouillées.

Enfin, les puces peuvent transmettre des vers plats et d'autres encore qu'on dit « solitaires ». Pas sectaire pour deux sous, et fort répandue de par le vaste monde, la

puce du chat peut aussi infester les propriétaires eux-mêmes et causer sur eux prurit ou réactions allergiques sérieuses.

Pour une puce, la technique d'assaut est généralement la suivante : cet insecte suceur, lorsqu'il voit passer un hôte potentiel, lui saute sur le paletot. Puis, comme un petit vampire, il commence à pomper son sang. Vingt-quatre heures après cette colonisation, certaines femelles commencent à pondre au rythme effréné de 46 oeufs par jour. Théoriquement, une puce pourrait vivre une bonne centaine de jours si elle ne subissait les sévices mortels du léchage ou du grattage intempestif de l'animal qui l'héberge.

Dans les faits, sa survie sera d'une à deux semaines, nombre d'entre elles étant éliminées au fur et à mesure par le toilettage. Ainsi donc, le chat qui se lèche méticuleusement élimine chaque jour 17,65 % de ses puces. Par contre, le gros sac à puces qui néglige sa toilette, ou encore le matou trop occupé par la bagatelle, n'éliminera que 4,1 % d'icelles !

Une consommation stakhanoviste de puces rendra bien sûr l'hôte lécheur plus susceptible de contracter moult parasites intestinaux qu'il pourra refiler ensuite à ses maîtres. Un traitement anti-puces devrait donc être toujours suivi d'une vermifugation en règle contre le ténia.

Les traitements, pour juguler les puces, ont beaucoup évolué et gagné en efficacité depuis l'époque des poudres, colliers et autres shampooings anti-parasitaires. On fait désormais appel à un puissant arsenal de molécules injectables, croquables, buvables, ou applicables encore directement sur la peau, une fois par mois. Certains de ces régulateurs de croissance agissent un peu à la manière de contraceptifs en prévenant la ponte d'oeufs de puces fertiles ou bien encore en bloquant leur éclosion...

Pourtant, et quelle que soit la méthode de combat choisie, mieux vaut commencer tôt dans la belle saison : négligée, l'infestation de puces qui chatouillera Milou en mai risque fort, en janvier, de vous gratouiller la couenne !

Disparition d'une légende

LES ÉCHECS

Sylvain Barbeau

collaboration spéciale

La semaine dernière s'est éteint un monument des échecs aux États-Unis, le grand maître George Koltanowski, à l'âge vénérable de 96 ans.

Établi à San Francisco depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale, il avait célébré en 1997 son 50^e anniversaire en tant que chroniqueur du *San Francisco Chronicle*, sûrement un record de longévité dans le domaine.

Sa célébrité tient toutefois à sa très grande habileté dans le jeu à l'aveugle dont il a tenu le record du monde pour le plus grand nombre de parties simultanées (34 !). Il aimait aussi épater les amateurs en faisant (toujours sans voir l'échiquier) faire le tour de l'échiquier à un cavalier sans jamais passer deux fois sur la même case. Si grande était sa virtuosité que les amateurs pouvaient désigner les cases de départ et d'arrivée !

Il a écrit de nombreux livres, surtout d'anecdotes sur le jeu à l'aveugle mais aussi sur les pérégrinations européennes de sa jeunesse où il a affronté plusieurs grands de l'époque (Alekhine, Spielmann, Tartakower, etc.). Il fut quatre fois champion de Belgique.

La Seconde Guerre mondiale survint lorsqu'il se trouvait en Amérique Centrale. Il décida donc de s'établir aux États-Unis peu après. Il fut d'ailleurs président de la fédération américaine pendant quelques années.

Partie de la semaine
Blancs :
Alexander Morozewich
Noirs :
Loek van Wely
Wijk aan Zee 2000

1.e4 c5 2.Cf3 d6 3.d4 cxd4 4.Cxd4 Cf6 5.Cc3 a6 6.Fe3 e6 (Transpose dans la variante Scheveningue de la Sicilienne ; Cg4, comme dans la partie de la semaine dernière, et e5 sont aussi possibles.) 7.f3 (L'Attaque anglaise popularisée par le GM Short.) b5 8.g4 h6 (En empêchant g5, les noirs conservent une bonne pression sur e4 ce qui ralentit un peu l'attaque blanche.) 9.Dd2 Cbd7 10.O-O-O Fb7 11.Fd3 (Renforce e4 et connecte les tours ce qui permettra éventuellement soit f4 et e5, soit h4 et g5 suivi de f4 etc.) Ce5 12.The1 Tc8 13.Rb1 (Afin de pouvoir reprendre du pion c si les noirs capturent à d3.) Cfd7 (Fe7 aurait suivi la partie Short-Kasparov disputée à Bruxelles en 1986 ; van Wely a plutôt conçu un plan visant à dominer les cases noires, le hic, et il est de taille, c'est que les blancs ont une bonne avance de développement qui leur permet d'espérer l'exploitation de la position précaire du roi noir, toujours au centre.) 14.f4 Cc4 (Gagne un temps sur la dame puisque les blancs ne veulent pas échanger le Fd3 qui tôt ou tard participe à la menace Cxe6, Fg6+ . 14a Cxg4 est très dangereux ex. : 15.e5 d5 ? 16.Cxe6! fxe6 17.Fg6+ Re7 18.Cxd5+ exd5 19.Db4+ Re6 20.f5 avec une attaque gagnante ou 15.e5 Cxe3 16.Dxe3 d5 17.f5 ou même encore 17.Cxe6 avec une terrible attaque ; la capture immédiate à d3 mériterait un test.) 15.De2 Cxe3 16.Dxe3 g5 (La nouveauté préparée par Van Wely ; les blancs doivent réagir violemment sinon les noirs vont rapidement dominer les cases noires après la disparition du pion f4.) 17.e5 ! (Ouvre les lignes vers le roi noir.) gxf4 (La menace des blancs est 18.Cxe6 fxe6 19.Fg6+ Re7 20.exd6+ Rf6 21.Dxe6+ suivi du mat à f7.) 18.Dxf4 dxe5 (Cxe5 attire la mûme réponse.) 19.Cxe6 De7 (Forcé ; exf4 ? 20.Cg6 mat ou fxe6 20.Fg6+ Re7 21.Df7 mat.) 20.Dd2 ! (Probablement le coup qu'a raté van Wely dans sa préparation) fxe6 (Dxe6 ? 21.Ff5 reprend la pièce avec intérêt.) 21.Fg6+ Rd8 22.Tf1 ! (Menace calmement 23.Tf7) Txc3 23.Dxc3 (Et non 23.Tf7 ? Tc7 ! 24.Txe7 Fxe7 avec avantage noir.) Dc5 24.Tf7 Fc8 25.Dd2 Da7 (On ne peut interposer sur la colonne d vu 26.Da5+) 26.g5 ! (Ouvre d'autres lignes ; les noirs sont à court de bons coups .) b4 (h5 27.Fxh5) 27.gxh6 Fxh6 28.Dxb4 Fg5 (Empêche 29.De7+) 29.Dg4 et les noirs ont lancé la serviette puisqu'après 29 à Fh4 30.Dxe6 ils se font plumer sans pitié.

La surprise du chef !

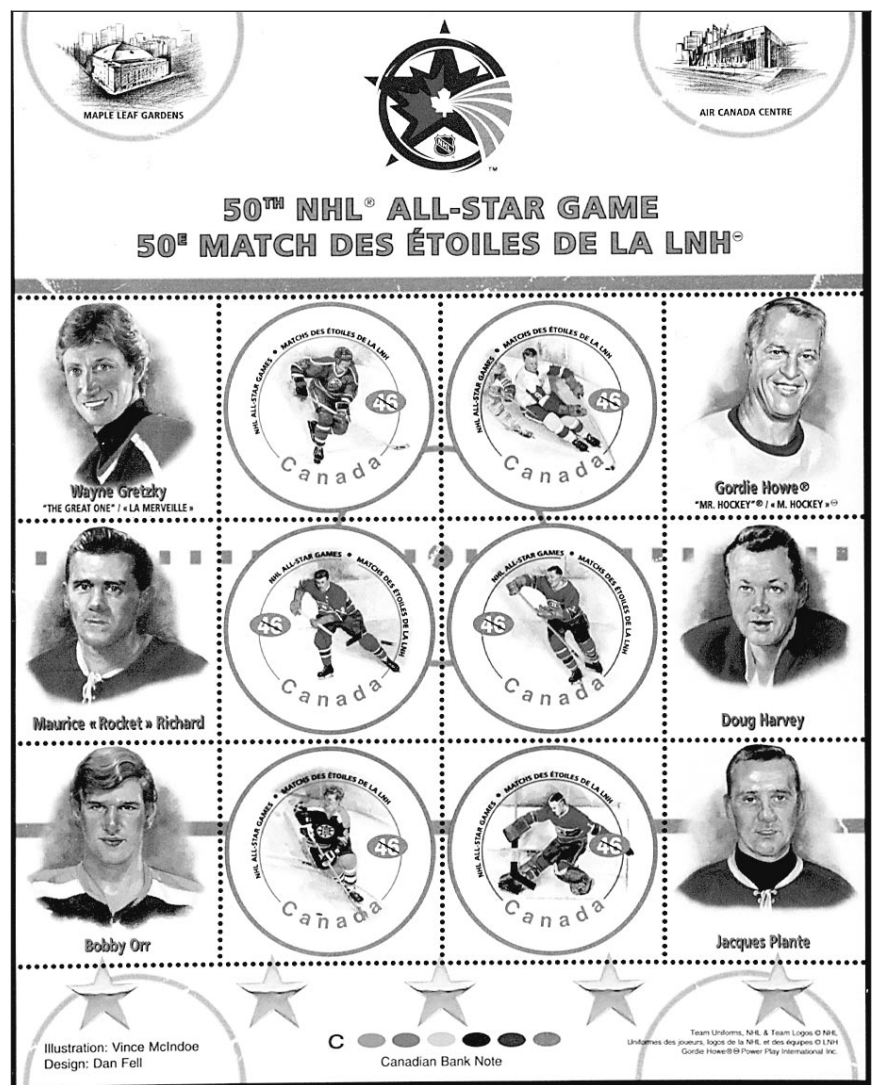
PHILATÉLIE

Denis Masse

C'est la surprise du chef ! Non annoncée au programme de l'an 2000, l'émission de timbres lancée le 5 février, à l'occasion du 50^e match des Étoiles de la Ligue nationale de hockey, représente six légendaires figures du hockey professionnel, dont quatre sont encore vivantes.

Une simple pirouette d'art graphique et d'astucieuse mise en page permet à l'Administration postale de contourner le problème de conscience que lui posait l'un de ses plus importants critères de sélection des sujets de ses timbres-poste, celui qui lui interdit de rendre hommage et de représenter toute personne de son vivant, à l'exception de la reine.

Déjà, la Société canadienne des postes avait entrouvert la porte à une telle licence, cette règle d'éthique interne lui semblant agaçante, en multipliant, ces derniers temps, nombre de vignettes postales sur lesquelles on pouvait reconnaître des personnes encore vivantes, en prétextant qu'elles y jouaient un rôle purement figuratif destiné à mettre en relief les sujets choisis pour ses timbres et soutenant que l'Administration ne se proposait pas ainsi de rendre hommage directement à ces personnes. Et, en



plus, on s'abstenait généralement de divulguer leur nom.

On a vite franchi le pas dans la permissivité. Voici qu'éclatent sur

des timbres au tarif d'affranchissement courant des stars du hockey adulées par le public : Maurice Richard, Wayne Gretzky, Gordie Howe et Bobby Orr.

Manifestant une dernière réticence, la Poste a délibérément omis de citer le nom de ces vedettes du sport sur le timbres, bien que leur silhouette dessinée ne trompera personne. Même les costumes des joueurs sont ceux des équipes avec lesquelles ils ont atteint la célébrité.

Toutefois, la haute hiérarchie des Postes estimait que l'hommage n'était pas au diapason de sa volonté. Qu'à cela ne tienne, les excellents artistes graphiques à son service ont trouvé un compromis. Rattachées au timbre par une fine dentelure, des vignettes sans valeur d'affranchissement reproduisent à la fois un éclatant portrait des joueurs et leur nom et leur surnom. Cette virtuosité de l'art graphique s'appelle « tourner autour du pot ».

La formation d'étoiles composée par les dirigeants de la poste forme une brochette des meilleurs joueurs ayant évolué aux diverses positions sur la patinoire : Jacques Plante (1929-1986) dans les buts ; Doug Harvey (1929-1989) et Bobby Orr (né en 1948) aux postes défensifs ; Gordie Howe (1928), Maurice Richard (1921) et Wayne Gretzky (1961) aux postes offensifs de ceux qui portent la rondelle dans les buts adverses.

Le tirage global de 36 millions de feuillets se traduit par six millions d'exemplaires de chacun des timbres.

Les pépins de l'équipe canadienne aux Bermudes

LE BRIDGE

André Trudelle

Francine Cimon n'en est pas à ses débuts en compétition internationale. Elle représente régulièrement le Canada depuis 25 ans. Elle faisait partie de l'équipe féminine canadienne qui a participé à la dernière Coupe de Venise, aux Bermudes, il y a un mois.

Les Canadiennes ont perdu face aux Américaines, médaillées d'argent, en quarts de finale, 239 à 184. Résultat qui les classe à égalité au cinquième rang au monde, avec la Chine, la France et l'Allemagne.

Les Canadiens, eux, ont fini au 19^e rang dans la classe Open.

« J'ai bien aimé le tournoi. C'était superbe !, rapporte-t-elle. Nous logions dans un très bel hôtel. L'organisation était impeccable, l'accueil chaleureux, les bénévoles très nombreux.

« Un malheur inattendu a frappé notre équipe. Rhoda Habert, victime d'un accident, n'a pas pu se joindre à nous aux Bermudes. Son mari a été transféré à Paris il y a quelques mois et Rhoda l'a suivi. Au début de l'an, alors qu'elle s'était rendue sur les Champs Élysées pour voir le spectacle marquant du début de l'an 2000, elle a trébuché sur le tapis d'une terrasse, se fracturant un bras. Elle a donc

été dans l'impossibilité de participer à la Coupe de Venise. Sharon Reus l'a remplacée.

« Elle a joué en compagnie de Dianna Gordon. Sheri Winestock et Beverly Kraft formaient l'autre paire de notre équipe. »

Cette équipe canadienne s'est classée huitième dans le tournoi à la ronde qui élimine 12 équipes, dont les USA 2 (Lisa Berkowitz, Lynn Deas, Connie Goldberg, Beth Palmer, Sue Picus et Rozanne Pollock !)

En quarts de finale, les Pays-Bas ont battu la Chine (217-191) ; l'Autriche a écarté l'Allemagne (177-166) et le Danemark a eu raison des Françaises (260-182). En demi-finales, victoire des USA 1 221-151 contre le Danemark et succès des Pays-Bas 202-62 contre l'Autriche.

La finale a été très serrée puisque les Américaines ne se sont inclinées devant les Néerlandaises que par un demi IMP (249,25 à 249,75). La différence s'explique ainsi : l'équipe américaine profitait d'un carry over de 3 sur les Pays Bas au début de la finale. Au cours de la quatrième session, les USA 1 ont été pénalisées de 3,25 IMPs pour jeu lent et leurs adversaires de 1,25 IMP.

« Je suis contente pour les Néerlandaises, a commenté Francine. Elles sont presque toutes des joueuses expérimentées. Mais elles avaient connu une cinquantaine de régimes depuis quatre ou cinq ans. C'est un juste retour des choses. Elles sont très gentilles. Ce qui contraste avec

d'autres, certaines Américaines, entre autres, pour lesquelles la victoire et la victoire seule compte à tout prix. »

Madame Cimon jouera de nouveau pour le Canada aux prochains championnats du monde (Olympiques du bridge), fin août, début de septembre, à Maastricht, en Hollande. Elle aura alors Martine Lacroix, de Chicoutimi, comme partenaire.

Francine explique un peu la défaite (contre les grandes favorites américaines) par la fatigue. « En raison du changement dans les équipes, ma partenaire Barbara Saltsman et moi avons joué 17 matchs sur 19. Il faut être en forme pour se montrer alerte jour après jour. De plus, Barbara et moi avons souvent été opposées aux meilleures joueuses des équipes adverses. Ce fut le cas notamment face à l'Autriche. »

Francine Cimon explique également (corrigeant un erreur qui s'était glissée dans ma chronique de la semaine dernière) qu'elles n'avaient pas pris la 16^e place (Barbara et elle) dans un tournoi réservé aux femmes, mais que cette 16^e place sur 59 paires résultait de statistiques non officielles basées sur le coefficient d'efficacité d'une paire sur toutes les mains jouées.

Un bon score

Pour terminer ce rapport sur la Coupe de Venise, voici une main jouée par Francine Cimon contre le Danemark (qui a battu les Canadiennes 16-14 en tournoi à la ronde). En Sud, elle joue un contrat

Donneur: Est			
Vulnérabilité: tous			
NORD			
♠ R 5			
♥ V 9 8 7			
♦ A 9 8 6			
♣ A 7 5			
OUEST		EST	
♠ A D 7 6 4	♠ 8 3	♥ A D 6 5 3	♥ 7 4
♥ aucun	♥ A D 6 5 3	♦ 7 4	♦ V 10 9 8
♦ D V 10 2	♦ 7 4	♣ V 10 9 8	♣ V 10 9 8
♣ R D 4 2	♣ V 10 9 8		
SUD			
♠ V 10 9 2			
♥ R 10 4 2			
♦ R 5 3			
♣ 6 3			
Les enchères:			
EST	SUD	OUEST	NORD
1 Pi	1 Pi	1 Pi	1 Pi
contre	contre	contre	contre
contre	contre	contre	contre
contre	contre	contre	contre
Entame: Dame de K			

Infographie La Presse

de 2 Co, contré par Ouest. Cette dernière entame de la Dame de K.

BR3-samedi 12 février
On peut imaginer le déroulement de la main. La déclarante encaisse le Roi de Pi, As et Roi de K, l'As de Tr, deux coupes et deux atouts pour un excellent score de 670.

**Bibliothèque
et Archives
nationales**

Québec 

La Presse

12 février 2000

Page H24 manquante